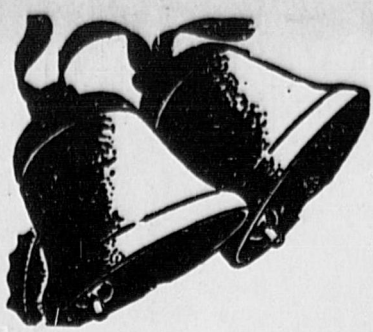
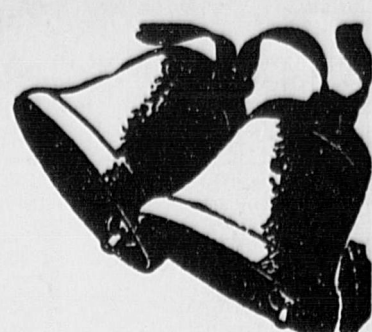




Christmas Special

Season's Warmest Wishes

to All of You from All of Us



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

Tiistaina, jouluk. 17 p. - Tues., Dec. 17

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

64. vuosikerta - Volume LXIV - No. 123 - 1968

Nixon lupasi 'sellaisen rauhan kuin

Sargent Shriver
YK lähettääkö?



Sargent Shriverille, demokraatille, povataan YK:n uuden lähettäjän paikkaa. Shriver on nyt Ranskan suurlähettiläs, oli aiemmin rauhanjoukkojen ja köyhyyttä vastustavan ohjelman johtaja ja edesmenneen presidentin Kennedyn ja senaattori Robert Kennedyn lanko.

Humphreylle tarjotaan
edullista tointa

Hubert H. Humphreyle on tarjottu tointa Britannica Encyclopedia -laitokseen. Humphrey olisi lauantaina neuvoantavana jäsenenä, hän saisi toimesta riittävän suuren rahallisen korvauksen joka vapauttaisi hänet taloudellisista huolista mutta kuitenkin jättäisi hänelle riittävästi vapaata aikaa professorin viran hoitamiseen Minnesotan Yliopistossa, hänen siirtymänsä pois varapresidentin virasta ensi tammikuussa.

Apollo 8 lähtö-
laskenta alkoi

Apollo 8 laukaisua viimeisteleviin toimenpiteisiin ryhdyttiin viime sunnuntaina. Kolmelle astronautille järjestettiin erikoinen rukouksilaisuus kirkossa. Apollo 8 lähtee kuumatkalteen ensi lauantaina. Rakettin on määrä kiertää kuun ympäri sen lähivaiheissa. Papin sanojen mukaan "taivaassa on tilaa sekä enkeleille että miehille."

Meany vaatii työtä
kaikille halukkaille

George Meany, AFL-CIO presidentti sanoo että ne jotka puhuvat vähäisestä työttömyydestä ja kontrollilaidista työttömyydestä, puhuvat jonkinjoutava. Meany sanoo että ilman täystyöllisyyttä ei voida ikinä ratkaista vähemmistöjen oikeus- ja vaatimuksia, niiden jotka etsivät turhaan työtä. Meany sanoo että hallituksen ryhdyttävä tarkkailuun toimivissa työpaikoissa ja tarjotaan kaikille niitä halua.

Bostonin teejuhlasta
195 vuotta, teetä
pullosta Worcesterissa

Eilen, maanantaina, tuli kuuluksesi 195 vuotta historiallisesta "Bostonin Teejuhlasta" joka oli merkkinä valankumoukselle Britannian yllävaltaa vastaan tässä maassa. Historiallista teetä on näytelä lasipulloissa Worcesterin antikvarisen yhdistyksen päämajassa. Seuran vierailija Elliot Knowlton kertoi aivan sattumalta löytäneensä pullon, joka on sinetöity, n. kuukausi sitten. Ja vaikka seura ei yleensä kokoa muita kuin historiallisia julkaisuja ja ensi painoksia, se aikoo kuitenkin pitää teepullon ja asettaa sen näytteille.

Pullon on seuralla lahjoittanut aikoinaan pastori Thaddeus M. Harris, joka kuoli v. 1842. Harris oli itse pöytäkirjoittanut Worcester Neck rannikolta, minne aallot olivat kuljettaneet teetä. Harris oli siihen aikaan vasta 5 vuotias.

me haluamme

WASHINGTON -- Tuleva presidentti Richard Nixon sanoi amerikkalaisille että hänen valitsemillaan 12 hallituksen jäsenenä on kaikki mahdollisuudet voimakkaan hallituspolitiikan toteuttamiseen. Puoli tuntia kestäneessä televisiopuheessaan Nixon poikkesi perinteistä nimittämällä koko hallituksen yhdellä kertaa.

Nixon kuvasi William Pierce Rogersia, jonka hän nimitti hoitamaan tärkeää ulkoministerin virkaa, "loistavaksi neuvottelijaksi" ja mieheksi, joka osaa pitää "päänsä kylmänä." Nixon ylisti ministeriään ja lisäsi: "Vastakaisten asenteiden ajan jälkeen me astumme nyt neuvottelujen aikaan. Minä haluan maailman parhaan neuvottelijan, Rogers on aina parhaimmillaan, milloin tilanne on kovimmillaan. Hän tulee neuvottelemaan saadakseen aikaan rauhan, sellaisen rauhan kuin me haluamme."

Siirryttyään esittelemään uutta puolustusministeriään Melvin Lairdia Nixon kuvasi hänet "puolustusasioiden huipputuntijaksi." Lairdin nimittäminen merkitsee sitä, että meillä on liikemiehiä huippuasemissa Pentagonissa, Nixon sanoi. Hän lisäsi, että uusi puolustusministeri "ymmärtää ihmisiä yhtä hyvin kuin hän ymmärtää aseita ja tilastoja."

Nixon käytti tätä tilaisuutta hyväkseen lainatakseen yhden edesmenneen presidentin Kennedyn suosituimmista lauseista: "Me emme koskaan pelkää neuvotella emmekä pelkää neuvottelemme."

Uusi valtiovarainministeri David Kennedy on Nixonin sanojen mukaan "enemmän kuin suuri pankkimes - hän on Keski-Lännen konservatiivi ja samalla myös suuri humanisti. Hän tuntee, rahan, mutta hän tuntee myös ihmiset."

John Mitchell, uusi oikeusministeri, "on voimakas mies, oikeudenmukainen ja suora ihminen," sanoi Nixon.

... mutta Nixon itse haluaa tehdä aloitteen.

Richard Nixon tulee suurelta osin hoitamaan itse ulkopolitiikan, kun hän astuu virkaansa 20. tammikuuta. Tämä oli useimpien diplomaattitulkitsijoiden mielipide, kun Nixon nimitti ulkoministeriksi läheisen ystävänsä Bill Rogersin.

Rogers on osoittanut menestykselliseksi lakimieheksi ja oikeusministeriön lujaksi johtajaksi toimissaan oikeusministeriön Eisenhowerin hallituksessa, mutta hänen kokemuksensa ulkopolitiikan alalla ovat olleet vähäiset. Viime vuosina hän on toiminut sanomalehtien ja TV-yhtiöiden lakimiehenä.

Clifford alkaa jo kyllästyä Saigoniin

WASHINGTON -- Puolustusministeri Clark M. Clifford sanoi viime sunnuntaina että Yhdysvalloilla ei ole mitään velvollisuutta pitää yllä 540,000 sotilasta Etelä Vietnamissa jos E. Vietnam jarruttaa vakavien rauhan keskustelujen alkamista. Clifford vaati Saigonin hallituksen edustajia Pariisissa lopettamaan kindailunsa istumajärjestyksestä ja hyväksymään Pohjois Vietnamin mukanaolon ja alkamaan neuvottelut tosissaan.

Clifford sanoi että jokaisena viivytyspäivänä ja viivytysviikkona kuolee yhä enemmän Amerikan sotilaita Etelä Vietnamin taistelutkentillä. Puolustusministeri sanoi tulevansa yhä enemmän "käräsimättömäksi" tästä Amerikan poikien jatkuvasta uhraamisesta, sanoen että ei ole olemassa minäkäänlaista syytä siihen miksi sopimusta siitä ei saataisi aikaan että U. S. voisi vähentää sotilaslukeaan vieläpä ennen poliittisten keskustelujen alkamista.

Nä Washingtonissa ja sikäli kuin tiedetään, hän ei tunne lähemmän Yhdysvaltoja tällä hetkellä koskevia ulkopolitiittisia kysymyksiä.

Rogers on läheisempi Nixonille kuin yksikään toinen uusia ministeriä ja on täten myös yksi hänen luotetuimmista neuvonantajistaan. Kuitenkin hänen nimittämisensä oli useiden huomioitsijoiden mielestä merkki siitä, että Nixon haluaa olla itse aloitteentekijä ulkopolitiittisissa kysymyksissä.

Vaikkakin tiedot Rogersin nimittämisestä tulivat jo vuorokautta ennen varsinaista nimittämistä, oli hänen valintansa ulkoministeriksi lähes yhtäläinen ylätys kun silloin kun John Kennedy nimitti siihen saakka miltei tuntemattoman Dean Ruskin ulkoministeriksi poliittisten asiantuntijoiden yllätykseksi.

Ruskin käsitys ulkoministerin tehtävästä on ollut jäädä presidentin varjon ja jättää aloitteentekijä presidentille, jonka perustusten mukainen tehtävä on toimia maan pääedustajana ulkopolitiikan alalla. Huomioitsijat uskovat että Nixonin hallitus tulee noudattamaan samaa käytäntöä.

Huomioitsijoiden mukaan paljon tulee riippumaan siitä, kuka nimetään apulaisulkoministeriksi. Perinteellisesti apulaisulkoministerin tehtävänä on ollut huolehtia ulkomailta toimivista Yhdysvaltain edustajista.

Toisaalta taas kun ulkoministerillä ei ole mitään selvintä tunnettua mielipidettä Vietnamin sodasta, Nixonin on ehkä helpompi valita uusi ratkaisu tähän polttavaan kysymykseen, sanoivat huomioitsijat.

Massan valtion uusi kuvernööri



Francis W. Sargent

Massan valtion tähänastain kuvernööri Volpe siirtyi tammikuussa kulkutusministeriksi Nixonin hallitukseen, hänen tilalleen tulee valtion uudeksi kuvernööriksi luutnanttikuvernööri Francis W. Sargent. Kuvassa nähdään valtion tuleva "Ensimmäiset" kuvernööri Sargent vaimonsa Jessie Fay Sargentin kanssa. Ennen Volpen johtajana, yleisten töiden komiteassa, sekä valtion vesihämähäkiä mutta ovat liittyneet yhteen sotilasjuntan hallitusta vastaan.

Pidätettyjen joukossa on monia muitakin valtioiden kuvernöörejä. Hallituksen julistusta sotatilan voimaan asettamisesta antaa hallitukselle oikeuden pidättää yksityistä omaisuutta ja kieltää yksityisten poliittiset oikeudet aina 10 vuoteen asti.

Kun Costa Silvan sotilasliittolaiset kaappasivat vallan 1964, noin 700 uuden hallituksen vastustajaa pistettiin puhdistuslistalle. Sen jälkeen on samanlaisia puhdistuslistoja laadittu tämän tästä, aina kun hallitus on joutunut kriisiin.



Jessie Fay Sargent

ty liiallisesta omien asioitten saamisesta, ensin varapresidenttiehdokkaaksi, sitten vaalien jälkeen hallitukseen pyrkimisestä. Näissä ponnisteluissa Volpen on katsottu lyöneen laimin monia tärkeitä valtion johtajia.

Harvardin professori John Kenneth Galbraith on sanonut Volpen toimintaa valteiden rakentamispuuhassa pakottavan luontoiseksi. Kun Volpelta kysyttiin mitä hän sanoo tähän, vastasi hän: "Minä olen pakkoväkeä, minä haluan että työt tule tehdyksi. Jos tarkoitetaan sitä, pidän sitä kiitosena."

Volpe ei sen sijaan halunnut sanoa mitään siihen kun hän on syytetty kuvernöörin tehtävien laiminlyömisestä ja että Nixon "palkitsi" häntä ministerinimityksellä, ja että Nixon menetteli siinä "häpeällisesti."

Senstiaan Volpella oli heti vastaväite valmiina siihen kun Nixonin valitsemia hallitusta on ennätetty nimittää vanhoille "palkitsi" ja "napitettiin." Volpe sanoi että hallitus muodostaa "hienon ryhmän."

Ihmisoikeuksien rakentaja sai rauhanpalkinnon

OSLO - Tämän vuoden Nobelin rauhanpalkinto luovutettiin viime viikon tiistaina perinteisin juhlallisuuksin ranskalaiselle ihmisoikeuksien esitajalle professori Rene Cassinille Oslon yliopiston juhlasalissa.

Suurkäräjien Nobel-komitean puheenjohtaja rouva Ase Lionäs sanoi palkinnon jakorustetta käsitellessä puheensa professori Cassinin taistelleen koko elämänsä ajan ihmisen arvosta puolesta rauhan, uskontoon, kansallisuuteen, sukupuoleen tai yhteiskunnalliseen asemaan katsomatta.

Hän luonnehti Cassinia YK:n yleiskokouksen vuonna 1948 hyväksymän ihmisoikeuksien julistuksen rakennusmestariksi.

Oslon yliopiston juhlasali oli täynnä juhlaivieraita, näiden joukossa kuningas Olavi, kruunprinssi Harald, kruunprinssessa Sonja.

Kiitospuheessaan professori Rene Cassin varoitti niistä vaaroista, joita atomien energian vapauttaminen aiheuttaa ihmiskunnalle. Meidän on kohdattava nämä vaarat sekä nykyään että jatkavissa tulevaisuudessa. Hän sanoi, Hän totesi myös, että ihmisoikeuksien alalla tehdyt saavutukset eivät ole vailla merkitystä. Mutta jos ei oteta huomioon Eurooppaa, missä ihmisoikeuksien periaatteet ovat valinneet jo 15 vuoden ajan, ei ihmisoikeuksien julistus ole toteutunut käytännössä.

Professori Cassin korosti edelleen, että Nobelin rauhanpalkinnon varsinaiset saajat ovat sodan viattomat uhrit, ne, jotka ovat puolustaneet ihmisoikeuksia, vapautta ja ihmisen arvoa, kaikki ne virkamiehet, jotka ovat oikeudenmukaisesti ja päättäväisesti turvanneet yksilön vapauden yhteiskunnassa, sekä kaikki ne valtuutetut, jotka olivat mukana YK:n työssä laatimassa ihmisoikeuksien julistusta.

Tämän vuoden rauhanpalkinto on suuruudeltaan 350,000 Ruotsin kruunua. Professori Cassin joka on 81-vuotias, on päättänyt luovuttaa huomattavan osan summasta instituutille, joka on tarkoitettu perustaa tutkimaan ihmisoikeuksiin liittyviä ongelmia. Cassinille luovutettiin myös kultamitali sekä diploma, jossa juhlallisesti todetaan hänen saaneen vuoden 1968 Nobelin rauhanpalkinnon.

Pojat kuolivat auttaessaan

BOSTON - Kolme bostonilastakoulupoikaa lähti tavannukselle ulkoiluretkelle viime lauantaina, samoin kuin he olivat tehneet koko kesänkin, he joutuivat myrskyyn ja kylmän kouriin ja menettivät henkensä auttaessaan toisia.

John Walker, Michael Beatty ja Ernest Santoro lähtivät Nantasketiin, mutta sää muuttui erittäin epäedulliseksi ulkoiluretkeläisille. Hingham satamasta tuli sateen sumua, joka sekoitui jatkuvaan sateeseen, esti näkyvyyden ja luukasti tiet.

Pojat olivat päässeet läpi märkinä ja palelevina, Cove ravintolan läheisen tien kääntästä autoa joka oli pysähtynyt tielle moottorin sammussa. Poikien auttaessa pysähtynyttä autoa tuli toinen auto joka teki kolarin, jolloin pojat menettivät henkensä, kahden muun auton ajurit ja toisessa autossa ollut tyttö joutuivat sairaalaan.



Rene Cassin

TUKHOLMA -- Rene Cassin lensi Oslost Tukholmaan, jossa hän puhui erikoiskokouksessa. Cassin esitti vetoomuksen ylioppilaille jotka nykyisin ovat kapinallikeudessa joka puolella maailmaa.

Cassin joka on YK ihmisoikeuksien puolesta taistelevan valiokunnan varapresidentti, sanoi vetoomuksessaan että nuorilla täytyy olla suhteellisuudentajua taistellessaan, heidän on opittava ymmärtämään mikä on oikein, ymmärräminen niiden asioiden puolesta jotka ovat elämässä tärkeitä.

Pykälä elää vaikka mies kuoli

DALLAS TEX. - Kaupungin patrullipoliisi Floyd A. Knight, 23 v., sai palkkasekkinsä työhön mennessään sunnuntaina. Sekki oli vielä hänen rintatassaan keskemattomana kun Knight menetti henkensä ryöstäjän kuulaan tullessaan myrlymästä, ryöstäjän saaliksi jäi \$85.

Knightin vaimon piti seuravana aamuna mennä sairaalaan synnyttämään toista lastaan. Kaupungin tilienhoitaja vaati lesken palauttamaan Knightin saamasta palkasta \$27.72.

Palautusta vaadittiin sillä perusteella että Knightin maksusta työstä puuttui vielä kaksi päivää, neljä tuntia ja 45 min.

Kaupungin tilienpitäjä sanoi että huolimatta surullisesta kohtalosta he eivät voi jättää tiliensä summia joka on maksettu kuolleelle miehelle. Tilienpitäjä sanoi että toimenpiteen alvan "tavanomainen."

Knightin ystävät ryhtyivät toimeen, keräsivät keskuudessaan kaupungin vaatiman summan ja maksoivat sen pois.

Mutta kaupunginjohtaja päätti kuitenkin myöhemmin että lesken ei tarvitse maksaa rahaa takaisin, nimittäin tilinpitäjän vaatimusta "erehdykseksi". Tilienpitäjä noudatti tapaa jota pidetään jonkun työläisen erottessa, silloin vaaditaan palauttamaan raha jota vastaan ei ole tehty työtä.

Dallas Times Herald perusti lesken hyväksi rahaston johon kerääntyi jo yhden päivän kuluessa 3,000 dollaria. Leski saa eläkettä poliisien eläkerahastosta \$310 kuussa, valtio maksaa kertakaikkisena summuna \$10,000 ja jokaiselle lapselle maksetaan \$150 kuussa 21 vuoteen asti.

RAIVAAJA

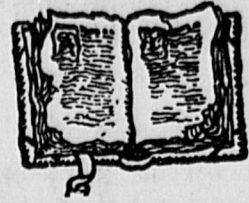
(THE PIONEER) - Established 1906

Published Tuesday and Friday by the
Raivaaja Publishing Company
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass. 01420
Phone 343-3822

Second class postage paid at Fitchburg, Mass.

TOIMITTAJAT

Sävele Syrjäjä Lempi Ikävalko

Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa
Vuosikerta \$12.00 - Puoli vuotta \$7.00 - Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$16.00 - 6 kk. \$8.00
Single Copies 10c

Joulun historia alkaa ennen Kristusta

Olemme joulun ovelta ja tavannukan valmistamme sen juhlimista. Mutta kuinka moni on pysähtynyt tarkistamaan joulunvieron historiaa ja kehitystä siksi juhlaa jona me sen tunnemme?

Pysähtykäämme ketkiseksi joulukireitten keskellä sitä hieman tarkastamaan.

Muinaishistorian tutkijat kertovat, että paljon ennen kristinuskon aikakautta ihmiset juhlivat joulukuun 25. päivää valon juhlaa, jolloin riemuittin ja iloittiin siitä, että pimein aika vuodesta oli ohitettu ja joka päivä sen jälkeen aurinko antaa valoa kauemmin, päivät tulevat pitemmiksi ja kirkaammiksi.

Tutkijat toteavat, että kun kristinuskon oli heikko ja vähäinen liike aloittaessaan suurta työtä ihmisten valloittamiseksi, sen viisaat johtajat nimittivät juhlan itselleen, yhdistäen siihen Kristuksen syntymisen, Kristuksen syntymäpäivä, josta ei ole varmaa ja pätevää tietoa, mutta arvellaan hänen syntyneen maaliskuussa, siirrettiin virallisesti kirkon taholta joulukuun 25 päiväksi, jolloin ihmiset viettivät valon juhlaa.

Joulua on juhlittu kautta ihmiskunnan historian, kristinuskon aikakautena ja sitä ennen. Ainoa ero on siinä miten juhlaa korostetaan, legendat ja tulkinta jota juhlalle on annettu.

Tästä johtuu, että joulua juhlaan ehkä laajemmin kautta maailman, kuin mitään muuta juhlaa ja siihen osallistuvat sekä ne jotka omaavat kristinuskon että ne jotka eivät sitä omaksu.

Kristityille kertomus Kristuksen syntymisestä Jumalan poikana vuoden pimeimpänä aikana antaa juhlaa pyhän merkityksen, tuoden valoa ja toivoa maailmalle.

Niille taas jotka eivät omaksu kristinuskon opetuslausetta, joulun merkitys samaa kuin muinaisajan ihmisille, tarvetta juhlaa siksi, että pimein aika on ohitse ja aurinko tulee päivä päivältä anteliaammaksi.

Olkoon siis ihmisen usko tai käsite mikä tahansa elämän mysteeristä ja merkityksestä, he yhtyvät juhlimaan joulua -- vaikkakin ajatellen omalla tavallaan.

Tämä on joulun historia ja kehitys siksi juhlaa jona tunnemme, ja jota pienestä lapsesta vanhuuteemme asti odotamme joka vuosi suurella jännityksellä ja toivolla.

Taas valmistumme viettämään joulua. Ajattellessa Joulua 1968 emme voi olla mainitsemaa, että ihmisten suhteissa toisiinsa sekä yhteiskunnallisissa, taloudellisissa että kansainvälisissä suhteissa, olisi paljon toivomisen varaa.

Toivotamme Hyvää Joulua lukijoillemme.



Maailmassa on ainoastaan yksi kaunis lapsi ja se on jokaisella äidillä. --Cheshire.

Lapsi oppii puhumaan pikemmin kuin pysymään hiljaa. -- Norjalainen sananlasku.

Antakaa lapselle selkään kerran päivässä. Jos ette tiedä miksi, kyllä lapsi tietää.

-- Kiinalainen sananparsi.

Ylistäkää lasta niin lisäätte äidinrakkautta.

-- Englantilainen sananparsi.



Mikä on joul?

Joulu on yleisin juhlapäivä läntisessä maailmassa. Hämmästyttävän vähän kuitenkin tiedetään sen perinnästävoista, mikä saivat alkunsa kaikissa maissa kautta maailman. Jotkut näistä ovat tuhansia vuosia vanhoja ja vaihtelevat kansakunnasta toiseen.

Asiantuntijoiden taholta on saatu tietää, mikä he arvelevat olevan kaikkein hyväksyttävimmät uskomukset -- varauksineen -- vuoden suurimman juhlan vietosta. Kuinkahan moni lukijoista voinee vastata näihin joulua koskeviin kysymyksiin?

KUINKA JOULU SAI NIMENSÄ -- Keski-Euroopassa sitä kutsuttiin Christes Masse, siten Christ's Mass siihen saakka kun se sai nykyisen tavanmuodon. Monessa Euroopan maassa vielä nykyäänkin päivä tunnetaan "Kristuksen syntymäpäivänä" ja kutsutaan ranskalaisten keskuudessa Noel-nimellä ja skandinaavilaisten kesken Yulen Jul, italialaisille se on nimellä Natale ja saksalaisilla Weichnacht.

SYNTYKÖ KRISTUS JOULUKUUN 25 P.? -- Varmuutta hänen syntymäpäivästään ei ole. Joulukuun 25. päivän valitsi Rooman piispa 354 j. Kr., mahdollisesti sen takia, kun se oli talven päivänsäisäuspiste, jolloin oli aika pakanaalisille juhlille. Jotkut raamatun tutkijat kuitenkin väittävät, että joulukuun 25 p. sattui sadekautena Palestiinassa ja palmenet mahdollisesti eivät olisi voineet olla paimentamassa lampaitaan yön aikana, kuten syntymää koskeva tarina kertoo.

Katselot saamasi tervehdyksiä. Ne saattavat tuoda mieleen paljon. Puhutaan ja kirjoitetaan joulukorttien turhuudesta. Ei mitään muuta kuin rahanmenoja ja turhaa vaivaa sekä lähettäjälle että postilaitokselle. Tavallaan totta. Viime joulunakin yksistään Yhdysvalloissa lähetettiin yli kaksi miljardia (billion) joulukorttia. Postikontoreissa oltiin pulassa. Vielä enemmän kaiketi ollaan tänä vuonna, kun tilapäisiä apulaisia tällä kerralla otetaan hyvin vähän, tai ei ollenkaan.

ENSIMÄISET JOULUKORTIT ENGLANNISSA

Joulukorttien historia ulottuu toista satua vuotta taaksepäin. Alku oli Englannissa. Ensimmäiset joulukortit myytiin siellä v. 1840. Ajatus kuoli alkunsa. Kortteja ei otettu. Vasta parikymmentä vuotta myöhemmin joulukortti vähitellen ruusui yleistyään. V. 1875 lähetettiin ensimmäiset joulukortit Amerikkaan. Vuosi vuodelta niiden lukumäärä on paisunut ja paisunut, kunnes nykyisin joulukorttitarjoon merkeissä on ylittetty kaikki mahdolliset rajat.

Raivaajan joulutervehdyksissä ei ole joulukuusia, joulupukkeja, enkeleitä, eikä tähtiä. Ei ole edes värejä. Mutta jokainen tervehdys on lähtenyt sydäimestä. Jokainen tervehdys on lämmän. Jokainen tervehdys sisältää toteamuksen "tässä sitä ollaan joulussa ja uudessa vuodessa ja kaikkea hyvää kerrassaan kasakaupalla, kunnes vuoden päästä taas tavataan."

Tässä lehdessä olevat joulutervehdykset ovat kauniita ja liikuttavia, vaikka niissä ei olisi mitään muuta kuin lähettäjän nimi. Etenkin sellaisissa tapauksissa, että tämä on ainoa tapa, jolla lähettäjää enää pystyt ystävään muistamaan. Kädet kieltäytyvät kirjoittamasta. Muistikin saattaa pettää.

ESINTYVÄ joulutervehdys missä muodossa tahansa, korttina, kirjeenä, taliedessä olevana riviä tai parina, se on lämpimien ajatusten vertauskuvaa. Se edustaa joulun tunteen pidettävää lähimmäisenrakkautta ja hyvää tahtoa.

SUOMEN JOULUSTA SUURLEHDESSÄ

Vuodesta toiseen Yhdysvaltain joulun tulee yhä enemmän kansainväliseksi. Oletko, ystäväiseni, katsellut suurien ja upeiden amerikkalaisten aikakauslehtien joulukuunumeroita. Otaanpa sellainen lehti kuin "Better Homes and Gardens". Sen joulukuun numero on melkein kokonaisuudessaan omistettu eri maiden joulun vietoille. Siinä toisensa jälkeen ihastuttavia kuvia joulukortteista, joulupöydistä ja yleensä joulun tunnelmasta.

Eräällä sivulla on Suomikin seuran Tanska. Kerrotaan Suomelle ja muille pohjoismailla ominaisista pikkujouluista. Suomen olkikorisista, muista olkikorisista ja punalakkisista tontusta. Neuvotaan, miten leivotaan maukas Viipurin rinkel. "Kaksipaketin" hiivaa, vähän yli viisi kuppillista vehnäjauhoja, puoli teelusikallista hienonnettua kardemummaa" ja niin edelleen.

Joulukortit ja joulukoris-
teet esitetyt mainitut lehd-



Raisa: "ME NAISET"

Joulutunnelmaa arkeenkin

Edessäni on joukko joulukortteja, värikkäitä, kuva-aiheellista erilaisia tervehdyksiä, jotka vuodesta toiseen varauksellisesti ovat liittyneet tähän parhailaan vietettävään talviseen juhla-alkaun.

Ovat muistaneet ystävät ja tuttavat. Mahdollisesti selailsetkin jotka olet tavannut vain kerran pari, mutta jotka syystä tai toisesta liittyvät nimesi joulun merkeissä kertyneeseen, mahdollisesti hyvinkin pitkään nimi- ja osoiteluetteloon.

Katselot saamasi tervehdyksiä. Ne saattavat tuoda mieleen paljon. Puhutaan ja kirjoitetaan joulukorttien turhuudesta. Ei mitään muuta kuin rahanmenoja ja turhaa vaivaa sekä lähettäjälle että postilaitokselle. Tavallaan totta. Viime joulunakin yksistään Yhdysvalloissa lähetettiin yli kaksi miljardia (billion) joulukorttia. Postikontoreissa oltiin pulassa. Vielä enemmän kaiketi ollaan tänä vuonna, kun tilapäisiä apulaisia tällä kerralla otetaan hyvin vähän, tai ei ollenkaan.

Niin sanottu "vanhaa maan" joulutavat ovat muodissa.

JOULUATERIALLA PERHEENEMÄNTÄ VIRKOA

Joulu alkaa nykyisin siinä määrin aikaisin, että aatonehtia moni perheenemäntä on jo kurkkua myöten täynnä. Kaupallistunut juhla... turhaa työtä... turhaa homusia... Materialistinen muodossa ja toisessa on pääasia ja tunnelma ja yleensä henkinen puoli sivuasia.

Jouluateriaalla ajatukset muuttuvat. Onpa tarjolla kalkkuna tai kinkkua, kysymyksestä on juhlaa. Pöydällä on kaunis liina, jolle on kalettu tavallista koristeellisesti pöytä. Syöjien edessä ovat lautaset, joita käytetään vain harvoin. Yleensä ne kätkeyvät liikkumattomana läjänä kaapissa. Lasit välikyvät. Kuusi tuoksu.

Tunnelma joulupöydässä on lämmin ja läheinen. Kynttilät loistavat. Jutellaan. Hyvillä. Veistellään ehkä juttu pari moneksi joulusta.

Ystäväiseni, älä anna tuon lämpimän tunnelman rajoittua vain kerran vuodessa katettavain joulupöydän ääreen. Anna sen jatkua. Venytä siitä. Yritä tässäsi toden toella se saattaa venyä paljon.

Tuollaista tunnelmaa hiukan oskeinkin. Kevyttä, valoisaa, arkeista juhlaa, osittain leikkilistä. Ajatuksia, joiden merkeissä tunnet todella eläväsi. Älä unohda tuntea, että Sinä elät!

Juhlata on harvoin. Pääasiassa on arkea. Jokapäiväinen elämä askareineen, huolineen, mahdollisina sairauksineen ja kaikkine usein on yksitoikkoista. Se lamauttaa. Saatat tuntea itse puupötköksi, joka suorittaa askareita kuin kone. Hellaan luoja jääkaapille, siitä pöydän ääreen, siitä astiasta pesemään. Noin kuin itsellään, automaattisesti, tottumuksen tuloksena.

Kohenna ajatuksiasi! Ajattele maapallon huima kiertämistä maailmankalkeudessa tähtien ympäröimänä. Ajattele vuodenaikojia. Ajattele aamunkoittoa. Ajattele lapsia, kukkia, ystäviä ja kevättä. Ajattele jotakin ihanaa ja ihmeellistä ja priistä ja virkistä. Anna ajatuksillesi silveta.

Venytä joulutunnelmaa pitkälle tulevaan vuoteen. Venytä ja venytä. Kyllä sitä heruu ainakin hivenen verran viikoiksi, jopa kuukausiksi. Saattavat sitten naapurit ja ystävät tuumailia kuten eräät tekivät aikoinaan: "Mikähän tuota Miinaakin pitää noin virkeänä." Sepä vaan, että Miina ei päästetty joulunajan hyvää oloa päättymään vielä sinä päivänä, kun kuusi kannettiin pihalle. Vai oliko se mäntä. Vai oliko se jokin etelän ikivihreistä ihmepeistä.

Parhaat, sydämeelliset jouluterveiset teille ihan kaikille!

DESIDERATA

Kun edesmennyt Adlai Stevenson muutama päivä ennen kuolemaansa lähiti Geneveen, hän oli jättänyt makuuhuoneensa pöydälle New Yorkissa avonaisena kirjan, johon hän oli tehnyt merkintöjä.

Ehkä hän alkoi käyttää kirjasta otettuja lainauksia jossakin koulun päättäjätönsä. Siinä oli merkitty "Desiderata", kirja oli vanhoista papereista, jotka oli löydetty Old St. Paulin kirkosta, Baltimoressa, v. 1692.

Stevenson sanoi kerran: "Ette voi löytää ihmisen sydämen salaisuutta." Kenties kohta, jonka Stevenson oli viivannut kirjassa, antaa johdusta ihmissydämen salaisuuden suurempaan tutkimukseen:

"Kulkekaa levollisina melun ja kiireen keskellä, oppikaa tuntemaan rauhaa joka piilee hiljaisuudessa... Esittäkää omaa totuutteen maltillisesti ja selvästi; kuunnelkaa toisia, jopa tylsiä ja typeriä, heilläkin on sanottavaa... Jos vertailette itseänne toisiin, saatatte tulla turhamaisiksi tai katkeriksi; sillä aina tulee olemaan ihmisiä jotka ovat suurempia ja vahvempia mitä itse olette.

"Nauttikaa saavutuksistanne ja suunnitelmistanne. Säälyttäkää innostus työhönne, olkoon se miten vaatimatonta tahansa, sillä se on ainoa todella arvokas ajan muuttuvassa virrassa. Olkaa varovaisia liikeasioissa sillä maailma on täynnä petosta ja petuttajia. Mutta älkää antako tämän tiedon estää teitä näkemästä hyvyyttä, jota myöskin on olemassa; on paljon niitä jotka tavoittelevat korkeita ihanteita, ja kaikkialla on elämä täynnä urhoollisuutta.

Olkaa oma itsenne. Erikoisesti: älkää teeskennelkö mieltymistä. Älkää olko kynnillisiä rakkaudessa sillä kaiken lakastuvaisuuden ja harhakuvitelmien keskellä rakkaus uusiintuu aina kuin nurmi.

Ottakaa vanhuus vastaan sävyisästi, luovuttakaa mielihyvin nuoruudelle kuuluvat oikeudet. Kehittäkää henkisiä voimianne suojellakseen itseänne äkillisiä vastoinkäymisiä vastaan. Älkää aiheutako itsellenne murheita turhilla mielikuvituksilla. Monet pelot ovat väsymyksen ja yksinäisyyden seurauksia. Terveen mielenkurin lisäksi oikaa myöskin suojeita itsellenne.

Olette kaikkeuden lapsia, kuten puut ja tähdet; teillä on oikeus olla olemassa. Olkoonpa se teille selvillä tai ei; Kaikkeus toimii aina juuri niinkuin sen pitääkin toimia.

Olkaa rauhallisia Jumalaan nähden, olkoonpa teidän käytyksenne hänestä mikä tahansa. Olkoon teidän työhne ja pyrkimyksenne mikä tahansa tässä elämän kiireisessä sekamelskassa, olkaa tyyniä sielunne suhtein.

Kaikesta teeskentelystä, raadannasta ja rikkoutuneista unelmista huolimatta tämä kuitenkin on kaunis maailma."



MERRY CHRISTMAS TO YOU

MIKSI LAPSET PANEVAT SUKKANSA TAKANREUNAN? -- Hollannissa puengat asetettiin takan luo jouluaatona (Sinterklaas) uskossa, että St. Nicholas antaa lahjat hyville lapsille ja -- vitset paholle. Belgialla ja Ranskassa sen sijaan asetettiin sukat takan reunalle riippumaan.

KUKA KAA TOI ENSIMMÄISEN JOULUPUUN? -- Vaikka jotkut oppineet väittävät St. Bonifacen, Saksassa, tehneen sen 814 vuosisadalla, kunna siitä on kuitenkin annettu 400 vuotta sitten Martin Lutherille. Kulkiessaan kotinsa tähtikirkkaan jouluaattoiltaan, uskonpuhdistuksen johtaja sai mielijohteen: kaataa kuusi, asettaa siihen palavat kynttilät vertauskuvina tähdiksi ja antaa se sitten lapsilleen. Saksalaiset siirtolaiset toivat tämän joulupuuta koskevan tavan Pennsylvanian 17. vuosisadalla. Saksalaissyntyinen, prinssi Albert, esitti tavan Englannille 1841. Vuosi sen jälkeen, kun meni naimisiin kuninkatar Viktorian kanssa.

MILLÄ KANSOILLA ON ERIKOISET RUOKATAVAT? -- Armeniassa kätetään pinaatti sen takia, kun uskottiin Marian tehneen sen myöskin iltaa ennen kuin poikansa syntyi. Hollannissa pien i lahja pilloitetaan joulupuuroon ja makkaroihin. Skandinaavian kansat valmistavat riisistä suuren keiton joulupuuroa, johon on yksi ainoa manteli pantu sekaan siinä uskossa, että henkilö, joka sen saa annoksensa mukaan, menee avioliittoon ennen seuraavaa joulua. Puolassa ohvohvit vaihdetaan ystävien kesken lahjojen sijasta ja heinät levitetään ennen joulutalvea pöytäliinan alle. Chillessä tarjotaan "Monkey's Tail" (Apinanähtiä) nimistä kylmää juomaa, mikä on valmistettu alkoholista, kahvista, maidosta ja munasta. Canadian ranskalaiset aina syövät joulun kissan hyvin joulun siinä uskossa, että on pahan merkki, jos kissan nautkiminen kuuluu jouluaattoiltaan.

MIKSI VIHREYTTÄ KÄYTÄN JOULUKORISTEISSA? -- Sitä on käytetty kodeissa kuvaamaan maan hedelmällisyyttä ja tankakalela elämää aina pakanallisesta ajasta lähtien. Germaaneilla oli se usko, että jotkut vihreät (havut esimerkiksi) -- voivat pelottaa pois pahat hengen. Piikki-paatsama (Holly), mikä kasvaa melkein kaikissa maissa ja kantaa hedelmän talvelakin, kuvaa useitten kristittyjen mielestä vertauskuvallisesti orjantappurakruunua ja punaiset marjat verta.

Joulutaruja on vielä lukematon määrä jällellä. Sveitsissä uskotaan luonnon eläinten puhuvan keskiyöllä jouluaatona. Tšekkoslovakiassa neitonen asettaa joulupöydän pöydän ylös kirkkalehvän (oksan) ja poika, jolle hän luovuttaa sen, tulee olemaan hänen ihailijansa. Norjassa uskotaan hämmäkkään kulkevan joulukuussa ja Kristuksen lapsen muuttaneen niiden verkot kiiltäväksi hopeaksi -- alkuperä joulukukin kiiltokoristeille. Irlandissa uskotaan, että talvaan ovet avataan jouluaattoiltaan ja sisälle päästetään kaikki kuolet ilman minkäänlaisia kysymyksiä.

Jos kaikki juhlapäivät, paitsi yksi, polistettaisiin, mahdollisesti kaikki lapset ja suurin osa aikuisistakin pitäisivät ainakin joulun. Vaikka joulua on vietettykin kautta maailman tavoin, mikä kenties hämmästyttävistä meitä nykyajan, samanlaiset uskonnolliset menot sisältävät meidänkin enimmäin pidettyyn juhlapäiväämme, Nauttikaa siitä.

MIKSI IHMISET SUUTELEVAT MISTELIN ALLA? -- Se tapa on peräisin vanhanajan pakanallisista hämmästä. Druidit Galliassa, Britanniassa ja Irlandissa, ennen Kristuksen alkakautta, pitivät mistelillä pyhäntä. Ne eivät ainoastaan rohkaissut suutelemaan mistelin alla, vaan vieläpä survoivat sitä juomiin ja joivat suukuviettiä kihoittavana juomana.

MIKSI IHMISET SUUTELEVAT MISTELIN ALLA? -- Se tapa on peräisin vanhanajan pakanallisista hämmästä. Druidit Galliassa, Britanniassa ja Irlandissa, ennen Kristuksen alkakautta, pitivät mistelillä pyhäntä. Ne eivät ainoastaan rohkaissut suutelemaan mistelin alla, vaan vieläpä survoivat sitä juomiin ja joivat suukuviettiä kihoittavana juomana.

MIKSI IHMISET SUUTELEVAT MISTELIN ALLA? -- Se tapa on peräisin vanhanajan pakanallisista hämmästä. Druidit Galliassa, Britanniassa ja Irlandissa, ennen Kristuksen alkakautta, pitivät mistelillä pyhäntä. Ne eivät ainoastaan rohkaissut suutelemaan mistelin alla, vaan vieläpä survoivat sitä juomiin ja joivat suukuviettiä kihoittavana juomana.

MIKSI IHMISET SUUTELEVAT MISTELIN ALLA? -- Se tapa on peräisin vanhanajan pakanallisista hämmästä. Druidit Galliassa, Britanniassa ja Irlandissa, ennen Kristuksen alkakautta, pitivät mistelillä pyhäntä. Ne eivät ainoastaan rohkaissut suutelemaan mistelin alla, vaan vieläpä survoivat sitä juomiin ja joivat suukuviettiä kihoittavana juomana.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

**Rattoisia joulujuhlia kaikille! —
Onnellista elämää kohden tulevan vuoden ajalla!**

TÄTEN TOIVOTAMME

sukulaisillemme ja
ystävillemme

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNEA VUODELLE 1969!

LEMPI ORAVA

MIRIAM JA TOIVO ORAVA

Fitchburg, Mass.



HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

HILJA H. KUUSELA

Fitchburg, Mass.

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivoo

NATHAN ja AMANDA RAUTIO

Tämä on meidän joulukorttimme.
Fitchburg, Mass.

JOULUTERVEHDYS

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivottaen

MARTHA SULKANEN
144 Mechanic Street
Fitchburg, Mass. 01420

HYVÄÄ JOULUA KAIKILLE

toivottaa

TYYNE ja LAURI HALLFORS

Fitchburg, Mass.

Aune Lakso
16 Wilson St.

Helen ja Vesa Alho
55 Central St. 01420

Sofia ja Emma Kangas
152 High St. 01420

Fannie ja Toivo Hill
152 High St. 01420

Lempi ja Frank Mäki
10 Mattson St.

Saimi ja John Kujanpää
Kortteja ei lähetetä

Serafiia Karvonen
180 High St.

Ida Mäki
21 Oxford St.

Mrs. Hilma Womka
71 Myrtle Ave.

Mrs. Naemi Puranen
60 Prichard St.

Onerva ja Lasse Leppänen
153 High St.

John Belka
956 Main St.

Mrs. Anna Kangas
16 Wilson St.

RAUHALLISTA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille sukulaisille ja ystäville

toivottaa

AINO ja LEENA
LATVA

60 Grove St., Fitchburg,
Mass. 01420

MASSACHUSETTS

FITCHBURG MASS.

Mrs. Anna Long
59 Simonds St.

Armas ja Marion Ranta
Fifth Mass. Turnpike

Hilja Suomalainen
195 Mechanic St.

Hilda Niemi
222 South St.

Maria Laine
222 South St.

Lempi ja Victor E. Erickson
39 Oxford St.

Ida ja Antti Niinimäki
375 Elm St.

Hilda Mäki ja Arne
23 Norwood Street

Joulutervehdys
Ida M. Uskela

Joulutervehdys
Erkki Pokki

Aili Haajanen
Martha ja Elias Lammi

Severi Tastula
5 Johnson St.

Esta ja Arvo Arjanen
Antti Arjanen
Ann, Esko, Liisa ja Tiina
Arjanen (Texas)
Hilja ja Matti Salo
Ivar ja Selma Wuori
Jenny Aaltonen
Lempi ja Hjalmar Lehtonen
Hilko ja Helge Kiuru
Victor Heikkilä
Signe ja Bill Flinckstrom
Mrs. Ida Tiikkala
Hilda Järvinen
Fanny Tikka
Alma Salo
Joonas Kurki
Mr. & Mrs. Robert S. Lufkin
Alma Lappi
Mrs. Lahja M. Matson
Lempi Wirkala
Bertha ja Wilho Laaksonen



Joulukortti!

HAUSKAA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille ystäville ja tuttaville

toivoo

ALMA LAPPI

22 Omena Place
Fitchburg, Mass.

JOULUTERVEHDYS

sukulaisille ja ystäville

TYYNE ja ANDREW ERKKILÄ

310 Marshall Street
Fitchburg, Mass. 01420

HAUSKAA JOULUA

kaikille sukulaisille ja
tuttavillemme lähellä ja kaukana.

ONNEA ja JUMALAN SIUNAUSTA

UUELLE VUODELLE 1969

toivotamme

EINO ja HULDA LEHTO

159 Marshall St.
Fitchburg, Mass. 01420
Tämä on joulukorttimme.

Ainoastaan jätin toivotan teille

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

1969

JENNY MATSON
Fitchburg, Mass.

PARHAIN

JOULUTERVEHDYS

kaikille ystävillemme.

HANNA ja WALFRID

KOUTONEN

144 Mechanic St.
Fitchburg, Mass.

Tämä on Joulukorttimme

Kun tilaatte Amerikan suomalaisen
sanomalehden valitkaa edustavin —

TILATKAA RAIVAAJA

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

RUDY NESMANNIN ORKESTERI

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottavat

LILLY JA GUS LAAKSO

T'INI JA RUDOLPH LAAKSO JA LAPSET

CONSTANCE JA HERBERT LAAKSO JA LAPSET

Fitchburg, Mass.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille sukulaisille ja tuttaville

toivottaa

ROSA HALLFORS

21 Davis Street

Fitchburg, Mass.

ELM STREET

LÄHETYSSEURAKUNTA

KIRKKO: 264 ELM STREET

Fitchburg, Mass.

toivoo kansalaisillemme

RAUHAISAA JOULUA JA

SIUNATTUA UUTTA VUOTTA!

Seurakunta haluaa täten myös
KIITTÄ KANSALAISIAMME

kaikesta avusta ja myötätunnosta kuluneen
vuoden aikana. Jumala teitä kaikkia siunatkoon!
Säilykseen hyvä yhteisymmärrys tulevankin
vuoden aikana.

☆☆☆

TERVETULOA

JOULUKIRKKOON jouluaattoina klo 11 illalla.

Ohjelma on monipuolinen ja hyvä.

Seurakunnan puolesta,
David E. Wuori pastori.



Rauhallista ja Hyvää Joulua
sekä Onnentäyteistä
Uutta Vuotta

toivotamme

SUOMALAISKANSALLE
KAIKKIALLA!

FITCHBURGIN
KALEVAISET



Hyvää Joulua

ja

Onnellista Uutta Vuotta

toivottaa

FINNISH AMERICAN CLUB
OF SAIMA

Fitchburg, Mass.



SIUNAUSRIKASTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa kansalaisillemme

BETHEL SEURAKUNTA

310 ELM ST.

FITCHBURG, MASS.

KOKOUKSIA

Saarnaaja **Elias Salminen**

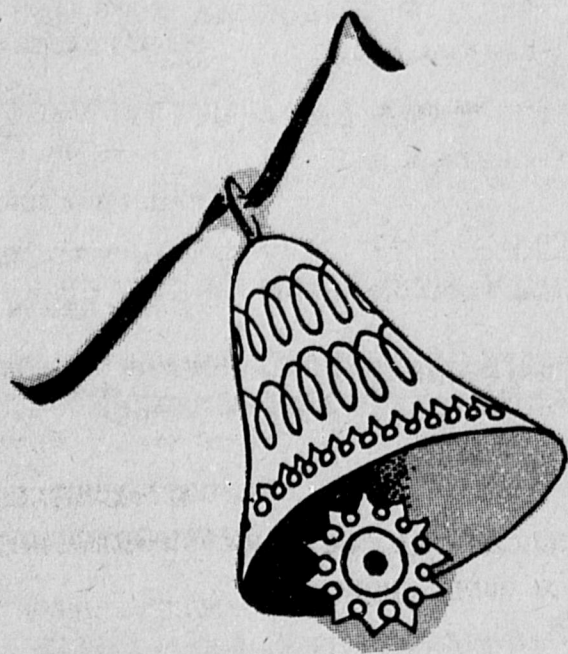
Sunnuntaina iltap. hartaus klo 2 i.p.

TERVETULOA KUULEMAAN!

FITCHBURGIN SUOMALAINEN KULTAISEN IÄN KERHO

TOIVOTTAA

Hyvää joulua, terveyttä ja leppoisia elon vuosia



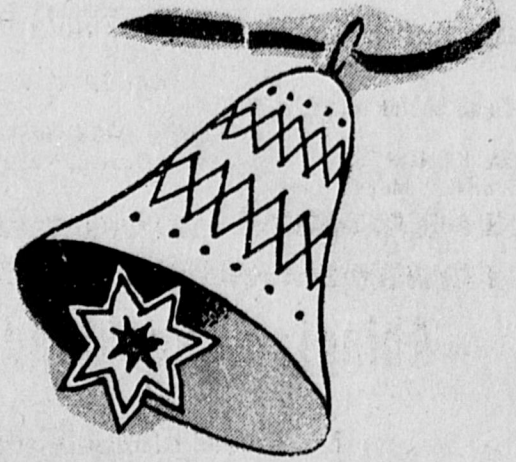
ERIKOISESTI KULTAISEN IÄN VÄELLE,
mutta myöskin kaikille, jotka luonnon lakien
mukaan tulevat ajallaan liittymään armeijaamme!

KERHOMME KOKOONTUU CO-OP CENTERISSÄ JOKAISENA
TIISTAINA ILTAPÄIVÄLLÄ.

Ohjelmamme on: lyhyt kokous, sitten ohjelmaa, jonka jälkeen nautitaan
kahvitarjoilusta ja keskinäisestä seurustelusta.

Toimeenpaneva komitea:

WALTER JOHNSON, puheenjohtaja
VICTOR HEIKKILÄ, vara-puheenjohtaja
LYYLINEN, sihteeri
JOHN WIBACK, rahastonhoitaja
NATA RAUTIO, jäsenkirjuri
BETTY SIILI ja VALMA KAUPPINEN
sairaskomiteassa
GEORGE BERGROTH, pianossa
LAURI HALLFORS, reporteri



Amanda ja Nata Rautio
Pauline ja Ernest Talo
Emma Heikkinen
Tyyne ja Andrew Erkkilä
Anni ja Armas Seppälä
Hilja Santaviita
Hilja ja Edward Järvi
Alma ja August Pohjasmäki
Saimi ja John Airola
Tyyne ja Lauri Hallfors
Hilma ja Lauri Mattila
Aino Aho
Minni Mäki
Sofi Kallio
Tyyne Wasarainen
Edla ja John Mäkelä
Victor Heikkilä
Rosa Hallfors
Tyyne Lehtonen
Selma Kumpula
Hilja Wilson
Niilo Huttula
Anna Saarela
Onni Pasanen
Senja ja Walter Johnson
Matti Warpula
Rachel Krook
Hilja Wesa
Anna Rasi
Hilma Wartiainen
Aini ja Toivo Nausio
Aini M. Valley
Hilma Tuomi
Anna Ojala
Sigrid Mattson
Jenny Raatikainen
Hilma Nikula
Selma Aho
Lyyli ja Otto Laitinen
Rauha Försti
Lempi Sellman
William Karvonen

Mamie Lystilä
Elina ja John Oinonen
Wilhelmiina Friberg
Jacob Koski (Westminster)
Saimi ja John Kujanpää
Ida Tuulio
Lyyli ja Antti Linna
Valma ja Urho Kauppinen
Hulda Hakala
Lilja Raitanen
Lydia ja Walter Wiitanen
Sandra Myllylahti
Anni ja Arvi Harju
Helmi Hämäläinen
Martha ja Julius Sivula
Ida Route
Lempi Mäki
Martha Sulkunen
Hilda Boman
Jacob Saari
Jacob Lampi
Hilja ja Matti Salo
Hulda Broman
Erika ja Richard Salmen
Hilja ja Emil Ojala
Hilja Lindell
Alma Lappi
Fanny Anttonen
Betty Siili
Ellen Merilä
Alma Salo
Ida Pihlaja
Jenny Matson
Beda Savola
Alma Turpeinen
John A. Nurmi
Esther ja Hjalmar Silvenon
Fanni Häkkinen
Fanni Hakala
Ida Pelto
Aili Johnson
Ida ja Väinö Sallila

Anna Pasanen
Lyyli Nurmi
Amanda Jämsä
Arvo Witikka
Toivo ja Olga Hakkarainen
Senja Kangas
Väinö Kauppinen
Hilja ja Isaac Anttila
Alina Jasberg
Mandi ja George Bergroth
Mini ja Onni Saari
Gustaf Alfred Stenstrom
Anni Hyvärinen
John Sivula
Hilma Wankka
Emma ja Akseli Hill
Ida Leino
Maria Mäki
Naemi Puranen
Hilma Malm
Aino ja Hjalmar Asiala
Hilja Lehtonen
Taimi Jokinen
John Hill
John Lehto
Anna ja Antti Kultala
Hilma Koski
Walter Liimatainen
Alina Hintsa
Oliva Lampi
Hilma Salo
Adrian Rakkonen
Jonas Kurki
Esteri Kleimola
Anna ja John Wiback
Matti Anderson
Emma ja Charles Brandt
Martha Siren
Jenny Aaltonen
Arvid Lahtinen
Aino Ojala
Urho Lehtola

Ida Krull
Hilda Aronen
Jalmari Honkonen
Lempi Ikävalko
Jacob Järvi
Hilja Karppinen
Nestor Koski
Elin ja Arne Lukander
Victor Salo
Hilma Fredrickson
Rauha Renfors
Kalle Tuikka
Olga Aho
Fanni Erickson
Frank Saari
Helmi Isaacson
Richard Niskavaara
Hilja Kuusela
Sigrid Hussey
Mary Kangas
John Junkala
Esther La Bombard
Selma Kerttula
Kalle Aholo
Signe Saari
Olga Mäntylä
Tyyne Warala
Jacob Koski
Ilmi Lehto
Hilma Pihlajaviita
Hilma Bennet
Anna Kangas
Alma Ahlgren
Ida Jämsä
Fanny Huhtala
Elina Oja
Laina Waitra
Anna Kamila
Maria Rajaniemi
Lempi Ranta
Eemeli Sultan
Antti Nisula
William Flinkström

VETERAANIVANHUKSILLE

Ken voisi mitata matkan sen
ja sen elämän murtomaan
jok' on siirtynyt lehdille muistojen:
kevätpäivät, syysyöt hallojen
ja kierrokset vieraan maan.

Kävi elämän kilpailukentille
tää joukko, nyt harmajapää,
sydän nuori intoa hehkuen
ja maan oudonkin otteita uhmaten
se katkasi maalinpäin.

Te laskitte viitat ja rastitte tien,
ladun hiihditte ummikkohankeen,
ja vaivalla raskaan työn ja hien
te voititte kunnian suurempien
ja kestitte kohtalon ankean.

Oli aika jo jättää kilpa ja työ
ja viettää päivänne iltaa
kunnes kullekin vihdoin se hetki lyö,
kun ikirauha saapuu, saapuu yö,
pois soudamme tuonelan virtaa.

Työn kunnia, muistot, jälkehen jää,
ladut viitotut nuorille teille.
Levon saakoon raivaaja harmaa pää
mi on työnsä tehnyt ja lepoon jää.
Pois hattu ja kunnia heille!

Matti Antila

ASHBY, MASS.

Josefiina Asiala ja Martha
Kunila Mäki
Tämä on joulukorttini.

Emma Häkklä
Tämä on joulukorttini.

BOSTON, MASS.

Betty Lindsted

CARVER, MASS.

Eero ja Delores Haarala ja
perhe
Jacob ja Saima Laurila
Olga Niemi
Otto ja Anna Salmi
Liisa Kallio
Kalle ja Emmi Kivi
Ellen C. Mackey
Eino F. Harju
Wilho ja Lillian Harju ja perhe
Fanny Peltokorpi

CHELMSFORD, MASS.

Signe Viitala
136 Stedman St. 01824

CHESTER, MASS.

Mrs. Ida Sainio ja perhe
Selma ja Albert Soisalo
Mrs. Tyyne Koski
Mr. Ilmari Kemppainen
Wilanderin pojat, perheineen
Mrs. Hilma Koivisto
Mrs. Mary Welin
Vieno ja Raymond Leone

New York City, N. Y.

Uuden vuoden valvojaiset
Imatralta, 740-40th St., Brook-
lyn pidetään jouluk. viimeisenä
päivänä, siis tiistaina, 31 p.
klo 8:30 ill. Silloin painetaan
vanha vuosi reippaasti haetaan
ja uusi otetaan vastaan oikein
raikkaasti, kaikkein koristei-
neen ja tiettysti herkkuneenkin.

Tehkää pöytätilauksenne hy-
vissä ajoin, puh. GE 8-9426
Imatralta tai jäseniltä. Huo-
matkaa että LIPPUJA EI MYY-
DÄ OVELLA! Ohelmaan kuuluu
uuden vuoden katsauksia, hyvä
tarjoilu, virvokkeita y.m. Liput
\$7.50 hengeltä.

Ja tietysti tanssi kuuluu a-
siaan. Musiikista huolehtii Wal-
ter Erikssonin 3-henkinen yh-
tye. Katsokaa ilmoitusta toises-
sa paikassa lehteä.

TULIKO TILAUS UUSITTUA?

JOULU JA UUDEN VUODEN

TERVEHDYS

RAIVAAN LUKIJOILLE

VIETTÄESSÄ 60 VUOTIS

JOULUA

JENNY MATTILA

42 Bryon Rd.

Chestnut Hill, Mass.

Lehtomme konttorista puhutaan

Raivaajan tukemiseksi lahjoitettu \$ 10,853.

Helmi ja Walter Leppänen,
Westminster, Mass. - \$5.00.

Wilhelmiina Helle, Rutland,
Mass. toivottaa hauskaa joulua
ja onnellista uutta vuotta kai-
kille Raivaajan tilaajille lah-
joittamalla Raivaajalle \$8.00.

Tuovi ja Erkki Salmi, Wau-
kegan, Illinois - \$3.00.

Mr. ja Mrs. Taivo Laakso-
nen, Ashby, Mass. - \$5.00.
Aino Aho, Fitchburg, Mass.
- \$5.00.

Niilo Siikala, Voluntown,
Conn. - \$3.00.

Nestor Mäki, Gardner, Mass.
- \$15.00.

Mr. ja Mrs. Andrew Toor-
packa, Mt. Holly, Vermont
- \$5.00.

Mrs. Anna Koivu, Mt. Holly,
Vermont - \$1.00.

Tyyne ja Väinö Aalto, Town-
send, Mass. - \$10.00.

Aune ja Ahti Jaakkola, May-
nard, Mass. - \$5.00.

Elviira ja Eino Kanto, New-
port, N. H. - \$10.00.

Mr. ja Mrs. Venner Mäki,
Peabody, Mass. lahjoittavat
\$10.00 Raivaajalle 45 v. Häp-
pävänä kunniaksi ja toivotta-
vat samalla kaikille ystä-
villensä hauskaa joulua ja on-
nea alkavalle vuodelle.

Lauri Lehto, Berkeley, Calif.
- \$5.00.

Painovirhe: Taimi Turika-
sen, Metuchen, New Jersey,
lahjoitus oli \$5.00 eikä \$3.00
kuten lehdessä oli erheellisesti
mainittu.

- Kättämme lahjoittajia!

Cleveland, Ohio

CLEVELANDIN RAPID
TRANSIT on ollut huomin koh-
teena viime aikoina. Se oli Hunt-
ley-Brinkley TV ohjelmassakin
huvin kanssa päivänä, jolloin
rata valmistui Cleveland Hop-
kins lentokentälle. Virkamiehet
tekivät ensimmäisen, mukana
huomattuja henkilöitä. Rata
kaupungin itälaidasta läntspuo-
lella olevalle lentokentälle on
19 mailia ja maksu peritään
vain kerran sisään tullessa,
35 senttiä.

Alakaupungilla Publis Squa-
ressa sen saa Union asemal-
ta, 20. min. päästä, on 75 ja-
lan päässä lentokentän sisään-
käytävästä.

Tämä on ensimmäinen Rapid
Transit maailmassa joka vie
yhdeksi suurimmista lentoken-
tistä. Matkustajat lisääntyvät
joka päivä. Matka kaupungin
keskuksesta on 9 mailia. Rata
on ollut käytännössä yli 2
viikkoa.

KAUPUNKI SAA uuden she-
riffin ensi vuoden alussa, Ralf
Kreiger oli Sid Andorn'in haas-
tateltavana TV:ssä. Kertoi mat-
kustalleensa sen jälkeen kun tu-
li valituksi ja tutkineensa lain
valvontaa muualla.

Dade Countyssa Floridassa
on uusin ja nopein menetelmä
rikollisten kiinni saamisessa,
jos poliisi näkee tiellä peräs-
sään tulevan epäilyttävän au-
ton ja soittaa poliisiasemalle
niin melkein sekuntien sisällä
siitä on tieto kaikissa poliis-
i autoissa.

Kreigerin isä on ollut poliis-
i ja uskotaan että hänestä tu-
lee paras saatavissa oleva tä-
hän toimeen joka on vaativa.

KIRKKOHERRA ERKKI AI-
RAS rouvineen Suomesta on
Getsemanne kirkolla sunn. tam-
mikuun 26 p., kello 4 ip. Tulkaa
kuulemaan.

ARTHUR SAARINEN on sai-
raalassa tarkastuksella. Toi-
vomme että kaikki kääntyy par-
hain päin. -N.K.

CAPE COD, MASS.

WEST BARNSTABLE, MASS.

Mr. ja Mrs. Victor Raisio
Parker Road

CENTERVILLE, MASS. 02632

Elsa ja Arthur Peltosalo
40 Joan Rd.

Tyyne ja Daide Cash
125 Great Marsh Rd.

Mr. ja Mrs. Karl Stranius
RFD 1

HYANNIS, MASS. 02601

Impi ja William Löf
Tevyaw Rd.

Mrs. Hilma Wartainen
La France Ave.

Hulda ja William Kokko
Bettys Pd. Rd.

Kyllikki ja Levi Vähäkangas
ja perhe
Martha ja Vesa Ilomäki ja
perhe
Sanni ja Kunnari Pinola ja
perhe

SANDWICH, MASS. 02563

Helmi ja Emil Toolas
Main St.

Hilma ja John Pärssinen
Factory St.

Siiri ja Hugo Eskelinen
Chipman Rd.

JOULU JA UUDEN VUODEN

TERVEHDYS

ONNI SAARI

DAVID J. RUSKA

95 Phinney's Lane

Centerville, Mass. 02632

SANDWICH, MASS.

Emil Wiitanen
19 Charles St.

Mrs. Tauno Välimäki
Dillingham Ave.

Mr. ja Mrs. Ronald Välimäki
8931 Matthews Court
Lauree, Md.

WAREHAM, MASS. 02576

Fanni ja Thomas Laine
35 Sandwich Rd.

WEST WAREHAM, MASS.

Mary ja Frank Wiirre
Box 143

WAREHAM, MASS. 02576

Mrs. Sally Rantakangas
Rev. ja Mrs. Väinö Välikö ja Ulla

PENTTI'S AUTO BODY

RAUHAISAA JOULUA

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

ASIAKKAILLEEN 1969

Kerttu ja Pentti Aaltonen,

perheineen

Suomi Rd. Hyannis, Mass.

JOULU JA UUDEN VUODEN

TERVEHDYS!

KUSTI JA STELLA OJALA

SHORE RD.

BOURNE, MASS.

Cape Cod

Abington, Rockland ja ympäristö

Me kaikki allamainitut toivotamme

HYVÄÄ JOULUA 1968 ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1969

kaikille Raivaajan lukijoille!

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Mr. ja Mrs. Leo Paananen

170 Woodard Avenue

Mrs. Amanda Paananen

546 Ash Street

BROCKTON, MASS. 02351

EAST BRIDGEWATER, MASS.

Mrs. Edla M. Kiiskila
1407 Washington St.

ABINGTON, MASS. 02351

Helvi ja Jaakko Ampuja ja perhe
18 Park Avenue

Mary ja Herman Kyllönen
1011 Washington Street

Mrs. Lizzie Hartman
243 Centre Avenue

Mrs. Maria Mäki
50 Pilgrim Street

Toini Salminen
56 Central Street

Mamie Daniloff Cook

SOUTH WEYMOUTH, MASS. 02190

Mrs. Susanna Peterson ja perhe
1681 Main Street

HANSON, MASS. 02341

Sieva ja Ruben Backman
141 Washington St.

William ja Eila Isaacson
291 Main Street

Leslie ja Kirsti Milne ja perhe
52 Pierce Avenue

ROCKLAND, MASS. 02370

Elida Laine
326 North Avenue

Mr. ja Mrs. Robert Introne, Sr.
ja Carol ja Douglas, Milton, Mass.

1st Lt. Robert Introne, Jr.
30th Weather Sq., Vietnam

Mrs. Robert Introne, Jr.
ja Robert III, Coatesville, Pa.

Armas ja Lempi Heikkilä
ja P.F.C. John Heikkilä, Vietnam

Mr. William Williams
77 Division St.

Anna Stabell
56 Studley Court

NORTH ABINGTON, MASS. 02351

Sandra ja Sven Leivo ja Lauri
59 Sylvan Court

Mrs. Sandra Ranta
74 Warren Street

Mrs. Miina ja Leo
14 Warren Street

Ulevi ja Mary Tyni
38 Sylvan Court

Major Edward ja Linda (Tyni) Furlong
ja lapset
Falls Church, Va.

Robert ja Karin (Tyni) Peltz ja lapset
Bristol, Pa.

Mrs. Hilja Ramo

Olavi ja Ellen Ramo

Alan Ramo

Houston, Texas

Miss Kyllikki Ramo

Mr. Kari Ramo
Lappeenranta, Suomi

BROCKTON, MASS. 02402

Mrs. Ida Oksanen
c/o Helen Wilson, 310 Hill St.

Tyyne ja Emanuel Hanhy
15 Clarendon St. off Guild Rd.

Kaisu ja Karl Hanhy
107 Guild Rd.

Joan ja Chris Sulinski
107 Guild Rd.

PEMBROKE, MASS. 02359

Fanny ja Frank ja Ellen Lindgren
619 Center St.

Anna Piispanen ja Roy
34 Hobomock St.

Lauri ja Hilja Lehto ja perhe
594 Center Street

Väinö ja Laina Nummelin
Box 30, Center Street

Hyvää Joulua

ja Onnellista Uutta Vuotta

toivoo

BOSTON CHAPTER FINLANDIA FOUNDATION

KOKOONTUU

neljäs sunnuntai kuukaudessa kello 3 ip.
BOSTONIN INTERNATIONAL INSTITUTIN
HUONEISTOLLA,
287 Commonwealth Ave., Boston, Mass.

Kaikki tervetulleet!

Bostonin SUOMALAINEN EDISTYSYHDISTYS



BOSTON, MASS. JA YMPÄRISTÖ

Aino ja Fred Heino
Helmi Ilmonen
Anna Lucander
Ellen ja Lauri Lindell ja Linda
Elizabeth ja William Copp
ja Robert
Annikki ja Emil Pitkanen
Martha ja Kusti Salonen
Ruth ja Bill Salonen ja perhe
Jeannette ja Jerry Fish
ja Karen
Rachel ja Sävle Syrjäla
Senja Huuskonen ja Nels
Sandra Mattson
Kathren Kajander
Mary Towers ja perhe

Emmy ja Edward Minkinen
Carmella ja John Seppä ja Brian
Helen ja Albert Kyllönen
ja perhe
William Maklin
Josephine ja John Fransen
Mandi ja Carl Salonen
Helen ja Einard Kyllönen
(Waldoboro, Me.)

WINTHROP, MASS.

Senja Lampi
100 Washington Ave.

Lempi Dove
100 Washington Ave.

Hauskaa Joulua ja Hyvää Uutta Vuotta

toivottavat

EMILIA LEHTINEN

EVERT JA AILI NICKERSON

HYANNISPORT, MASS.

SIUNAUSRIKASTA JOULUA JA UUTTA VUOTTA!

WEST WAREHAMIN

LÄHETYSSEURAKUNTA

JOULUJUHLA

JOULUAATTONA klo 7:30 ip. KIRKOSSA

NUORTEN JA LASTEN OHJELMAA

Puhuvat: MRS. SIGNE BROMAN, PASTORIT LAWRENCE
WEEDEN ja VÄINÖ VÄLKIO

VÄINÖ VÄLKIO, pastori



Hyvää Joulua ja Rauhan Uutta Vuotta toivotamme kaikille Raivaajan lukijoille!

HILPPA ja JOHN EDWARDS
New Port Richey, Fla.

AUNE ja ROBERT SYVANEN
W. Barnstable, Mass.

GERTRUDE, TOIVO, PETER, TRENT
ja KIM ANDERSON
Hillsdale, N. J.

PAULA, GUS ja PETER KOHN
W. Barnstable, Mass.

MARTIN MÄKKÖNEN
Bronxville, N. Y.

ALMA HEDMAN
Bronxville, N. Y.

Gardnerin ja Hubbardstonin Asiamiespiirin Joulutervehdyksiä



HAUSKAA JOULUA
JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
KAIKILLE!

ELSA JA TOIVO LINDEN
32 Foss Road
Gardner, Mass. 01440

LYNNE, DAWN, LINDEN
& JACK RICE
Rice Road
Winchendon, Mass. 01475

LOIS JA RONALD BELAIR
(Vietnamissa)
32 Foss Road
Gardner, Mass.

Olkaan joulu iloksi ja onnea
uudelle vuodelle sukulaisille
ja tuttaville

HYVÄÄ JOULU RAUHAA

JAA TOIVOOMAAN

MARTHA SIREN
Parker Hill Nursing Home
Gardner, Mass.



JOULU JA UUDEN VUODEN

TERVEHDYKSEMME

HELMI JA MARTTI VIRTÄ

R.F.D. Box 224

Gardner, Mass. 01440

Tämä on joulukorttimme



TOIVOTAMME

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

KAIKILLE

ALICE, CAROL JA CARL

KUMPULAINEN

262 Pearl Street

Gardner, Mass. 01440



KAIKILLE TOIVOTAN

OIKEIN HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

JOHN LEHTO

P. O. Box 303

Gardner, Mass. 01440

JOULU JA UUDEN VUODEN

TERVEHDYS!

TYYNE E. HAKALA

153 B. Blanchard St.

Gardner, Mass.

01440

HAUSKAA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

täten toivotamme kaikille sukulaisille ja ystäville
läheltä ja kaukaa

Tämä on meidän joulukorttimme teille.

ALLI JA JOHN WIRKKALA

75 Washington St., Gardner, Mass. 01440



ASHBURNHAM, MASS. 01430

Elsa ja Rudolph Koski

Sherbert Road

Miss Martha Patari

Rindge State Road

Alma ja John Ojanen
Sirkka ja Eugene Haglund
Ida Mesäinen
Caroline ja William Hendrickson
Onni ja Mini Saari
Kaino ja Lewis Waltari
Elli Nurmä

BALDWINVILLE, MASS. 01436

Helen ja Eddie Lindstrom
ja työt Martha ja Kathy
6 Claire Avenue

Mr. ja Mrs. Martin Kasper

107 S. Main Street

GARDNER, MASS. 01440

Ellie ja Lempi Sievanen

51 A Street

Mrs. Alina Siitri

244 Saunders Street

Helmi ja Charles Järvelä

39 Chapel Street

Karl Seppä

15 Saunders Street

Hulda ja Ilmar Eloranta

170 Blanchard Street

Fannie ja Eino Lehtovaara

44 Sand Street

Alice ja Edward Nivell

ja Richard

42 Wickman Drive

Fanny Häkkinen

237 Lovewell Street

Mandi Korhonen

310 Smith Street

Fanny ja Sylvia Puranen

2 Wright Street

Ingrid ja Arthur Virta

R.F.D. Box 226

Terttu ja Edward Miller

100 Sand Street

Lahja ja Hannes Nivala

286 West St.

Bruno ja Vera Lindberg

120 Grant St.

Mary ja Walter Mikas

Stone St.

Ida ja Valma Wauhkonen

47 Sand St.

Elna ja Norman Carlson

52 Prospect St.

Hellen ja Martti Mäntylä

ja lapset Anita ja Markku

244 Saunders St.

Ida, Arthur ja Clifford Violette

148 Euclid St.

Aili Oakland ja tytöt Shelby

ja Holly

32 Coleman St.

Thelma, Cathy, Cindy ja

Robert Duncan

Anelma, Eric, Jeffrey ja

Norton K. Bartlett

Ruth, Martin ja Matti Sivola

Ella Hill

Impi Kiiski

Elsa Fisher

Helen ja John I. Häkkinen

Lily ja Reino Asikainen

Aino Morse

Edith Pietiläinen

Rauha ja Uljas Mattila

Martha ja Norman Bliss ja

Cathy

Bertha Vuolila

Mrs. Aili (Takkinen) Curtis ja

perhe, Clinton, Conn.

GARDNER, MASS.

Laina ja Frank Wickman

Wäinö Kauppinen

Mari Mieskolainen

Aina Walkonen

Helmi Walkonen

Hilda ja Emil Ojala

Axel Forsman ja Elsa

Liisi Tiitonen

Impi ja Judith Kettunen

Matti Kinnunen

Irene Peterson

Mr. ja Mrs. Joseph Piascik

Julia Ranta

Olga Mäntylä

Ville Minkkinen

John Sandberg

Urho Lehtola

Aini Wanhala

Rosa Penttinen

Lydia Tikkanen

Selma Pöyhönen

Martta ja John Juslin

Anna Herk

Ellen ja Valmore Caron

Ida Manninen

Hilda Kukkonen

Anna Rissanen

Lempi ja Otto Asikainen

Hilma ja Onni Kauppinen

Fanni ja Lennart Johnson

Ida Tuolio

Aili, Allan ja Väinö Berg

Lyyli ja Roy Oberg

Edward Heikkilä

Senja ja Walter Johnson

Aune ja Reino Isomäki

Saimi ja Axel Honkanen

Nestor Mäki

Tyyne ja William Laakso

Manda ja Heikki Hannus

HUBBARDSTON, MASS. 01452

Saima ja Hjalmar Mickola

241 Raggeth Rd.

Mr. ja Mrs. Toivo Ylänen ja Arnold

Box 253 Gardner Rd.

Anna Ketola

Erick Aarnio

Eine Sipilä

Hilda Maja

Hilda Kari

Herman Rivinaja

Tarmo ja Sigrid Aalto ja Cindy

Hilma ja Hjalmar Aalto

Charles ja Taimi Suojanen

Taimi ja Alice

Toivo ja Alice Salomaa,

Oscar ja Aira

Veikko ja Helen Merikanto,

Joyce ja Karen

Toivo ja Impi Tammi ja Diane

Asti ja Rauha Laitinen

Anna Haltunen ja Eino

Edwin ja Barbara Laitinen ja Peter

Albin Laitinen

Selma ja Frank Juvonen

Saimi ja Eino, Olly ja lapset

Helena ja Eino Puntanen

Lyyli Puntanen

Sulo ja Dorothy Salminen ja lapset

Wäinö ja Mary Soini

Hilja ja Victor Salminen ja Sharen

Victor O. Lander

SOUTH ROYALSTON, MASS.

Sanni ja Veikko Järvenpää ja

lapset Mailis, Wayne ja Ivar

Box 88 Fernald Road

Irene ja Jack West ja

Susan ja Sally

Box 22

Mrs. Lisi Oksa

Box 114

Mrs. Lydia Kirkman

Kerttu ja William Parnanen

ja lapset

Mr. ja Mrs. Wäinö J. Kirkman,

Christine ja John

Mr. ja Mrs. William Dobson

& family

Veikko, Elli ja Markku Karjalainen

Eliina Karjalainen

Esther ja Francis Manning

Joan ja Warren Alger

& family

Toivo Sillanpää

Mr. ja Mrs. Veikko Sinivuori

Ida ja Kalle Kettunen

Saimi ja Jalo Tikka

Wilho ja Carl Tikka

Hilja Majjala

Vieno ja Nap LaRoche



TEMPLETON, MASS. 01468

Mr. ja Mrs. Donald Chipman

E. TEMPLETON, MASS.

Alli ja Arne Hendrickson

Ilmi ja Oiva Wick

Ida Teittinen

Agnes, Christine, David ja

Bruno Reponen

Kerttu Hämäläinen

Eino Surakka

Mr. ja Mrs. Oscar Mäki

WESTMINSTER, MASS. 01473

Lydia ja Otto Lahikainen

47 Colony Rd.

Olga ja Toivo Hakkarainen

216 Ellis Road

Vieno ja Ilmari Manninen perheineen

Lempi Manninen

72 Barrel Rd.

Armas Kauppinen

Old Colony Road

Helmi ja Walter Leppänen

W. Main St.

Laila ja Eri ck Lahtinen

RFD Worcester Road

Selma Rasi

RFD Worcester Road

Stava Salo

Aino ja Lennard Salo, lapset

David, Nancy, Bob

Ida Ojala ja Vilho

Anna Niemi

Kusti ja Anna Mäki

Vilho ja Elli Lucander ja pojat

Nils ja Karl

Linnea ja Kaino Poikonen

Eevi ja John Ojala, Jr. ja Jane

Rauha ja Walter Torni,

Miriam ja Allan

Mr. ja Mrs. Wilho Aalto ja John

Aili, Toivo ja Bill Wilen

Helen ja Austin Carroll

Ida Leino

Hilja Nikki

Hanna Viita

Aura Louhi

Martha ja Terho Ojanperä ja lapset

Jenny Sandell

Irja, Sandra, Charles ja

Tauno Tamminen

Irja ja Anna Jauhonen

Hellen ja Rudy Nesman

Mrs. Susanna A. Rinta

Mr. ja Mrs. John Gronroos

& John Jr.

Anna ja Arvi Harju

Irene ja Richard Mattila ja lapset

GREENFIELD, MASS.

Katrina Juhola

HAMILTON, MASS.

Sally ja Grover Morris
Alma ja Hans Nielsen
Doris ja Geoffrey Sargeant
Grace ja Ralph Hursty
Suoma Hursty
Gertrude Sellman
Svante Laaka
Miriam Jokinen

HINGHAM, MASS.

Elli ja Yrjö Mäkinen

LANESVILLE - GLOUCESTER, MASS.

Bertha ja Sulo Rantala
Mr. ja Mrs. John Pajari
Impi Puutonen
Mrs. Hulda Martin ja Hellen
Arthur Martin
Tellervo ja Reino Martin sekä
pikku Anne
Vieno ja George Kleinola
Sylvia ja George Rinne
Katherin ja John Talvitie
Selma E. Puutonen
Arthur Puutonen
Mari Hagstrom
Tyne ja Jonas Tikkanen

E. LONGMEADOW, MASS.

Elina Pokki
81 Parker St.
Mr. ja Mrs. Friedoff Kamila
sekä Jeanie
104 South Park Ave.
Longmeadow Mass. 01106

LUNENBURG, MASS. 01462

Aili ja Everett Aaltonen
Hilja ja Edward Järvi
Mildred ja Armas Heino
Mrs. Toivo Riikonen
William ja Aune Alatalo
Martha ja Walter Rinki ja perhe
Eino ja Senja Liloiva
Eila ja Weikko Järvi
sekä Glenn
Helmi Johanson
Alma ja Anton Luostari
Ida Pihlaja
John Junkala
Ima ja Pentti Laine, Martin & Eric
Hyvää Joulua! Kortteja en läheta.
Nanni Tienari

MANSFIELD, MASS.

Robert ja Joyce Niemi ja
tytöt
Albert ja Helen Niemi ja
pojat

MAYNARD, MASS.

Sassa Lehtinen
32 Parker St.

Aune ja Niilo Hyden
4 High St.

Saimi ja Niilo Hirronen
Salme Jokela
Hilja ja Lyyli Hekkala
Hilma Kauppi
Miili ja Matti Kangas
Miss Miriam Kangas
Laina Allen
Linda Nyfelt
Alina Sulkala
Laila Sulkala
Hanna Perttula
Elina Hagman
Anna Grandell
Elina Lindgren
Irja Erkinen
Signe ja Mikko Ryssy
Elma ja Veijo Epäily
Ina ja John Kulmala
Hilja Linteri ja pojat
Helen Gossan ja Edward
Aino Savikoski

Fanni ja Kusti Salonen
Emma Oja
Ida Sneek
Alina ja Hjalmar Saarinen
Mary ja Walfred Stein
Ellen Matson
Hilja Tuomanen
Otto ja Elina Härmäläinen
Hilda ja Kusti Aromaa
Matti Syrjänen
Oscar Hytti
Val ja Geo. Ojalehto
Saima ja Edward Helander
Lempi ja Frank Mark
Toivo ja Sylvia Erkinen ja
perhe

Mr. Larry Aho
Eino A. Nisula
Lydia Nylund
Helmi Elo
Mr. ja Mrs. Rissanen
Eino ja Huldah Nelson
Mr. ja Mrs. Francis E. Alving
Vivian ja Voitto Kallio
Stretch's Tavern Inc.
Eino ja Paula
Vilho Hanna
Forrest ja Ellen Shaw
Helga ja Kalle Wainio
Uuno ja Laura Poikonen
Saimi ja John Korsman
Tyne ja Frithiof Tofferi
Aune ja Ahti Jaakkola
Raija, Roy ja Kurt Helander
Aina Saarinen
Anni ja Yrjö Kansanniva
Mr. ja Mrs. John Clarke
Lyyli ja Forrest Nelson
Rachael Aho

Ahti Jakisaari
John Urho Lindfors
Unho F. Sivonen
Maria Torppa
Hugo ja Hilda Torppa
Mr. ja Mrs. Peter Heikkinen
Mr. ja Mrs. Albert Saari
Olavi Vuorion perhe
Olaf ja Helmi Sword
Mary Salenius
Elmer ja Frances Salenius
Paul ja Vieno Heikkilä
Leo, Maria ja Virginia
Weckstrom
Olavi Alatalo ja perhe
Sanni ja Arthur Falk
Ame Wanhatalo
Charles ja Gertrude Syrjänen
Elsa Alho
Dr. Albert E. Goodrich
Kenneth N. Olsen ja perhe
Tyne ja George Glad
Sirkka ja Alric French
Ranghild ja Walter Nelson
Henry ja Elvi Salmela
Joe Frazer
Eino Raikunen
Chet Withereall
Lauri ja Helen Klemola
Janet ja Louis Buscemi
Helen Mark Ketola
Selma ja Kalle
Aune ja Waino Ojalehto



TOIVON

HAUSKAA JOULUA

kaikille tuttaville
lähellä ja kaukana

ONNEA

ALKAVALLE VUODELLE

toivoo

LEMPI ORASMAA
Maynard, Mass.



JOULU JA

UUDEN VUODEN

TERVEHDYKSEMME

ANNIE JA LAURI TOIVONEN

6 Grant St.

Maynard, Mass.

PARHAAT JOULU- JA

UUDEN VUODEN

TERVEHDYKSET

KAIKILLE

toivoo

MR. JA MRS. RAYMOND

NEWHOUSE

11 Douglas Ave.
Maynard, Mass.

PARHAINTA JOULUA

JA

ONNEA UDELLE VUODELLE

kaikille sukulaisille ja

tuttaville toivottaa

HILMA KEMPPINEN

26 Elm St.

Maynard, Mass.

HAUSKAA JOULUA

KAIKILLE

JA

ONNEA VUODELLE 1969

toivottaa

TEKLA JA THEODORE

OJANEN

30 Elm St.

Maynard, Mass.



Ainoastaan täten toivotamme

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNEA ALKAVALLE

VUODELLE

sukulaisillemme ja

ystävillemme!

SYLVIA JA OTTO FILPPU

28 Chandler St.

Maynard, Mass.

Tämä on joulukorttimme

PARHAIN JOULU JA

UUDEN VUODEN

TERVEHDYS

HANNA HEKKALA ja

HÄNEN PERHEENSÄ

12 Douglas Ave.
Maynard, Mass.

Tämä on meidän Joulukorttimme

YSTÄVÄT!

KIIITOS MENNEESTÄ VUODESTA JA

ONNEA ALKAVALLE VUODELLE SEKÄ

HYVÄÄ JOULUA!

JUSSI JA FANNI HELANDER

35 Fairfield St.

Maynard, Mass.

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivomme ASKL:n jäsenille,
Raivaajan tilaajille sekä
tuttavillemme!

Selma ja Akseli Mattson

THELMA MATTSON

18 Brown St.

Maynard, Mass. 01754

Täten toivotamme ystäville ja Raivaajan lukijoille

RAUHALLISTA JOULUJUHLAA

ja samalla toivomme, että

VUONNA 1969

ihmiskunta kehittyisi läheisempään yhteistoimintaan turvatakseen
toinen toistaan. Vältetään vihan ja erimielisyyden lietsomista ja
toisten sortamista.

Tilalle

VELJEYS - VAPAAUS - ja RAUHA

IMPI ja ARVO RIVERS

11 Elm St.

Maynard, Mass. 01754

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivoo

ARNE, SIGRID JA WALTER LUOMA

30 Powder Mill Rd.

Maynard, Mass.



HILMA HYTÖNEN

toivottaa

KAIKILLE SUKULAISILLE JA TUTTAVILLE

HYVÄÄ JOULUA JA PALJON ONNEA UDELLE VUODELLE

10 Bancroft St.

Maynard, Mass.

Raivaaja - Tiistaina, joulukuun 17 p., 1968 - Tuesday, Dec. 17, 1968 ** 7

FAIR HAVENS LEPOKODIN

ASUKKAAT, PALVELUSKUNTA ja JOHTOKUNTA

toivottavat

JOULURAUHAA JA -ILOA
omaisilleen ja ystävilleen!

VILPITTÖMÄT KIITOKSET KAIKILLE,
jotka olette muistaneet meitä ja kotiamme aineellisella
kannatuksellanne, mainostuksellanne ja esirukouksillanne.

Pastori ja Mrs. MATHIAS N. JOENSUU, johtajat
448 MARION ROAD MIDDLEBORO, MASS. 02346

RFD #1 Box 506

FAIR HAVENS REST HOME

R.F.D. 1, Box 506
Middleboro, Mass. 02346



Paavo Anderson
Hulda Anttonen
Mr. ja Mrs. Carl Carlson
Selma Djerf
Alina Hamlin
Lempi Helsten
Selma Hill
Sylvia Junna
Hulda Koski
Maria Kylmänen
Justina Lana
Olli Laukkanen
Anna Lippinen
Mary Mäki
Elizabeth Komula

Eva Marin
Eva L. Mutru
Henrietta Peckham
Maria Pelander
Lena Pitkanen
Minnie Pitkanen
Hilja Rämö
Carl Ranta
Hilma Rasi (Ei kortteja)
Olga Saari
Selma Lydia Salo
Maria Sipinen
Waino Tammelin
Senja Wiitala
Tekla Virta



Christmas
Greetings



HAUSKAA JOULUA JA

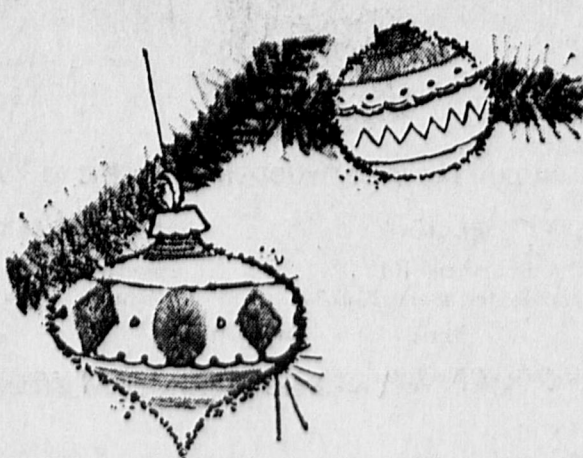
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Raivaajan lukijoille

toivottaa

MAYNARDIN ASKL:n OSASTO

MAYNARD, MASS.



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

LUNENBURG CO-OP FARMERS

Lunenburg, Mass.

**PEABODY, MASS.**

Jenny ja Werner Werho
Elsa K. Wilson
Aina Forstrom
Selma Forstrom
Taimi Toivari
Helmi Sioman
Irene K. Laakso

PIGEON COVE, MASS.

Emil ja Aili Hietala
John ja Iiri Korpi
John Maki
Hilda Mattson
Joseph ja Aili Enos ja perhe

PLYMOUTH, MASS. 02360

Mr. ja Mrs. Karl Arlund
Rt. 44

Eino ja Gertrude Penttinen

PLYMPTON MASS.

Erick ja Aili Huikari

PRINCETON, MASS.

Pat ja Tommy Junell
Bradley ja Kent Junnell

RAYNHAM, MASS.

Carlton ja Impi Turner ja
Stephen ja Janet

ROCKPORT, MASS.

William ja Ilona Walima ja
Marie

*Wally ja Ann Walima ja lapset

SOUTH EASTON, MASS.

Edwin ja Eino Niemi
549 Bay Road

SPRINGFIELD, MASS. 01118

Mailis ja Albin Karvonen
29 Amanda St.

Hildur Salo
Springfield Hosp.
759 Chestnut St. 01117

Hilda, Mikko ja Unto Turunen
Irla ja Kristine Halleran
Irene ja Arthur Tuttle
Hilja ja Arvo Metsisto
Mary, Tauno O. ja Maria
Metsisto
Tauno J. Metsisto
Theresa, Toimi, Linda,
Sandra ja Judith Tammi
Alma ja John Lauren
Helga ja Eino Haapanen
Mari Niemela
Hilda Heinonen
Fiina Terho
Sam ja Bruno Salo
Thelma, Ralph ja Jim Carleton
Mary ja Alex Carleton
Rita, Charles, Lauren Lisa ja
Scott Kellogg
Saima Woodward
Mrs. Tyyne Eskola
104 South Park Ave.

**Norwoodin, Walpolen ja ympäristön asiamiespiirin Joulutervehdyksiä****NORWOOD, MASS. 02061**

Enrica ja Antti Autio
18 Melville Avenue

Ray Hill
12 Savin Avenue

Lainlaattija ja Mrs. David Ahearn
87 Walpole St.

Lainlaattija ja Mrs. Alan Danovich
700 Lansdowne Way

Valtuusmies ja Mrs. Walter Dempsey
76 Prospect Street

Robert ja Irla Webber
Lydia Kallanus ja perhe
Lempi ja Matti Niemi
Alma Tammelin
Suoma Kivinen
Suoma Ahola
Kerttu Bagge
Aili ja Russel Hilferty
Violet ja Auvo Aho
Henry ja Dagmar Poirier
Annie ja Ellen Autio
Seija Eerola
Ida Salonen
Alma ja Kaarlo Hytti

NORWOOD MASS 02081

Ida Lammi
Otto ja Panni Granroth
Eino ja Virginia Heikkilä
Onni ja Edith Mackie
Hilja Waukonen ja Eino
Impi Laakso
Amanta Suomi

WALPOLE, MASS.

Valtuusmies ja Mrs. David Perkins
7 North Street Circle

Sulo ja Anna Salomaa
223 Fisher Street

Wille Aho
111 Bullard Street

Alma Eklund
198 Bullard Street

Hammaslääkäri ja Mrs. Robert Davis

Toivottaa

suomalaisille ystävilleen

HAUSKAA JOULUA
JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Norwood, Mass. 02081
103 Winter St.

HAUSKAA JOULUA
toivottaa

Lauri, Karin, Allen, Lauri, Jr.
ja Scott Nyhorn ja
Alma Palonen

ISLINGTON MASS. 02091

"Joulu-aattona"

Kirj.Lahja Maria Koskinen

Fiina heräsi iltpäiväunestaan hämärässä. Hän nousi istumaan vuoteensa reunalle, etsi pöytälamppun kettua, löysi sen ja veti valon, tirkistään pöydällä olevaa pientä herätyskelloa, se näytti viittä.

Oli jouluaatto.

Talossa vallitsi kuoleman hiljaisuus.

Aikaisemmin oli talossa ollut liiaksikin hälinää, kanssakäymistä naapurien välillä, oli ollut lapsia sekä aikuisia.

Fiina nousi vaivaltain ja meni omaan keinuoliinsa, jonka oli tuonut mukanaan omasta pienestä kodistaan tänne poikansa ja miniänsä uuteen kotiin. Keinuoli oli ainoa hänen omistamansa huonekalu, talossa oli kaikki muu uutta.

Päivisin, kun minä ja poika olivat työssä, tuntui ikävältä ja yksinäiseltä, vaikka yksin hän oli tottunut olemaan jo vuosia, mutta kun oli yksin, ei osannut keittää odottaakaan.

Oli ollut katkeraa hävittää oma koti, vielä näin joulun edellä, mutta hän oli siihen pakotettu. Vanhuus oli hiipinyt, se tuli salaa, vähitellen. Ei hän kyennyt enää rappusia kulkemaan alas kellarin ja jälleen ylös hoitakseen hiililämmitystä. Niin paljon kun hän rakastikin saunaa, ei hän ollut moiseen aikaan sitä lämmittänyt, vaikka miehensä oli heti kotia rakentaessa kellarikerrokseen laittanut.

Oli ollut niin mukavaa väsyneitä ja reumatismien runtelmia jäseniä siellä lämmittellä.

Joulun lähestyminen tässä uudessa kodissa oli tuonut joka päivä uusia yllätyksiä.

Fiina muisteli menneitä jouluja, omassa kodissaan. Ne olivat olleet köyhiä, mutta hänelä oli ollut vastuunalaisuus, miehen kuoltua nuorena, poikansa kasvattamisesta. Siinä olivat vuodet menneet ja elämä oli ollut täyteläistä, sillä hän rakasti lastaan.

Oma nuoruus oli ollut vain työtä ja puuhaa. Palvelijattarena vieraalla maalla, yökoleissa viintikamareissa. Myöhemmin raskaassa siivoustyössä.

Hän yritti mennä mielikuvi-tyksissä läpi menneisyytensä, löytääkseen ilon pilkun sieltä, joka olisi tuonut joulutunnelmaa, mutta sieltä ei löytynyt mitään sellaista.

Ei puuttunut häneltä nyt mitään, Ruokaa ja lämpöä oli kyläiksi, automaattinen lämpölaitte, kun vaan seinästä käänä viisaria. Uudet huonekalut huoneeseen.

neessa. Jos jotain tarvitsi, pyysi vaan. Talossa oli monta autoakin, pojalla, miniällä ja heidän korkeakoulua käyvillä lapsillaan, pojalla ja tyttärelä.

Keittiön ovi paukahti. Sieltä he tulivat. Tavannukaisesti tulivat Fiinan huoneen ovelle ja nostivat iloisena kättään tervehdykseksi iso-äidille.

Pian alkoi keittiössä liikunta. Jääkaapin ovi paukahti useamman kerran, samoin pöppöpuolion korkit. Tuoleja vedettiin pöydän ääreen, pöytä vasten nojattessa pöytä naahatti. Puhelua - naurua. Nuorten huuletonta keskustelua. Keittiön ovi aukeni taas. Fiinan ikkunaa alas la törähti auto. Ruokatavaraa kai kannettiin sisälle. Fiinan ovelle ilmestyi uuteen lyhyeen nahkatakiin puettu, keski-ikäinen mies. "Äiti, tule kuuntelemaan joulumusiikkia," sanoi hän, tarttui vahvoilla käsivarsillaan auttamaan Fiinaa ylös ja vei häntä vierahuoneeseen istumaan, asettaen äidin pehmoiseen tuoliin, käänti televisi- sionin päälle, riisui nahkatakinsa ja meni keittiöön, auttamaan vaimoaan. Nuoret tulivat ja alkoivat koristaa kuusta, joka seisoi komeana nurkassa.

Poika pistäytyi vanhan äidin luona uudelleen. "Keitämme riisipuuroa sinulle, äiti, johon olet aattona tottunut, ja minäkin," hän lisäsi.

Nuo sanat lämmittivät vanhuksen sydäntä. Siis joutin oli hän äitinsä antanut lapselleen perinnettä. Pojalla oli kaunis muisto kotoa, se teki nyt Fiinan mielen hyväksi.

Joulumusiikki tunkeutui Fiinan sydämeen. Ruokahuoneen pöydä oli koristettu aattoillal- lista varten. Pöydällä kiilsivät hopeat ja kirkaat juomalasit. Pöydän keskellä joulukoristus. Pehmeinen villamatto jalkojen alla ja pehmeät tossut lämmittivät Fiinan jalkoja ja sydämen valtaisi kiitollisuus. Vanhus sai sydämensä onnentunteen.

**HAUSKAA JOULUA JA ILOISTA UUTTA VUOTTA**

toivottaa

MRS. ALINA KOIVULA
MRS. ODELIA BROWN
ANDY BROWN
Townsend, Mass.

SUSAN JA JAY NYSTROM
Jefferson, Mass.

HELENA JA ROY BROOME
Girard, Ohio

**Spencer, N. Y.**

TAAS TULLA tupsahti lunta enemmän kuin lääkärin määrä, mutta onhan se talvi aikakin. Paljon on autokolareita liukkaitten teitten takia. Onnellinen hän, joka voi olla kotona ja siirtää menonsa sellaiseen päivään kun tiet ovat kuivat ja lumettomat. Hiljataan Quality Adjustment Service, maan laajuinen Autojen aineellisten vahinkojen tutkimuskomitea, tutki yli kolme sataa kolaria, milloin ja missä ne tapahtuivat, tulivat siihen käsitykseen että tiistai päivä on paras ja turvallisin päivä kulkea, ja että perjantaina, lauantaina ja sunnuntaina on eniten rikkoja. Siis olisikin se joutin, että automatkustukset voisimme tehdä aina tiistaina, mutta ylimalkaan, pidä varasi mitä vastaan tulija eli sivuuttaja tiellä tekee, ja ole valmis.

KIHLAUKSENSA ovat julkaisseet Miss Terri-Sue Janhonen ja Ronald Allan Koski. Morsiuslahja-sade pidettiin Terrille ja häät tulevat olemaan joulukuussa.

THOMAS WILLIAM PUKKILA, 77 vuotias kuoli Tioga General Hospitalissa, lauantaina, jouluk. 7 p. Jälkeen jäivät vaimo Olga; tytär Helen Gedes ja kaksi lastenlasta; kaksi veljeä ja kaksi siskoa Suomessa. Haudattiin Van Ettenin hautausmaahan, past. Raymond Ginther tehden viimeisen palveluksen. Kahvitarjoilu pidettiin Alina Sjöbergin kodissa hautajaisten jälkeen.

Mr. Pukkila oli Suomalaisen Olympian paini Champion vuosina 1912-1913, jotka pidettiin Tukholmassa, Ruotsissa. Mr. ja Mrs. Vernon Geddes vievät äidin kotinsa Stoughton, Mass. joksikin aikaa.

VAHINGOT eivät tule kello kaulassa. Elsie Ruuhela asetti isoa ruokalaustasta kaappinsa ylähylylle, mutta se putosi käsisivarsitaipumaan, seurauksella että valtasuoni rikkoutui ja veri pulppusi armottomasti, hän soitti useammalle naapurille mitä oli tapahtunut, ja koetti kaikkensa lopettaakseen veren vuotoa, mutta veri aina vain pulppusi. Viimein hän soitti tyttärelleen joka asuu Dean Creek tien varrella, tytär soitti paikalliseen lääkäriin ja niin menivät lääkäriin luokse joka joutui panemaan pari tikkia. Monelle yksinasujalle tulee vahinkoja, usamassa tapauksessa naapurit eivät ole kovin lähellä maapaloissa, mutta näin keskellä kylää heitä on joka puolella, mutta usein heillä on kaikilla omat kiirensä.

MR. JA MRS. PAAVO LAUVEN menivät Saksaan osallistukseen poikansa Paulin häätöiläsuuteen joulukuun 7 päivänä.

ISAAC MALLULA, vanh., on kotiutunut Tioga General Hospitalista jossa hän oli kolme viikkoa, ja on toipumaan päin, mutta "pappa" onkin niistä nuorekkaampia ikä miehiä.

AMANDA RUUSPAKKA on myöskin kotiutunut Robert Parker Hospitalista ja voi paremmin. Anni Panttila oli hänen luonaan Ithacassa parisen viikkoa. Toivomme että kaikki sairast pääsisivät kotiin omaistensa luokse.

Paljon on kylmyyttä ja pikku sairauksia kansalaistemme keskuudessa ja kova pelko on kaikkialla siitä Aasian eli Hong-Kong lehtisusta joka alkaa kiereillä eri valtioissa. Hoitotapa on: pysy kotosalla ja lämpöisessä, ja ota aspiriinia. Eihän kulkutaudeille paljon muutakaan voi, ja paras on pysytellä pois paikoista jossa tiedät olevan sairaita.

JOULUK. 7 p. oli Suomen itsenäisyysjuhla, Finger Lake Finns oliat järjestäneet juhla tilaisuuden Newfield palokunnan haalille. Hauskaa oli ollut, kunkin vei ruokaa pöytään, ja ohjelmaa oli esitetty. Mrs. Raili Washburn näytteli kotifilmiä joita hän oli ottanut Suomen 50-vuotis juhlailaisuudessa Suomessa ollessaan. Ohjelman olivat järjestäneet suomalaiset Cornelliin oppilaat. Mrs. Raili Washburn ja Mrs. Archie Mieliti olivat myös toimessa. Toivomme että heidän yritykset onnistuvat ja että kevään ja kesän tullen voivat useammat osallistua näihin tilaisuuksiin.

Onnea ja terveyttä toivotan kaikille lukijoille. -Aino

**RAUHALLISTA JOULUA JA**

KAIKEN HYVÄN

TOWOTUKSET

ALKAVALLE VUODELLE!

SELMA AHO

Townsend Hill

Townsend, Mass.

**HAUSKAA JOULUA JA****ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**

toivottaa

AMERIKAN SUOMALAISEN**KANSANVALLAN LIITON****LIITTOTOIMIKUNTA**

LAURI REIN

Puheenjohtaja

SÄVELE SYRJÄLÄ

Sihteeri-rahastonhoitaja

Jäsenet:

IDA USKELA

NIKOLAI HALLILA

AHTI JAakkola

JOHN MÄKI

AINO LATVA

LAURI JOKINEN

Aloitetaan UUSI VUOSI

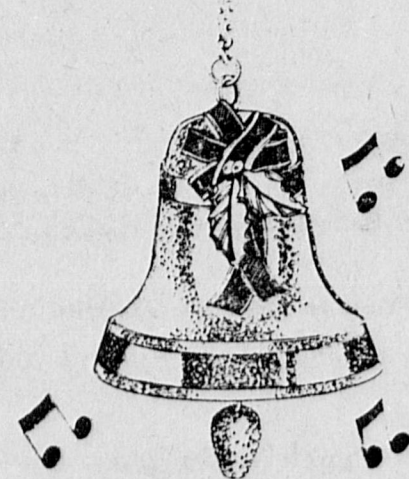
toimintatarmon merkeissä!

A.S.K.L.-N LIITTOTOIMIKUNTA

HUOM: ASKL on maksanut koko sivun ilmoituksesta mutta on antanut luvan pienentää sitä jos on tarpeellinen saada muita ilmoituksia mahtumaan.

HAUSKAA JOULUA JA**ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**

toivottaa kaikille

**SUOMALAISEN****NAISYHDISTYKSEN JÄSENET**

Springfield, Mass.

Irla Halleran
Hazel Lord
Aili Valanen
Sylvia O'Neill
Senia Mortberg
Delia Reitan
Mailis Karvonen
Eila Flinner
Kerttu Fountane
Liisa Hamilton
Hilda Heinonen

Tyyne Eskola
Aili Kamila
Selma Arenius
Martha Asp
Maria Niemela
Fiina Terho
Helmi Tammi
Helga Haapanen
Lempi Reynolds
Julia Guenther
Irene Tuttle

JÄNISJAHDISSA

- Olin eilen jänisjahnissa ja sain komean turskan.
- Turskan? Mutta eiväthän turskat juokse metsässä?
- Niin, eivätpä tietysti - mutta kun hallissa ei ollut jäniksiä, vaan ainoastaan turskia.

Kätevä politiikko

Politiikko oli vakuutettu siitä että hänen valintansa johtaisi sitä että hän kulki vaalitaistelussaan ovelta ovelle kysyen ihmisiltä mitä hän voisi tehdä auttaakseen heitä.
Eräs nainen vastasi: "Minä kerron mitä voitte tehdä. Voitte kääntää maan ja istuttaa tulppaanit." Sen hän teki.

PAKKOMIELLE

- Millaisia pakkomielteitä teillä sitten on, uteli psykiatri potilaaltaan.
- Minusta tuntuu, että olen koiran.
- Kauanko sitä on kestänyt?
- Sitä asti kun olen vielä penikka. ***

VÄHITTÄISMAKSU PAREMPI

Janson: "Lääkäri sanoi, että minulla on enää muutamia päiviä elonkaikaa."
Mattson: "Sellaista se on k n menee maksamaan lääkäriänsä palkan. Jos olisit maksanut dollarin alas ja dollarin viikossa niin sinä voisit toivoa pitkää ikää."

Raivaaja - Tiistaina, joulukuun 17 p., 1968 - Tuesday, Dec. 17, 1968 ** 9



Joulukuusen historia

Kuka voisi ajatellakaan joulua ilman joulukuusta? Ajatus on mahdoton meidän elämäntilassamme. Joulukuuseen kuoltuvat monet meidän parhaimmat muistoistamme, lapsuusjoulusta. Kuuseen kuuluvat aina valaistut kynttilät, Kuusen vihreys, sen tuoksuntäyttämä huone ja kynttilöiden lämpimät liekit värjymässä oksilla ja oksien lomitse. Vasta sen jälkeen tulevat joulukirkko, kulkusten kilinä, joulupukki ja lahjat.

Mutta kuten käydään päätty-mäntöä kiistaa siitä kuka todella löysi Amerikan, samoin on yhä ratkaisematta miten ja mistä juontautuu tapa joulukuusen käyttöön. Ihme kyllä, jäljet eivät toistaiseksi tunnu johtavan pohjoismaihin, niin pohjoismainen puu kuin kuusi ehkä onkin.

Muutamat historiotsijat viittaavat ikivanhaan Egyptiin, josta viettivät talvipäivän seisausta - t.s. vuoden lyhintä päivää - tuomalla vihreitä taatelpalmuja huoneisiinsa vartauskuvallisena merkinä "elämän voitosta kuoleman yli."

Kelttiläiset suosivat vihreää asunnoissaan, vihreiden oksien ripustaminen huoneisiin symbolisoi ikuista elämää. Norjalaiset pitivät vihreitä kasveja aurinkojumala Balderin jälleensyntymän vertauskuvina. Balder jumala kuului pohjoismaiden jumaluustarun, sokeaa velli Hodrin ampui Balderin kuoliaaksi mistelin vesalla, mutta Balder syntyi uudelleen, häntä kuvataan Edda taruissa parhaaksi kaikista jumalista, hyvydessä, viisaudessa, kauneudessa, kaunopuheisuudessa ja hyväsydämyksessä vertaansa vailla olevaksi.

Vihreiden oksien ripustaminen oven päälle merkitsi yleensä vanhoina taikauskon kausiina sitä että sillä karkoitetaan noidat, pahat henger, aaveet ja muut ilkeät voimat.

Näiden pakanuuteen ja taikauskoon johtavien jälkien rinnalla on toinen, valistuneempi, kristinuskoon viittaava johtajateksti. Martin Lutherin sanotaan kulkeneen ulkona maaseudulla eräänä jouluaattona 1500, Saksassa. Luther katseli miten pehmeät lumihuuleet putoilivat hiljalleen vihreiden kuusien ylle ja miten ikivihreät kuuset heijastuivat kauniisti valkeita, kimaltelevia hankia vasten.

Lutherin mieleen jäi tämä kauneus niin voimakkaana että tultuaan kotiin hän yritti jäljitellä näkemäänsä luonnon kauneutta sytyttämällä kynttilöitä kuusen oksille, kynttilöiden tuike oli Lutherin tulkinnan mukaan taivaan tähtien tuikeita maan yllä. Mikäli tämä olettamus pitäisi kutinsa, on joulukuusi sivuuttanut jo hyvän joukon vuosia yli 400, alkaa lähennellä 500.

Amerikkalainen joulukuusi lienee kuitenkin paljon nuorempi saksalaista veljeään, vai pitäisikö sanoa suorastaan isäänsä. Joulukuusen käyttö Amerikassa, nim. Yhdysvalloissa, juontaa juurensa vallankumouspäiviin, kuten Amerikan lippu ja Vapauden kellokin. Ensimmäisen kuusen toivat Saksasta hesseniläiset sotilaat. Koristeina käytettiin paperisuikaleita, puuvillatupsuja ja maissiketjuja.

Jos Luther lienee ollut ensimmäinen joka sytytti kynttilän joulukuusen oksille, on Amerikalla tiililään joulukuusen valaistuksen suhteen turvallisuuden kannalta katsoen huomattava saavutus: sähkökynttilät.

Palokunta katseli vuodesta toiseen karsain silmin joulukynttilöitä jotka olivat aiheena moneen tulipaloon ja murhenäytelmään. Vuosi toisensa jälkeen esitettiin varoituksia. Vuosi toisensa jälkeen uudistuivat murhenäytelmät.

Mutta Ensimmäisen maailmansodan aikana oli neljä veljestä, Sadacca nimiset, jotka valmistivat sähkökynttilät patteristoinen. Tästä keksinnöstä on syytä olla kiitollinen joskin runollisuuteen taipuvat hempeämieliset yhäkin huokailivat "oikean" kynttilälavan kaipausta. Mutta laskematta jättäen monta onnettomuutta on vältetty sähkökynttilöiden avulla, eivätkä tiedä olla kiitollisia ne monet jotka varmasti ovat pelastuneet palokuolemaltakin joulukuusen sähkövalojen ansiosta.

QUINCYN ja ympäristön suomalaiset

TOIVOTTAVAT

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

KAIKILLE RAIVAAJAN KANNATTAJILLE ja LUKIJOILLE!

ENNE WALL
TAYLOR SHOP
toivottaa

HAUSKAA JOULUA
ONNEA VUODELLE 1969

EMIL JA ENNE WALL

27 Copeland St.
Quincy, Mass.
02169

ILOISTA JOULUA JA
ONNEA UUELLE VUODELLE
1969

Täten toivotan kaikille tuttavilleni!

ELSIE MATTSON
89 West St.
Quincy, Mass.
02169

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille sukulaisille, ystäville
ja tuttaville.

Tämä on meidän joulukorttimme teille

JULIA PAAPPANEN
IMPI KARVINEN
395 Water St., Quincy, Mass.
02169

PARHAINTA JOULUA
ja
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

toivotan
täten kaikille ystävilleni
lähellä ja kaukana.

Tämä on joulukorttini teille.

HILDA SOINI
12 Arthur Ave.
Quincy, Mass. 02169

PARHAINTA JOULUA
JA
ONNEA VUODELLE 1969

toivon kaikille sukulaisille
ja ystäville.

Kortteja en läheta.

SELMA NIEMINEN
34 Arthur St.
Quincy, Mass.
02169

BRAINTREE MASS.

Linnea ja Theodore Mäki

Eila ja Matti Soikkeli ja Pojat
27 Belmont St. 02185

Lyyli ja Toivo Aalto ja Pentti

BROCKTON MASS.

Seivi ja Tyyrö Harju
Hauskaa Joulua

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille sukulaisillemme ja ystävillemme.

Tämä on meidän joulukorttimme teille.

LIISA JA HJALMAR ALKIO

R.F.D. 3 - Wenham St.
Plymouth, Mass. 02360

PARHAIN JOULU JA

UUDENVUODEN TERVEHDYKSEMME

Täten toivotamme kaikille Raivaajan lukijoille

AINO PEKKANEN

66 Nightingale Ave.
Quincy, Mass. 02169

MARY ja NORMA CARRENO

600 Beacon St.
Newton Center, Mass.

PARHAIN JOULU JA

UUDENVUODEN TERVEHDYKSEMME

sukulaisille ja ystäville lähellä ja kaukana.

Kortteja emme läheta.

AURA ja MATTI SOINI

23 Garfield St. Quincy, Mass. 02169

PARHAINTA JOULUA

ja

ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

toivotan ystävilleni ja

Raivaajan lukijoille.

HILDA MARKOLA

18 Wesson Ave.
Quincy, Mass. 02169

Tämä on joulukorttini teille.

GREENWOOD, MASS.

Kaarina ja Hubert Mitchell
33 Gregory Road

HINGHAM, MASS.

Aili ja Toivo Kyllönen
159 Gardner St. 02043

Emma ja Wilho Mustonen
Maiju ja Lauri Fagerlund

MIDDLEBORO, MASS.

Carl Ranta
Fair Havens Rest Home
448 Marion Rd. Box 506

HORWELL MASS.

Simo Karpoff
RFD 2 - 399 Prospect St. 02061

Edna ja Wes Gillespie ja

Shirley, Darlene, Ronnie

PEMBROKE, MASS.

Pamela ja Eugene Koylion,
Kirsten ja Kirk

WOLLASTON, MASS.

Edna ja Eino Väisänen
68 Tyler St.

SO. WEYMOUTH MASS. 02190

Yrjö ja Taimi Korpela ja Mamma

103 Gaslight Drive Apt. 6

WEYMOUTH MASS.

Hilja Kosonen
Bertha ja Otto Lampinen
Katri ja Matti Laine
Edith ja Steve Thayer ja Kim
Ina Walkeapää
Jean ja Henry Walkeapää

CHARLOTTE NO. CAROLINA

Allan ja Louis Harju

INWOOD LONG ISLAND, N.Y.

Linda ja Emil Niskala
295 Wanser Ave. 11696

FINLAND

Esteri Alhainen, Suonenjoki

QUINCY MASS. 02169

John Nisula
1 Carlmark St.

Anna Pulliainen
57 Albertina St.

Jenny Huhtala
52 Copeland St.

Hilma Walenius
105 Forest Ave.

Edla Walenius
97 Forest Ave.

Pauline ja John Mäki
83 Brooks Ave.

Taimi ja Edmund Gleeson &
43 Kent St. Martha

Olga Laaksonen
30 Arthur St.

Esther Wepsäläinen
30 Arthur St.

Anna Tirri
27 Centre St.

Aino Halmi ja Uno
388 Water St.

Ida Härkölä
59 Quarry St.

Tyyne ja Hemmi Laakso
34 Suomi Road

Hilja Luukkonen
58 Brook Road

Fanny Lehti
32 Silver St.

Katherine ja Axel Sword
55 Cranch St.

Sylvi ja William Markola ja Linda
18 Wesson Ave.

Karl Wihlam
14 Prout St.

Lillian ja Väinö Tastula

35 Roberts St.

Mary ja Ronald Tastula

355 Water St.

Tyyne ja Axel Nielsen

363 Granite St.

Martha ja George Lindgren

18 Piper St.

Helvi ja Leo Johnson ja Dean

80 Cranch St.

Susanna ja John Ojala

51 Center St.

Eva Laakso

Lillian ja Toivo Koylion

ja Topper

Alma Sutari

Helmi Laakso

Irena Holma

Sigrid ja Robert Reed

Axel Johnson

Jenny Hantunen

Suoma Eskola

Saimi Huovinen

Hilma Cavan

Pekko ja Peter Holpainen

Hanna Väisänen

Alma ja Toivo Juvonen ja lapsi

Lydia Ruoppo ja May

Anna Ferin

Hjalmar ja Kristiina Mäki

Harry ja Taimi Mäki

Helen Hagstrom

Mary ja Reino Mäki

Jalmar Sakki

Aaro Kohe

Anna Raunio

Olga Lindeen

Aino ja Aate Pietilä

Amanda Wuolle ja Elsie

Paula ja Kenneth Boyer,

Cindy, Chris ja Liisa

Jean ja Phillip Markola

Mary ja Oscar Niemi

Sanni Mäki

Hilma Rocklund

Ina ja Charles Noonan

Aino ja Pentti Pakkala ja pojat

Aliina Sten vall

Irja ja Armas Stonebrook

Ida Hänninen

PARHAIN JOULU- ja UUDEN VUODEN TERVEHDYKSEMME

kaikille omaisillemme ja ystävillemme!

KAY JA TORSTI KULMALA

617 Dewey St.

West Springfield, Mass. 01089

WORCESTER, MASS. ja YMPÄRISTÖ

HAUSKAA JOULUA JA

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

KANSALAISILLEMME, KAIKKIALLA

toivottavat

NIKOLAI HALLILA

63 Stanton St.

Worcester, Mass. 01605

JA

ESKO HALLILAN PERHE
Washington, D. C.

JOULUTERVEHDYKSEN! kaikille ja kaikkialla

SIRKKA LIUKKONEN

154 Eastern Ave. Worcester, Mass. 01605

HAUSKAA JOULUA

ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

1969

toivottavat

HILDA JA JOHN HAKALA

ja

AARO HAKALA

13 Hemlock St. Worcester, Mass. 01602

Täten kunniotit vaimoni muistoa,
joka kuoli huhtikuun 17 päivä, 1966. Hän oli

MARIA MERIKANTO MATSON

syntynyt Jaalanka, Suomi.

Suremaan jäin minä, JOHN MATSON,

149 Belmont St. Worcester, Mass. 01605

TOIVON HYVÄÄ JOULUA ja ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
kaikille tuttaville ja sukulaisille.

ANNAN JOULU KORTTI.

HAUSKAA JOULUA

toivottaa

ANNA LUUKKO

68 Greenville St.

Spencer, Mass.

JOULU RAUHAA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

Kiitos kuluneen vuoden kannatuksesta ja terve tuloa uudelleen

TEITÄ PALVELEVA AUTO KORJAAMO

Siimes Service Center

843 West Boylston St.

Puh. 853-9838

Worcester, Mass.

HYVÄÄ JOULUA JA RAUHAA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Kaikille tutuille ja tuntemattomille Raivaajan lukijoille.

Oten vastaan Raivaajan tilauksia,

ilmoituksia y.m. lehti tilauksia.

SISKO JA ARNE RAUMA

5 Island Dr.

Puh. 754-0645

Worcester, Mass. 01606

Worcesterin ja ympäristön asiamiespiirin Joulutervehdyksiä

MERRY CHRISTMAS



SIUNAUSRIKASTA JOULUA

ja
UUTTA VUOTTA
toivoo kaikille

FAITH LUTHERAN SEURAKUNTA

WORCESTER, MASS.



JOULUAJAN TILAISUUDET

Sunnuntaina 22 p. pyhäkoulun joulujuhla klo 5 ip.
Tiistaina 24 p. jouluaattona engl. kielinen joulukirkko
10:30 ill. Kuorolaulua.
Jouluaamuna suomenkielinen joulukirkko klo 6 aamulla.

VILJO HEIMAN, pastori IDA MÄNTY, urkuri
ROBERT LINNA, varaesimies

WORCESTER MASS.

LÄHETYSSEURAKUNTA

ja NAISLIITTO

toivottavat

RAUHALLISTA JOULUA ja

SIUNAUSRIKASTA UUTTA VUOTTA

kaikille.

Sunnuntaina, jouluk., 22 p. klo 3 ip. Joulun Hösanoman
julistaa pastori Väinö Välikö.
Duetto, Mrs. Jennie Anderson ja Mrs. Nanny Välikö.
Worcesterin ja Fitchburgin ystävät laulavat y.m.
Jouluaiheista ohjelmaa

CENTRAL KIRKON KAPPELISSA

Sisäankkuri Institute Roadin puolelta.

SYDÄMELLINEN KUTSU KAIKILLE TULLA JOULUKIRKKOON



WORCESTERIN ja YMPÄRISTÖN

KULTAISEN IÄN KERHON

JUHLA-AJAN TERVEHDYS

Kaikille ja kaikkialla

toivotamme

henkistä virkeyttä, terveyttä ja luottamusta
elämään.



**WORCESTERIN
RAITTIUSSEURA SOVITTAJA**

toivottaa

KAIKILLE

RAITTIIN ELÄMÄN

TUOMAA

JOULUILOA JA RAUHAA!



JOULUTERVEISET

JA

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivottaa

VENNI SAARI

Harjuntorinkatu 1-A-12

Helsinki, 50 Suomi

Näin vain toivotamme

HAUSKAA JOULUA ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

kaikille ystäville, tuttaville ja
Raivaajan lukijoille. Korttia ei
lähetetä.

**EDLA, KALLE ja OLAVI
MÄKINEN**

3 Baldwin St.
Worcester, Mass. 01604



HYVÄÄ JOULUA

JA

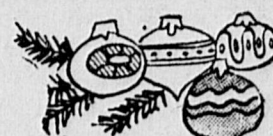
**ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
1969**

Tuttaville ja ystäville toivoo

SIIRI ja JOHN LEHTINEN

30 Wellington St.
Worcester, Mass. 01610

Tämä on joulukorttimme



Tämä on joulukorttini
ja

uuden vuoden tervehdys

kaikille kaikkialla

ALMA ILVONEN

45 Haven Lane
Worcester, Mass. 01605



HAUSKAA JOULUA

ja

ONNEA UUELLE VUODELLE

toivottaa

HULDA ja BENI TARVAINEN

316 Bridle Path
Worcester, Mass. 01604



PARHAINTA ONNEA ja JOULU

RAUHAA ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivoo

MATTI RAHNASTO

Box 40 Pleasant St.
Leicester, Mass. - 01524

Tämä on joulukorttini.



WORCESTER, MASS.

Aino Laderman
21 Hemlock St. 01602

Mary Pike
100 Glendale St. 01602

Mrs. Lempi Dufva
9 Hemlock St. 01602

Jenny Harri
20 Edwards St. 01605

Mr. ja Mrs. Peter Koski
20 Pelican Ave.

Hjalmar Rannikko
21 Addison St. 01604

Helmi Nausiainen
59 Corning Ave. 01605

Alli ja Aaro Ylitalo
Worcester, Mass.

Mr. ja Mrs. John Mäki
51 Catharine St. 01605

Elina ja John Turpeinen
Impi R. Hermanson, N. Grafton
Mrs. Hilja Mannila

Mrs. Aino Matson
Lydia ja Carl R. Carlson
Olga Saarikoski

Alma Ramps
Irja Lahti
Lyyli Kukkola

Mary Pitkanen, Cher. Val., Mass.
Mr. ja Mrs. Arvi Ketola
Liisa ja Heikki Aho

Ida Johnson
Hilja Johnson
Mr. ja Mrs. Mikko Ylevä

Mr. ja Mrs. Iisakki Rantala
Mrs. Elisabeth Sarvala
Enni Pakala

Elsa Salmi
Susanna Koivu
Elsie Annala

Mr. ja Mrs. Niilo Osterlund
Ida Lahdemäki
Alli ja Frank Connally

Kaino ja Laura Ylevä
Mrs. Martta Iltanen
Mr. & Mrs. Albin Jäppinen

WORCESTERIN YMPÄRISTÖ

JEFFERSON MASS.

Einari Korpi

RFD

Mr. ja Mrs. Emil Gronlund
59 Maple Ave.

RUTLAND MASS. 01543

Tauno Liimatainen
Kenwood Dr.

Ida Liimatainen
Kenwood Dr.

Martha Miander
141 Maple Ave.

Arvo ja Linnea Korpi
139 Maple Ave.

John ja Aliina Weckman
Main Street

Matti ja Ida Luukka
Hillside Road

Mary Hagman
299 Main St.

Hilja Oja
Box 494

SHREWSBURY, MASS.

Hilma ja John Hiky
Miriam ja Carl Koskinen

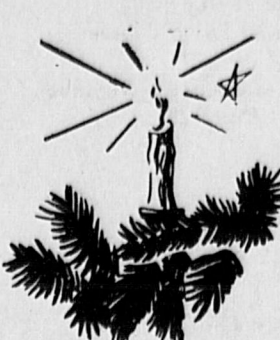
SPENCER, MASS.

Leena Lehto
Clark Rd. 01562

Antti Lammi
Martin Rd., 01562

WEST BOYLSTON, MASS.

Aina ja Carl Laaksonen
8 Lexington Dr. 01583



HAUSKAA JOULUA

ja

ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

toivoo

AXEL HEIKKINEN

Wilson Ave.

Spencer, Mass. 01562

Tämä on joulukorttini.

MR. ja MRS. ISAK RANTALA

toivoo

HYVÄÄ JOULUA ja

ONNEKASTA VUOTTA 1969!

os. 103 Paine St.

Worcester, Mass. 01605

Tämä on joulukorttimme.



Hyvää juhla-aikaa kaikille
toivottavat

MR. & MRS. TARMO HANNULA

12 North Ashland St.

Worcester, Mass. 01609

HYVÄÄ JA ILOISTA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme

kaikille tuttavillemme

MARY ja ANTON ANDERSON

1240 Pleasant St.

Worcester, Mass. 01602

Puh. 757-7800

Vanhuden ja sairauden heiken-
tämänä emme jaksu kirjoitella
kortteja.



HYVÄÄ JUHLA-AIKAA

LÄHDE - Kusti - Fanny

Ilona

ja

L. Alan

131 Glendale St.
75 Main St.

Worcester, Mass. 01608

HAUSKAA JOULUA

JA

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

MR. ja MRS. JOHN LAINE

42 Velander St.

Worcester, Mass.



Täten toivotamme

PARHAINTA JOULUJUHLAA ja

ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

1969

kaikille tuttavillemme ja
Raivaajan lukijoille.

MR. ja MRS. WALTER PASANEN

Leicester, Mass. 01524

Tämä on meidän joulukorttimme.

RAUHALLISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

HELMI JA JOHN MARTILLA

30 Ivern Rd.

Worcester, Mass. 01606

Tänä vuonna emme lähetä joulukorttia.



ASKL:n WORCESTERIN OSASTON

NAISTEN KERHO

esittää

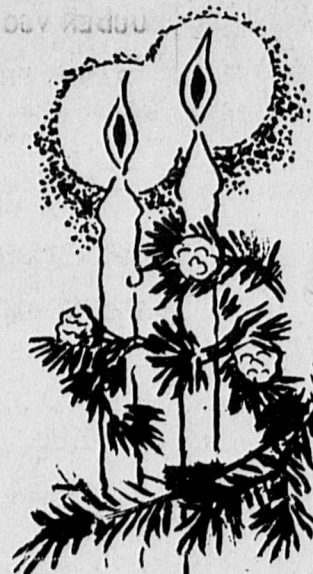
JOULU- JA UUDENVUODEN-

TERVEHDYKSEN

kannattajilleen!

Hilda Hakala
Hulda Tarvainen
Laura Leijona
Sirikka Liukkonen
Jenny Harri
Elina Turpeinen
Fanny Peterson
Arne Rauma

Lempi Malkakorpi
Aino Laderman
Hilda Soini
Hilja Johnson
Lydia Carlson
Pauliina Jäppinen
Helmi Marttila
Lempi Dufva



ASKL:n WORCESTERIN

OSASTON

JOULU- ja UUDENVUODEN-

TERVEHDYS

kaikille Raivaajan levikkialueella!

HUOMIOIKAA

MÖLYLÄ, meidän kesäpaikkamme!

WORCESTERIN OSASTON JOHTOKUNTA

JOHN MARTILLA - puheenjohtaja

AARNE RAUMA - varapuheenjohtaja

NIKOLAI HALLILA - kirjuri

JOHN MARTILLA - rahastonhoitaja

AINO LADERMAN - jäsenkirjuri

BENI TARVAINEN - järjestäjä

LEMPI MALKAKORPI -

SIRKKA LIUKKONEN - rahastonkirjuri

ARIZONA



PARHAIN JOULU JA

UUDEN VUODEN

TERVEHDYS

teille kaikille

RUTH YLIKYLÄ

Box 1774 Apache Junction
Route 1 Arizona 85220

CALIFORNIA

JOULUTERVEHDYKSET
CALIFORNIASTA

ALBANY CALIF.

Elvi & Kaarlo Lahti
934 Adam St.Syma & Wayne Werronen
1002 Solano Ave.Sanni Pulkkanen
935 Pomona Ave.

BERKELEY CALIF.

Wilma Kankaala
1627-A University Ave.Elsie & Lauri Suutela
1365 Ada St.Irja & Tauno Ahonen
1815 Vine St.Edna Nicka & Lila Mayo
(Sister's Beauty Salon)
1986 California St.Maria Sarela
1949 Milvia St.Naomi Rae
2535 Regent St.Toini Jokitalo
1137 Alliston WayHilma Mackey
2330 Sacramento St.Mary Nurmi
1627-B University Ave.Helmi Nelson
2133-1/2 Byron St.Aino Kallio
2218 Bonar St.Rosa Salo
1359 Addison St.Ellen Rinne
1359 Addison St.Katri Salo
1988 California St.Hanna Siitonen
Martta Wallen

EL CERRITO Calif.

Sirikka & Sulo Toivonen

FREMONT CALIF. 94536

Lydia E. Wirtanen
38368 Ballard Drive

LAFAYETTE CALIF.

Ellen, George & Gail Starr
904 Dewing Ave.

LONG BEACH CALIF.

Aune ja Matti Forest
Lillian ja Douglas Williamson

LOS ANGELES CALIF.

Lydia ja Otto I. Collanus
Van Nuys
Helmi Nivell
Laila ja Harry French
Kerttu Viholainen
Esther ja Toivo Kallio
Esther Heino
Vilho Räsänen
Edward H. Koskinen
Saimi ja Omar Halme
Impi TuomiElinor Lindroth
7011 Mission PL
Huntington Park 90255Ida ja Eric Stirnemann
Hermine StirnemannHelen ja Väinö Hoisko
631 So. Bandini St.
San Pedro, Calif. 90731Helmi Palo
Elli Suomala, La Crecenta

PALMDALE CALIF.

Helmi Lehtola
38515 Lemsford Ave.

SAN FRANCISCO CALIF.

Bertha ja Allan Field
204 Eureka Street
Harry A. SiitonenPaul Brooks
610 Leavenworth St. 94109

SO. SAN FRANCISCO CALIF.

Mr. & Mrs. Charles Ainsworth
942 Mission Road

SAN JOSE, CALIF. 95124

Ina ja Victor Niemi
15123 Stratford Dr.

YUBA CITY CALIF.

Laila ja Robert Anttila

CONNECTICUT



PARHAIN JOULU-

JA

UUDEN VUODEN TERVEHDYS

FRANK JA HILJA WALTONEN

Sprague St.

Danielson, Conn.

PARHAIN JOULU- JA

UUDEN VUODEN

TERVEHDYKSEMME

AMALIA JA SAMULI LEHTISALO

R.F.D. 2

Canterbury, Conn.

Tämä on joulukorttimme



CONNECTICUT

BROOKLYN, CONN.

Joulutervehdys!
Tyyne ja Einar ArvonenIloista Joulua
Helmi ja Toivo EronenHennie ja Kasper Rantanen
RFD 1 Box 225Lempi Suomi
RFD Box 279Anna ja Kusti Heikkinen
P.O. Box 241Saara ja John Lehmus
Jenny Linden
Helmi ja George Sipilä
Edith ja Eino Partanen
Esther ja Kalle Pelto

CANTERBURY, CONN.

Joulutervehdys!
Helle ja Hugo MäkiIloista Joulua
Henry Lundgren ja pojatHyvää Joulua
Jenny ja Emil RautioHauskaa Joulua
Aina ja Eino LundstedtJoulutervehdys
Ellen, Ima ja Charles LevanoniusHyvää Joulua
Martta M. OstmanAmanda Wäisänen ja Lahja
Muriel ja Carl Silferberg
ja perhe
Aina ja Arvi Aarnio
Anna Juselius
Ida ja Jack Häkklä

COLUMBIA, CONN.

Mr. ja Mrs. Amold Sihvonen
RTE 87

DANIELSON, CONN. 06239

Joulutervehdys!
Anna ja George WepsalaHyvää Joulua
Martta HumeAlma ja Leonard Nelson
4 1/2 Prospect Ave.Liisa Jaaskela
4 1/2 Prospect Ave.Peter Paasimaa
4 1/2 Prospect Ave.

DAYVILLE, CONN.

Lydi ja Lauri Saarinen
P. O. Box 136

HAMDEN, CONN.

Joulutervehdys!
Siiri ja Väinö Koski

MILFORD, CONN.

Joulutervehdys!
Hilda Lillman

ONECO CONN.

Laina ja Victor Ruoho
P.O. Box 78

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivomme

sukulaisille ja tuttaville

FANNI JA NESTOR PELLINEN

R.F.D. 2

Canterbury, Conn. 06331

Tämä on Joulukorttimme

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

toivottavat

SYLVIA JA ANTTI LILLQUIST

SEKÄ POJAT

R.F.D. 2

Canterbury, Conn.

Emme läheta kortteja

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

KELLOSEPPÄ
JOHN KARRO

27 CASE ST.

NORWICH, CONN. 06360

PLAINFIELD, CONN.

Nanni ja Onni Lassila
R.F.D. Box 24Jenny ja Eino Laakso
Canterbury Rd.Lempi Huhtala
Hilja ja Hugo Mäki
Hilda AronenJoulutervehdys!
Liisa Penttilä

STAMFORD CONN.

Susan, Nina ja Eino Salo

STERLING CONN.

Fanni Miller
RR1 Box 32Evert Havukainen
RR1 Box 88Raili ja Hugo Kallio
RR1 Box 33

Matilda Kujala

Mrs. Alina Hyytiäinen
Box 180

VOLUNTOWN, CONN.

Mrs. Aino Sihvonen
R.F.D. Box 67

Ida ja Väinö Wirtala

WESTON, CONN.

Nina B. ja M. Keene Harkrader, Jr.
Nina Beth ja M. Keene III

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNEA UDELLE VUODELLE

sukulaisille ja tuttaville

toivottaa

HANNA JA LEO MÄKELÄ

R.F.D. RR14
Canterbury, Conn. 06331

Tämä on Joulukorttimme

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivomme

sukulaisille ja tuttaville

IDA JA FRANK LAIVO

RR1 Box 7
Canterbury, Conn. 06331

DELAWARE

NEWARK DELAWARE

Fanny ja Jussi Pollari
R.D. 2 19711Vappu Salminen
R.D. 2 19711Viola ja Tauno Palo ja lapset
R.D. 2 19711Linda ja Hanns Heine
Alma Thuresson
Paula ja Pauli Luoma ja lapset
Anton Jr., Lynda ja
Anton B. Falkenberg

RAUHAISAA JOULUA 1968

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
1969toivotamme sukulaisille ja
tuttaville

WILHO POLLARI

KARINA, ROBERT ja MARK
ja JAN PELLETIER
50 Holly Lane
Neward, Del. 19711

Tämä on joulukorttimme!

FLORIDA

LAKE WORTH FLA.

Aino ja Arne Laukka
636 Ridge St.Hilma ja Antto Riutta
Carl SimulaAlina Saarinen
35 So. J St.Alli ja John Lindgren
526 So. C. St.

LANTANA, FLA.

Hauskaa Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle!
Amalia Helin (o.s. Korpela)

PARHAIN JOULUTERVEHDYS

ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA 1969

M. SEVON

Bellevue, Florida

Toivomme

HAUSKAA JOULUA

ja

ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

1969

sukulaisille ja tuttaville.

HILJA ja EMIL REIMAN

R. 4 Box 566

Ft. Pierce, Fla. 33450

Tässä on meidän joulukortti

JOULUTERVEHDYS

Tämä on minun joulukorttini
jolla toivotan

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille hyville ystäville ja
tuttaville

ystävyydellä

SAIMI NISSILÄ

324 Pinehurst Road

Palm Springs, Florida

Alfred Anderson

Sylvia ja Erkki Vasumäki ja työt

Tyyne ja Bill Lindberg

Annie Wilson

Elsie ja Ben Carlson ja työt

Carl Backman

Anja ja Pentti Mällinen ja lapset

Toini ja Arvid Sjögren

Eva ja Victor Johnson

Vieno ja Arthur Mällinen

Johanna Henriksen

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivomme

sukulaisille ja tuttaville

FRANCIS, AARO, ALAN

JA

SANDRA AHO

JA

MUMMO HILDA AHO

R.F.D. 2 South St.

Coventry, Conn. 06238

GEORGIA

JESUP GEORGIA 31545

Emil Heino
Rt. 1 Box M 13Elvira Panttila
Rt. 1 Box M 21Ella ja Jalmar Laakso
Rt. 1 Box M 7Mary ja Kustaa Ahlholm
Rt. 1 Box M 11Hilja ja Anton Harju
Rt. 1 Box M 18Saima ja Walter Saarelma
Rt. 1 Box M 14Ada ja Oscar Salmi
Rt. 1 Box M 4AMartha Karilainen
Rt. 1 Box M 25Martin Ross
Rt. 1 Box 85Hilja ja Otto Wuori
Rt. 1 Box 84

ILLINOIS

WAUKEGAN ILLINOIS

Milja ja Kauko Peltonen
523 Helmholtz Ave.Milja ja Oscar A. Levander
120 North Elmwood Ave.Hilkka Helina Metsavaara
ja lapset
120 North St. James St.Mr. & Mrs. Matt Palomäki
516 South AveMr. & Mrs. Heimo Timonen
Mr. & Mrs. Jack Ukkonen
Mr. & Mrs. Kosti Siren
Mr. & Mrs. Henry Hakonen
Mr. & Mrs. Eino Mäki
Mr. & Mrs. Toivo Kinnari
Mr. & Mrs. Arvo Lyyski
Mr. & Mrs. Aatos Viirre
Mr. & Mrs. John Pottala
Mrs. Alina Heikkilä

MILLEDGEVILLE GA.

Beverly & George Ellis
Kathy ja DianeJOULUTERVEHDYS JA
ONNEA VUODELLE 1969 !

Lila Mandelin

Blue Jay Motor Court

U. S. HIGHWAY 301 SO.

JESUP, GEORGIA



VOLUNTOWN, CONN.

RAUHALLISTA JOULUA ja ONNEKASTA

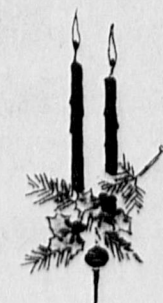
UUTTA VUOTTA!

toivottaa

AURA SEURA

jäsenineen ja kannattajineen

☆☆☆

Tilda ja Niilo Siikala
Amalia Aalto
Elli ja Eliel Sihvonen
Emelia ja Ed. Hartson
Hilda Wiljanen
Ester ja Leslie Jalkanen ja lapset
Senni ja Aris Larson
Edith ja Olavi Nieminen ja perhe
Aino ja Erkki Williams ja lapset
Lempi ja John Kotonen
Aune Grandahl ja John
Osvold KoistinenMaria Green
Joulukortteja en lähetaMaija ja Matti Hovi
Joulukortteja ei lähetaTyyne Jalkanen
Kirsti ja Edward Mathews
Sylvia ja Alarik Tattala
Jacob Kallio
Ritva ja Pentti Lehtonen
Aili ja John Hacklin
Laura ja Arthur Kokko
Alfred Anderson
Sylvia ja Erkki Vasumäki ja työt
Tyyne ja Bill Lindberg
Annie Wilson
Elsie ja Ben Carlson ja työt
Carl Backman
Anja ja Pentti Mällinen ja lapset
Toini ja Arvid Sjögren
Eva ja Victor Johnson
Vieno ja Arthur Mällinen
Johanna Henriksen

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNEA UDELLE VUODELLE

Raivaajan lukijoille toivottaa

ANNIE WILSON

Joulukortteja en läheta

FINNISH CONGREGATIONAL CHURCH

1416 West 37th Drive
Los Angeles, Calif. 90016

Rev. Omar Halme, (pastori)

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

FINNISH AMERICAN SOCIETY
OF LOS ANGELESJÄSENILLEEN JA KANNATTAJILLEEN
sekä kaikille niille seuroille ja yhdistyksille, jotka toi-
mivat suomalaisten kansallisten, hyvien perinteiden säi-
lyttämiseksi ja tunnetuksi tekemiseksiU. Vuosalo
(Puheenjohtaja)4453 Campbell Dr. - Los Angeles, Calif. 90066
Vilho Räsänen
(Sihteeri)

Tyyne Hel

Maine**APPLETON MAINE**

Aini ja John Brook

HARRISON MAINE

Martha ja Jack Komulainen

JAY MAINE

Mr. & Mrs. Taisto Wuori ja Wayne

E. MILLINOCKET MAINEJoulutervehdys!
Uno ja Taimi Pasanen**NORWAY MAINE**Aino ja Kusti Alanko
69 Water St.

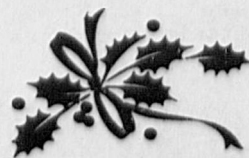
Lilian ja Walter Lammi

John Maki
Mr. Robert Maki
Elli Janson
Ida Yleni
Mr. & Mrs. Oiva Hakala
Tyyne ja Frank Bjorklund**ROCKLAND MAINE**Jenny ja Emil Rivers
Amalia Lofman
Aili Jura
Joyce ja Arthur Jura ja lapset
Aili ja Kusti Nuppula**WEST ROCKPORT MAINE**

Jenny ja Rauha Laine

SOUTH PARIS MAINEElmari ja Fanni Harju
Erkki Niskanen
Gerhart Pietila
Mrs. Saara Seilainen
Hilma ja Matti Komulainen
Ina ja Veikko Jaaranen
Helmi ja Hannes Hakala
Ida ja Eli Wuori
Aili ja Armas Wuori
Peter Hakkarainen
Jenny ja Toivo Piirainen
Mrs. Mari Laakso**SOUTH PARIS MAINE**Carl and Hannah Hakala
Elias and Ida Rajala**TEMPLE MAINE 04984**Mr. ja Mrs. Richard Blodgett
ja George
Ottilia Iisalo**THOMASTON MAINE**Lyyli ja William Piirtinen
ja Vilho
Lauri Takki
Hulda, Kalle, Barbara Niemi
ja tytyt
Lena ja Wilho Elgland**UNION MAINE**Ida ja John Mountainland
Lempi ja William Thompson
Lempi ja Arnold Freijborg
Vieno ja Uno Laiho
Celia Lindquist
Ida Westberg
Aili Mattson
Elina ja Anton Michelson
ja Paul**WALDOBORO MAINE**Saima Pietila
Saimi ja Sam Metsola ja tytyt
Martha ja Arthur Maki
Helmi ja Oiva Kallinen
Lydia ja Arthur Autio
Lydia ja Eino Leinonen
Betty ja Frank Salmi
Elizabeth ja William Mikkola
Jenny ja Jalo Ranta

JOULU
ja
UUDEN VUODEN
TERVEHDYKSEMME
**BOGOTAN A.S.K.L.
OSASTO**

**WARREN MAINE**Elizabeth ja John Keinanen
Elizabeth Hume
Laina ja Emil
Laura ja Jalmar Niskala
Josephine ja Lauri Brusila
Siiri, Siri ja George Erikson
Elina Lindell
Elma ja Edward Reed**WASHINGTON MAINE**

Annie ja Toivo Wilson

WEST PARIS MAINEAntti ja Mary Heikkinen
Kaleb ja Matta Halme
Antti ja Wilma Niskanen
Alvar Järvenpää
Nestor ja Katie Tamminen
Arne ja Anna Järvenpää
Taisto ja Eleanor Koskela
Elsa Heikkinen
Hugo A. Heikkinen
Antti Piirainen**MARYLAND****BALTIMORE MARYLAND**Victor ja Fanny Taikka
Harry, Linnea ja Leila Tracey
Irma Kolstrom
Lauri, Linda ja Hanna Kolstrom
George ja Helena Simula
Leo ja Elma Rautanen
Rauni ja Elsi Lindross
Hilja Luoto
Sonja Jarvis
Aili Kymälä
Laura Wikberg
Hellen de' Lucy
Alma Heikkinen**ELKTON MARYLAND**Mandi ja Mauri Järvinen
Martha ja Aati Niemi
Arssi ja Emeli Fränsi
Mrs. ja Mr. Einar Jokinen
Mr. ja Mrs. Kustaa Karhu**MILLERSVILLE MD.**

Hilja Ristamäki

NORTH EAST MD.

Helmi ja Waino Johanson

ROCKVILLE MARYLANDMr. and Mrs. Jorma Raymond Keto
and family**RISING SUN MD.**Mr. ja Mrs. Werner Aalto ja
Eino ja Matti
Hilja ja Henry Leikas
Alice ja Keijo Karppinen
ja Susan
Anna ja Jack Karppinen**MICHIGAN****DETROIT MICHIGAN**Mrs. Hanna Kaariainen
35935 Meadowbrook
Livonia, Michigan 48154Miss Salli Wuornos
19369 Ashbury Park
Detroit, Michigan 48235Laura Kukkonen
1415 Epping Lane
Bloomfield Hills, Mich. 401Elli, Arvo ja Wm. Lehto
18035 Stansbury
Detroit, Michigan 48235Lyyli Laine
18074 Tracey 48235Helen Tammi
Ida Jokela
Emil ja Aune Vuorio
Eila ja Alex KiiskiAlma ja Elmer Junnila
11612 Schaefer Hwy.
Hyvää Joulua ja Illoisempaa
v. 1969 - Fanny ja Geo. Eckels**HANCOCK MICHIGAN**Finnish Radio News Service
Rudolph A. Kemppa, Comm.**MINNESOTA****RAUHALLISTA JOULUA**

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille toivoo

SANNA HAAVISTO**EDWARD & MAIA FIELD**
5745 25th Ave. So.
Minneapolis, Minnesota 55417**NEW HAMPSHIRE****HARRISVILLE N.H. 03450**Gertrude ja Raymond Goodyear
ja Raymond Jr.
Elsie Eskelinen
Jennie Main
Sandra Luoma ja Eino
Vilma ja Jorma Kangas
Sanni Hinden
Mary ja Jack Saari
Fanny Luoma
Anna ja Arthur Wikman
Sarah ja John Saari
Katherine ja Frederick Sundstrom**KEENE N.H. 03431**Mrs. Ellen Piispanen
Mr. & Mrs. Paul Piispanen
Mrs. Anna Kanto
Lillian ja Orvo Koski
Lydia Santala**MILFORD N.H.**Helmi Virginia ja Sam Karnis
Senja Karnis
Linda Jokinen
An drew Rothovius ja Sigrid
Mary Johnson ja Walter
Oscar Sampson
Arvi Ranttila
Naisten Kerho
Taimi ja Waino Daniels
Hilja ja Vieno Kokko
Ruth ja William Kokko ja perhe
Hilma Keskinen ja Tauno
Laina ja Walter Keskinen ja
perhe
Lilian, Vicky, Lynn ja Vick
Keskinen
Effie ja Joseph Tucker**NEW IPSWICH N.H.**Alina Helin
Academy Road
Olga ja John Siren ja Sven**NEWPORT N.H.**

Vieno ja John Kilpela

PENACOOK N.H. 03301Mary ja Rudolph Penttilä
9 Summer St.**RINDGE N.H. 03461**Arvid Lahtinen
P.O. Box 146**HYVÄÄ JOULUA**

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTAkaikille sukulaisillensa ja
ystävillensä
toivottaa**KUSTAA LUHTALAN PERHE**

New Ipswich, N.H.

Tämä on joulukorttimme.

**HYVÄÄ JOULUA**

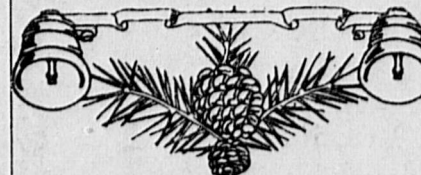
Tämä on meidän joulukortti

MRS. IDA VIITANEN
MR. & MRS. CARL SILLANPÄÄ
ja perhe
New Ipswich, N.H.
MR. & MRS. ALFRED NIEMI
ja perhe
Lunenburg, Mass.**New Jersey****BERGENFIELD N.J.**Elin Johnson, Mary ja Raymond
31 Merit Ave.
Sirkka ja Aarno Nurminen
Elsie ja Guss Saarinen
Mary ja John Salo
Edward, Lily ja Thor Peters.**BOGOTA N.J.**Hilma ja John Pukki ja Kerttu
Lahja ja Onni Koskinen
Eero Koskinen
Elsa ja Henry Erickson
Alma Blomros ja Linnea**CLARK N.J.**Hulda ja Walter Erkkilä
Aino ja Walter Kuisma
Sophia ja Otto Johnson**CRESKILL N.J.**Emma Karjalainen
Hilma Warjo
Ida Pulkka
Mildred ja Charles Sturm
ja lapset
Martha ja Oscar Raut**DUMONT N.J.**Aune Salo
Aino Ullengren
Elsa Person
Aili ja Edi Duissa
Marie, May ja Bill Johnson**ENGLEWOOD N.J.**Aino ja George Saarinen
Fanny Silberberg
Anna Loren**WEST ENGLEWOOD N.J.**Martha Nurmi
Helmi ja Martti Lunden**FAIR LAWN N.J.**Laura ja Bill Robertson
ja lapset
Elna ja Arne Wallen
Linda ja Gary Wallen**FORT LEE N.J.**Sally ja Harold Williams
ja Geryl-Ann**HACKENSACK N.J.**Alina Hill, Erwin Hill
972 Main St. G-4**Kyllikki ja Martti Kantelo****HASKILL N.J.**

Helvi ja Arvo Laine

ISELIN N.J.

Dot, Edwin, Linda ja Jim Kuisma

JERSEY CITY N.J.Martha Gronman
Sofia Thorman
Martha Naaralainen
Signe Ranta ja Robert
Helen Holm, Elin ja Paul
Barbara ja Loraine Hamall
Weikko Hamall
Aili ja Eino Nyroos
Helen Stanley
Elin Lantela ja Arvo
Elsie Mustonen
Hilma Sandholm ja John
Debbie, Bob ja Jack Korsu
Jaane ja Ted Korsu
Valeria ja Arthur Murphy
ja lapset
Katri ja Jacob Haapala
Lyyli ja Lester Cox
Johanna Mattila**HAUSKAA JOULUA**

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

SAIMA MÄKIkaikille ystävilleen ja Raivaajan
lukijoille,
New Ipswich, N.H.**HYVÄÄ JOULUA**

ja

ONNEA UUELLE VUODELLE

toivottavat

MRS. AILI HAAPALA
MR. & MRS. EINO LILLBACK
Fitzwilliam Depot, N.H.**ILOISTA JOULUA**

ja

ONNEA JA TERVEYTTÄ ALKAVALLE VUODELLE

toivottaa

JOHN KUUSISTO
New Ipswich, N.H.

Tämä on Joulukorttini.

JERSEY CITY, N.J.Amas Lassila ja Carolyn
Ida Korsu
Anna Johnson
Irene Helsing
Helmi Lassila
Urho Metsä
Anna Jarvis ja Arne
Esther ja Arne Lassila
Arleen ja Alfred Lassila
Katri Matson ja Urho
Tyyne ja John Laakso
Ida Lehtonen**LYNDHURST N.J.**Edward, Arthur, Alice ja
Arne Hendela**LAURELTON N.J.**

Vieno, Aili ja Weikko Wurret

LINDENWOLD, N.J.

Bertha ja Nils Hagen ja lapset

METUCHEN ja EDISON N.J.Eleanor, Jack, Nancy ja Bob
King
Taimi Turikain
Josephine, Wally, Carol, Judy
ja Janice Turikain
Vieno ja David Roswall
Nellie, Uno ja Arthur Roswall
Charles Sjostrom
Alma Koskinen (Florida)
Mary, Oliver, Ken, Roy ja
Leo Kenen
Alice, Irv, Bob ja Susan Kenen
Josephine Peterson
Frances ja Emil Peterson ja
perhe
Julia ja William Peterson ja
perhe**MONTVALE N.J.**Helen, Elmer, Heidi ja Lisa
Nabstedt**NEWTON N.J.**

Ida ja August Teeman

NEW MILFORD N.J.

Edith ja Paul Koski ja lapset

NORTH BERGEN N.J.Mrs. Alex Hendrickson
338 - 75th St.Mr. & Mrs. Milton Modlinka
409 - 79th St.**NORTH PLAINFIELD N.J.**Emilia Hamä
Laura, Elma ja Jack Kunas
Mr. ja Mrs. Harold Wickholm**OAKLAND N.J.**Katri Tiisanen
60 Oneida Ave.**PALISADE PARK N.J.**

Eveliina ja Kosti Saarinen

RAMSEY N.J.Helvi ja Frank Linja
Edith ja John Harju
Hellen ja Victor Kantelo**RIDGEFIELD PARK N.J.**

Janet ja Robert Peters

RIVER VALE N.J.Tyyne ja Aatu Miettinen
perheineen**RUTHERFORD N.J.**Ida Hentila
Leslie, Philip, Christine,
Lynn, Gloria ja Armas Hendela**SADDLE BROOK N.J.**Gertrude ja Unto Airo
perheineen**WEST ORANGE N.J.**Hauskaa Joulua ja Onnea
Vuodelle 1969!**FIKA SILAKKA**

Tämä on joulukorttini

**JOULU JA UUDENVUODEN
TERVEHDYS****MIMMI WAINIO**

(Tämä on joulukorttini)

VIOLET ja LEO BJONG17 Stella Ct. Harrington Park N.J.
07640**BETTY ja WALTER WAINIO**

Princeton, N.J.

**JOULU ja UUDENVUODEN****TERVEHDYS**

kaikille Raivaajan lukijoille

HILMA WARJO21 Poplar St.
Cresskill, N.J.

Tämä on minun joulukorttini.

TEANECK N.J.Saimi Airo
Senja ja Alfred Wosa
Maiju Lehto
Hanna Walnes
Anselm Wuorinen ja Eddie
Helmi Pansari ja Dick
Karl Kaartoranta
Ellen Nelson
Hilja ja Armas Kivela
Hilja Aalto ja Laila
Gertrude ja Heikki Lindroos
perheineen
Hilja Hillander
Saida Williams
Selma ja Amil West
Emily ja Paul Ivaska
Verner Kuusela**TENAFLY N.J.**Martha Walinen
Anna Saari**TRENTON N.J.**

Aune ja Jack Grimes ja perhe

WASHINGTON TOWNSHIP, N.J.Aina Antola
Mary ja Leo Antola perheineen**HAUSKAA JOULUA**

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille Amerikansuomalaisille

toivottaa

MIRIAM JA ESKO KOSKINEN JA PERHE

Upper Saddle River, New Jersey

**HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**

kaikille Raivaajan lukijoille!

KATRI TIUSANEN

60 Oneida Avenue

Oakland, N.J. 07436

**ILOISTA JOULUA JA
ONNENTÄYTEISTÄ****UUTTA VUOTTA 1969**

toivottaa

**NEWPORTIN, N.H. KANSANVALLAN
LIITON OSASTO****sen jäsenet ja ystävät**kaikille kansanvaltaa ja sen vapautta
puolustaville kansalaisille!**JOULUJUHLA**

vietetään HAALIMME alakerrassa

Sunnuntaina, Dec. 22 alkaen klo 6 illalla

OHJELMAA AIKUISILTA JA LAPSILTA

Tämän jälkeen saapuu JOULUPUKKI!

KAIKKI TERVETULLEITA!**NEWPORT N.H. 03773**Mary ja August Akkola
Star Rt. 2 Box 14Rosa Savolainen
140 Main St.Amanda Saarnijoki
89 Main St.Aili ja Victor Turpeinen
RFD 248 Maple St.Elsa Korpi
Woodlawn ManorAino ja Oskari Santti
Oak St. Box 152Elna Kainu
52 Main St.Anna ja Dave Mäkelä
129 Cheney St.Kerttu ja Henry Blane ja lapset
129 Cheney St.Vendla ja Eino Kainu
RFD 2 Box 95Helmi ja Martti Wirkkala
East Mountain RoadImpi ja Oskari Kainu ja Lauri
Maple St.Patricia ja Kaino Mattila
ja lapset

East Mountain Rd.

Lyyli ja Wilho Mackey
35 A Winter St.Taimi, Salomon ja Tapani Annala
93 No. Main St.Mrs. Salo ja pojat
Oak St.Mary Laakso
33 Maple St.Hanna ja John Sulko
118 Sunapee St.Elli Ekholm
38 Central St.Hilja ja Jack Starr
Dorothy ja Arnold Karanko
ja pojat

New York

BRONX N.Y.

Hellen ja William Hedlund
Hyvää Joulua

Fanni Tiltti ja perhe
630 East 176 St. Apt. 5 D 10457

Ida, Yrjö, Sylvi, Allan ja Kaarlo
Hentila
1667 Grand Ave.

Sandra Lindros
Sally Salmi
Elma Ranta
Laina ja Hannes Jokela
Emil H. Lisko
Ida Aho
Siiri Lehtonen
Anna Arola
Aino Warjo
Hilja Siren

BROOKLYN N.Y.

Esther ja Waino Ackren
Hyvää Joulua

Mrs. Hilja Niemi
Mr. Armas ja Regina Wallenius
Anna ja Kalle Laito
Mrs. Waino Puustell
Kalle ja Helvi Lindell
Jenny Nissinen
Hilda Savo
Elli Weik
Fanny ja John Pesonen
Frank O. Ruonala
Emil ja Ruusa Heikkinen
Mrs. Ida Waider
Edie ja Esther Andreissen
Mr. Rikhard Lensu
Sander ja Siviä Elomaa
Mrs. Hilda Lehto
Mrs. Maria Rinne
Mrs. Elsie Laine
Mrs. Edith Teppo
Mrs. Katri Ekman
Kerttu ja Esa Arja
Wilma ja Allan Filmoor

COOPERSTOWN N.Y.

My. ja Mrs. Gerald Gage ja perhe

JACKSON HEIGHTS N.Y.

Lydia Pihlanne

LAURENS N.Y.

Mr. ja Mrs. John Watanen
Mr. ja Mrs. Allen Laing ja
Anne Marie
Mr. and Mrs. Felix Stenman

LOMALA, HOPEWELL JCT. N.Y.

ja ympäristö

Bertha Raitio
Olga ja Erik Elo
Elsie ja Robert Hughes
Raija ja Erkki Korby ja lapset
Anneli ja Paavo Lampi ja lapset
Emmi Terho
Jacqueline ja Aarre Merrill
Milja ja Olavi Koskinen
Ritva ja Eero Latvala ja
Christine
Jennie ja Albert Olsson
Irma ja Svante Seablom
Jay and Dolly Sommes
Willy ja Hilde Pflumm
Karl ja Sadiie Irling
Tyne, Arlene ja Tauno Tyrkko
Helen Halonen
Lempi ja Frank Halonen
Miriam ja John McCormack
Christine ja Harry Braden
Lempi ja Orvo Raitio, Chicago
Irene ja Toivo Raitio
Hugo Kauppinen

Sigrid ja Kusti Helin
Ruth ja Peter Johnson
Hulda Hänninen
Kay ja Victor Linkkanen
Maire ja Atte Walpup
Toini ja Heimo Känninen
Lahja ja George Webb
Hilja ja Carl Lange
Raija ja Eetu Heino
Sigrid ja Reino Wiitanen
Leo ja May Rissanen
Klaus ja Lillian Aho
Lea ja Tom Oakland
Sonia ja Toivo Jundelin

MT. VISION N.Y.

Mrs. Anne Niemi
Mr. ja Mrs. Ingwald Kvinlaug



NEW YORK N.Y.

Mrs. Elsa Wickholm
Martha ja Victor Holm
Elina Munukka
Anna Linehan
Hanna Hiltunen
Alina ja Lauri Koivu
Mandi Korander
Ida Thulin
Anna Blum
Hilda Kuusela
Fanni Ala-Naatu
Maria Leinonen
Helmi Holm
Olivia Hautamäki
Aileen ja Elliot Lindblom
Siiri Kanerva ja Reino
Viola Lind
Lydia Nieminen
Olga Kukkonen
Irene Hyvärinen, David ja Helen
perheineen, Georgetown, Conn.
Ida Marjamäki
Mary ja Adolf Suomela

FINLANDIA BEAUTY SHOP

972 Lexington Ave.
Omistaja - Mirja Lundgren
Puhelin BU 8-0419

Martha ja Bertti Leppänen
519 East 78 St. Apt. 2E 10021

Lyyli ja Ilmari Lauren
1228 Grand Concourse 10456

Vera Hilska
212 East 88th St. 10028

STATEN ISLAND N.Y.

Elina Kirjala
Esther Thomasson
Lydia Mattson
Mr. ja Mrs. Frank Mattson ja
pojat
Fina Muurahainen
Lempi ja Hannes Tyvelä
Mandy ja Kalle Wiherä
Ilta ja Helmi Waris
Sylvia, George ja Susan
Sakariassen
Lynda, Frank ja Kevin Roselli
Irja Pietilä ja perhe

VAN ETEN N.Y.

Sylvia ja Tom Ahola
Van Etten, N.Y. 14889

Mary ja Frank Vihinen
Mr. ja Mrs. Victor Lehto
Paul ja Ellen Mattson ja perhe
Tyne ja Martin Isberg
Ellen ja Oscar Lammi
Lilja Pykönen
Olga ja William Pukkila
Walter Liuska
Ervi, Senni Johnson ja
Vieno
May ja Eino Asunmaa
Hilda ja Ted Laitala ja Susan
Ida Aura
Anni ja Virpi Panttila
Laura Davis
Ida Hyypää
Liisa ja Richard Järvinen ja
Dick

POUGHKEEPSIE N.Y.

Dr. Ernest, Liljan Gruenberg
and Matti

SCOTIA N.Y. 12302

Otto ja Helmi Ware
705 Engleman Ave.

Emil ja Maire Pirkanen
114 Albermarle Road

Hyvää Joulua toivottavat
SOFI ja WAINO LAMPI
706 Engleman Ave.
Scotia, N.Y.

SPENCER N.Y.

Lempi ja William Palomäki, Sr.
Miina ja Victor Laivo
Ina (Aino) Pulkkinen
Lyyli ja Isaac Mallula ja
Sandra
Laimi ja Paul Laven
Yera Olli
Ida Lehtonen
Ida Ruuhela
Hilma Niemi
Amanda Natunen
Jenny Suttinen Koski
Lempi Elo
Elma ja Walter Tuuri ja perhe
Matilda Uotila
Alina Sjöberg
Lahja A. Rinne
Aini ja Robert Lehto ja Wilma

STATEN ISLAND N.Y.

Elina Kirjala
Esther Thomasson
Lydia Mattson
Mr. ja Mrs. Frank Mattson ja
pojat
Fina Muurahainen
Lempi ja Hannes Tyvelä
Mandy ja Kalle Wiherä
Ilta ja Helmi Waris
Sylvia, George ja Susan
Sakariassen
Lynda, Frank ja Kevin Roselli
Irja Pietilä ja perhe

VAN ETEN N.Y.

Sylvia ja Tom Ahola
Van Etten, N.Y. 14889

Mary ja Frank Vihinen
Mr. ja Mrs. Victor Lehto
Paul ja Ellen Mattson ja perhe
Tyne ja Martin Isberg
Ellen ja Oscar Lammi
Lilja Pykönen
Olga ja William Pukkila
Walter Liuska
Ervi, Senni Johnson ja
Vieno
May ja Eino Asunmaa
Hilda ja Ted Laitala ja Susan
Ida Aura
Anni ja Virpi Panttila
Laura Davis
Ida Hyypää
Liisa ja Richard Järvinen ja
Dick



Raivaaja - Tiistaina, joulukuun 17 p., 1968 - Tuesday, Dec. 17, 1968 ** 13

Pittsburgh, Pa.

JOHN LUOPA AMMATTIJÄRJESTÖN VIRKAAN

Pittsburghissa pidettiin vastikään ammattijärjestön jäsenien keskuudessa vaalit, joissa valittiin Allegheny piirin ammattiyhdistysten keskusliiton (Allegheny County Labour Council) virkailijat. Puheenjohtajaksi tuli liikennetyöläisiä edustava Gilbert Teitel. Sihteeriksi tuli elintarviketyöläisiä edustava Anthony J. Luty.

Mainitun keskusliiton kolmantena varapuheenjohtajana on kaksi viimeistä vuotta ollut John Luopa. Hänelle oli merkittävä voitto tulla valituksi uudelleen kahdeksi seuraavaksi vuodeksi. Vaaleissa hänen kannatuksensa oli huomattavan suuri. Äänioikeutettuja oli kaikkiaan noin 100,000 ja John Luopa sai lähes 70,000 ääntä, äänimäärä oli paljon suurempi kuin esimerkiksi eräiden ehdokkaina olleiden ammattiosastojen puheenjohtajien saamat äänimäärät. Kuten tunnettua John Luopa edustaa tämän alueen puuseppiä. Hän on johtanut vuosia ollut eläkkeellä olleen keskusliiton virkailijoista ainoa, joka ei käy työssä.

John Luopalla on vuosia ollut huomattavan suuri kannatus täälläisen ammattijärjestöjen keskuudessa. On merkittävää, että hän vielä eläkkeelle jäätyäänkin osallistuu innokkaasti järjestötoimintaan. Mikäli hän on joissakin vaaleissa ehdokkaana, hän poikkeuksetta voittaa. Hänet tunnetaan rehellisenä, tarmokkaana ja asiantuntevana miehenä, jonka nauttima kannatus kootu hyödyksi koko ammattijärjestölle. Kysymyksessä oleva keskusliitto osallistuu täällä parhaillaan Californian viinirypäletarhojen työlläistämiseksi järjestettyyn boikottiin. -A.S.



ILOISTA JOULUA

TARMOA UUDELLA VUODELLE

toivoo kaikille ystäville

ELMER HANLEY

Bronx, N. Y.
Ei kortteja.

JOULU JA UUDEN VUODEN TERVEHDYKSEMME

LEMPI RIMPILÄ
New London, Conn.

KERTTU JA RALPH BÖGUE
New London, Conn.

MIRIAM, REIDAR, KENNETH
JA SHERRY LEE
Brooklyn, N. Y.

HYVÄÄ JOULUA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

1969

Tämä on meidän Joulu- ja Uuden Vuoden tervehdys ystäville ja tuttaville. Emme lähetä korttia.

ELISA & ARMAS LINDSTROM
546 - 40th St.
Brooklyn, N. Y. 11232

HYVÄÄ JOULUA

ONNEA JA TERVEYTTÄ

UUDELLA VUODELLE

toivon kaikille ystäville. Kortteja en lähetä.

MRS. JENNY KLINGA
Mt. View Road, Fishkill, N.Y.

HAUSKAA JOULUA

EINE LENN-MATSON

PATRICIA ja HENRY PATELSON

SALLY ja ALICE PATELSON

A. HENSALA

New York, N. Y.

New Yorkin Suom. Luth. seurakunta

SEURAAVAT henkilöt ovat kuolleet ja haudattu äskettäin. Past. Saarisuu on tehnyt heille viimeisen palveluksen:

PERTTI HAANPAA, 60 v. synt. Kankaanpäässä ja kuollut täällä jouluk. 2 p. Hän oli viime sodan veteraaneja. Haudattiin Walter B. Cooken hautausmaahan Long Islandin kansalliseen hautausmaahan. Lähinnä suree vaimo Ann Haanpää os. Collens. Hautaus englannin kielellä.

FERDINAND PARKI, 77 v., kuoli täällä 5 p. jouluk. Oli syntynyt Mikkeliissä. Haudattiin Walter B. Cooken hautausmaahan. Haudattiin Chas. P. Nagelin hautausmaahan. Hautaussesta piti huolen Mrs. Taina Verdeschi. Surevat lähinnä Miss Helen Koskenhely Lappeenrannassa ja sisar Suomesa.

KATRI MATILDA LEHTINEN, 77 v. Synt. Hämeenlinnassa, kuoli jouluk. 12 p. täällä. Haudattiin Chas. P. Nagelin hautausmaahan. Hautaussesta piti huolen Mrs. Taina Verdeschi. Surevat lähinnä Miss Helen Koskenhely Lappeenrannassa ja sisar Suomesa.

KAUNIILLA lahjalla muistivat seurakuntaa Mrs. Olga Hakola ja Mrs. Ada Keto.

New Yorkin Suom. Luth. Seurakunta

106 E. 86 St. Pappila 304 E. 93 St. Puh. AT 9-7733

Keskiv. jouluk. 18 p. Kuoro klo 8.00 illalla.
Torst. 19 p. JOULUPUORO klo 6.00. Ohjelman johtaa Mrs. Anna Royal. Johtokunta.
Sunnunt. 22 p. Pyhäkoulu ja rippikoulu klo 2.30 ip.
JUMALANPALVELUS klo 4.00, past. Saarisuu. Kuoro. Tarjoilu: Mrs. Martha Birch ja Mrs. Martha Niskanen.
JOULUKONSERTTI klo 6.00 Mr. Jack Antilan johdolla.
JOULUNA 25 p. JUHLAJUMALANPALVELUS klo 6.00 aamulla. Kuoro Mr. Jack Antilan johdolla. Soolo maist. Eino Railimo. Liturgia ja saarna past. Saarisuu.
Sunnunt. 29 p. JUMALANPALV. klo 4.00 ip. Tarjoilu antaa Miss Martha Uura.
ILTAKOKOUKSEN klo 6.30 johtaa Mrs. Elsa Palomäki.
UUDENVUODEN JUMALANPALV. klo 7.00 illalla.

Arvi Henry Saarisuu

HAUSKAA JOULUA 1968

sekä

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1969

toivottavat kaikille tuttaville täällä ja Suomessa.

LYDIA JOHNSON

109 East 126 St. New York, N.Y. 10035
Tämä on joulukortti.



Ainoastaan täten toivotamme ystäville ja tuttaville

HAUSKAA JOULUA!

HERTTA ja KALLE ODELL

New York, New York

OLKOON JOULU ILOISIN

JA

UUSI VUOSI ONNEKKAIN!

Fina Muurahainen
731 Liberty Ave.
Staten Island, New York 10305



HYVÄÄ JOULUA JA UUTTA VUOTTA

toivotamme

kaikille tutuille ja Raivaajan lukijoille

SHUSAN, NEW YORK

Minnie Koski
Emma Helling
Eli Varpula
Tyne Leivo
Inga Hatonen
John Merimaa
John ja Ida Kopsa
Josef ja Hilja Juutila
Eino ja Mari Riittinen

CAMBRIDGE, N. Y.

Ville ja Ida Väänänen

ARLINGTON, VERMONT

Anni Vuori



JUHLAVAA MIELTÄ JOULUNA 1968
ja toivotaan että ihmiskunta saa
RAUHAN VUONNA 1969

JAAKKO FINNI

828 Gerard Ave. Bronx, N.Y. 10451



ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

PORT CHESTERIN ASKL:N OSASTO

sekä seuraavat osaston jäsenet ja ystävät

DARIEN, CONN.

Liz ja Ray Nurme
Vieno ja Shirley Wapula
Katri Pelkonen

GREENWICH CONN.

Hilja Hyypää
Aini Salo
Tyne Pekkanen
Alli Magee

Irja ja Bror Nelson
Hilda ja John Miller
Lisa ja Bill Linn

Alli ja Frank Leonard
John Markkanen
Alina ja Arthur Koski

Tilda Paasimaa
Helvi ja Veikko Virtanen
Kay ja Walter Edixon

Irma ja Ed Mown
Mildred ja Arvid Backlund
Lindy ja Al Rasi

Marja-Liisa ja Fernando Larrauri
Mandi Hill
Laura ja David Hupponen

NORWALK CONN.

Kitty ja Arvid Nurme

ARMONK, N. Y.

Aino Manner
Vi ja Laurie Leiviska

PORT CHESTER N.Y.

Ida Macklin
Emilia Saari
Gertrude Saari
Herbert Saari

Violet ja Kalle Mäki
Frances ja Jorma Wuorinen
ja lapset

Fanny ja Ray Seawall
Mary Hill
Siiri ja Yrjö Nenonen

Sally Heinrichsen
Marge ja Ray Kallio
Aino ja Don McDonald

STAMFORD CONN.

Mildred ja Ray Lähde
Eila ja Pellervo Linna ja
lapset

Edna ja Everet Niemi ja
lapset
Oili ja Viljo Kiiskinen ja
lapset

Mr. ja Mrs. Martti Maunola ja
perhe
Maija ja Paul Maunola
ja lapset

TARRYTOWN, N. Y.

Irene ja Arthur Swanson

BEDFORD HILLS, N. Y.

Hilja ja John Tolonen

EINE LENN-MATSON

825 Walton Ave.
Bronx, New York



JOULU OLKOON ILOKSI

ja

ONNEKSI UUSI VUOSI 1969

toivotan
kaikille tuttaville ja henkilöille, jotka ovat
lukenet 50 vuotta Elämänsä Amerikassa.

JOHN LAARI

678 E. 138 St., Bronx, N.Y. 10464



Tämä on joulukortti.



NEW YORKIN SUOMALAISET NAISVOIMISTELIJAT

toivottavat

JÄSENILLEEN ja YSTÄVILLEEN

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Ohio**CHAGRIN FALLS OHIO**

Mary Hill
292 Miles Rd. 44022

CLEVELAND OHIO

Selma Anderson
Liisa ja George Putkonen
Nelly Karvonen
Consul ja Mrs. Walter Maky
Anni Stolt
Linda ja Paul Stowe
Barbara ja Topi Nenonen ja lapset
May Niskala
Nelma Birch
Allen, Arline ja Jimmy Birch
Dennis ja Kitty Birch
Annabelle ja Arthur Saarinen
Rauha ja Dan Nykänen
Helen ja John Asuma
Donald Asuma ja tytär Mary Jane
Eva ja Helena Tammi
Stanley J. Kinese
Helmi Solo
Mary ja Toivo Mäki
Kalle Aalto
Dagmar ja Vilho Kangas
Vilma Koponen
Lillian Hendrickson

CONNEAUT, OHIO

Matti ja Ruusa Elonen
Frank ja Elviira Viita
Emil Wiljamaa
John Tarkkanen
Anna Nevala
Olga Kukkola
Siiri Koivisto
Emma Helberg
Elisabeth Rajala
Evert Ekenen
Sanna Partanen
Mauno ja Hellen Ekenen

FAIRPORT HARBOR, OHIO

Mr. ja Mrs. Emil Kallio
Mr. ja Mrs. Wm. Steinback
Oscar Ruosten
Mr. ja Mrs. Frank Junnila
Mrs. Augusta Alto
William Saari
Mr. ja Mrs. Arnold Saari
Mr. Eino Suomi
Mrs. Wilma Suomi
Mr. Kalle Pohta
Mr. Oskari Saari
Mrs. Wilhelmina Riitämäki
Mrs. Gabriel Heikkilä
Mr. ja Mrs. C. E. Eymann
Mr. ja Mrs. Jacob R. Saari
Mr. ja Mrs. Tuomas Rajamäki
Mr. ja Mrs. Ralph E. Saari
Saima Holson
Mr. ja Mrs. Mauno Saari

LAKEWOOD, OHIO

Mr. ja Mrs. Eino Polkki ja työt
Paul, Lillian ja Aileen Stolt
John Mackey
Olga E. Johnson
Nikolai C. Wutika ja Lyyli
Alma Collins
Sylvia Ross

NORTH OLMSTED OHIO

Liisa ja Jack Tammi

PARMA OHIO

Hilma Arvio
Helmi ja Sam Heikel
Lyyli ja Kalle Niemi ja Carl
Lydia Soukka
Senja Ojala
Doris ja Bob Tuomala ja lapset

WARREN, OHIO

Lydia Niemi
1357 Union St.

Ralph ja Nellie Niemi ja lapset
Thomas ja Nancy

Anni ja Yrjö Jacobson
Korttia ei lähetetä

Hyvää Joulua
Alex Kujala

Mrs. Impi Fridman
P. O. Box 94
Panama, Oklahoma 74951

Toivo ja Elenor Hill, Ashtabula
Otto Tikkanen, Ashtabula

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA



MR. JA MRS. LEONARD FOSTER

10005 BURTON AVENUE

BRATENAHL, OHIO 44108

WARREN, OHIO

Mary Lake ja poika Ralph
234 Kenilworth Ave.

Matti Karhunen
Hilma Lindberg
Tyyne Saari
Theodore Rintala
Tyyne ja Eli Elson
Arvi ja Katri Koski
Mr. ja Mrs. John A. Hermison
Mr. ja Mrs. George Lehto
Hilja Wickstrom
Jackie ja Ida Karhu
Kalle Junni
Ina ja Johnnie Fender
Millie ja Arvo Aho
Bobby ja Patty Aho ja lapset
Ellen Aho
Cpl. Charles Fender
Jack ja Jane Fender ja lapset
Fred ja Nancy Nangle ja lapset
Edla Uitto
Ida, Armas, ja Arthur Aho
Dolly, Melvin Aho ja lapset
Anni Poikonen
Rosa Mackey
Fanny ja Karl Mäki
Leo ja Impi Hurskainen
Matt ja Helmi Peltola ja
Matti Jr.
Ida Kulmala
Anni ja Helmi Mäki ja Dianne
Urho ja Hellen Penn
Selma Rantala
Mr. ja Mrs. Thomas Gonsi
Eino ja May Hatunen
Senja Salovara
Onnie ja Elenor Peltola
Elvira Särkkä
Wiljo ja Kerttu Härkönen
Mr. ja Mrs. Reino Härkönen ja perhe
Toivo A. Penn
Mr. ja Mrs. Donald Hill
Aimo ja Grace Penn
Ida Lustila
Charles W. Niski Jr.
Charles Niski Sr.
Hilda ja David Niemi

HAUSKAA JOULUA 1968

JA ONNELLISTA

UUTTA VUOTTA 1969

HILJA SILANDER
764 Parkman Rd. S.W.
Warren, Ohio

Tämä on Joulukorttini

TALKO CLUB

Cleveland, Ohio

toivottaa

Raivaajan laajalle lukijakunnalle

HAUSKAA JOULUA ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

CLEVELANDIN**A.S.K.V. LIITON****OSASTON**

JOULU- JA UUDEN VUODEN
TOIVOMUS

ajatuksella että

KANSANVALLAN LIITON**TYÖKYKYÄ LISÄTÄÄN**

**FAIRPORTIN KANSANVALLAN
LIITON OSASTO**

ja kannattajat toivottavat

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille Raivaajan lukijoille!

PENNSYLVANIA**HOLMES PA.**

Mandi ja John Halonen
Lillian Laine
Ida Wilen ja perhe
K. A. Tuomisto ja Co.
John Lakeman

PHILADELPHIA PA.

Ann ja Ed Allen
Jennie ja Helen Laitinen
Irene, Olavi Lehto ja Leana

Ida ja Jack Nurm
2819 S. Franklin St 19148

RHODE ISLAND**FOSTER R.I.**

Hyvää joulua
Kerttu ja Aatu Pitman

Frans ja Sigrid Salminen
Box 330



HAUSKAA JOULUA

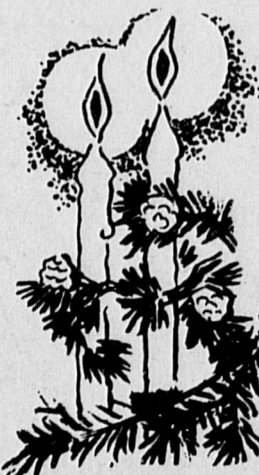
ja

RAUHALLISTA UUTTA VUOTTA

HELLEN & ALBERT PETERSON
JOHN A. & ALMA STARK

Ei korttia.

Coventry, Rhode Is.



ILOISTA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

TOINI JA JOHN MÄKELÄ

sekä MARTIN

507 Courtland St.

Fairport, Ohio

TOIVOTAN

ILOISTA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

1969

kaikille sukulaisilleni
ja tuttavilleni

Kortteja en läheta

GUST WESTERINEN
6848 Warner Rd.
Madison, Ohio

HAUSKAA JOULUA 1968

JA

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA 1969

VALMA LÄHNA

1374 Oak St.

Warren, Ohio

Tämä on joulukorttini

HAUSKAA JOULUA

JA ONNEA

ALKAVALLE VUODELLE

HILDA PENN

1395 Oak St. S.W.

Warren, Ohio

Tämä on joulukorttini

HAUSKAA JOULUA 1968

JA ONNEA

ALKAVALLE VUODELLE 1969

HELMI JA SULO KOSKELA

1394 Oak St. S.W.

Warren, Ohio

Tämä on Joulukorttimme

Suomen suurin voimalaitos Vaasan Vaskiluotoon

Etelä-Pohjanmaan Voima Oy ja Pohjan Voima Oy ovat solmineet yhteistoimintasopimuksen, jonka mukaan ne rakentavat 160 megawatin höyryvoimalaitoksen Vaasan Vaskiluotoon. Tämän maamme suurimman voimalaitosyksikön rakennuskustannukset kohoavat yhteensä noin 100 miljoonaa markkaa. Rakennustyöt aloitetaan ensi kesänä ja laitos valmistuu syksyllä 1971.

Suunnitelmassa on varauduttu myös siihen, että voimalaitosta voidaan laajentaa tulevaisuudessa sähkön tarpeen kasvaessa saman suuruusyksiköllä. Uuden höyryvoimayksikön katilahuoneesta tulee eräs maamme korkeimmista rakennuksista.

Pysyviä työpaikkoja ei modernin voimalaitos paljoa voi tarjota. Kun huoltohenkilökunta otetaan huomioon, lienee kokonaismäärä noin 30-35 henkeä. Sen sijaan rakentamistyö merkitsee työtä sadoille työnteijille yli kahdeksi vuodeksi. Enimmillään lienee työmaan kokonaisvahvuus 400 henkeä.

TENNESSEE

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
BETTY JA URPO KOSKELA

313 West Outer Drive

Oak Ridge, Tennessee 37830



**FRANK R. GORTON & SONS
FUNERAL HOME, INC.**

721 WASHINGTON ST.
COVENTRY, R. I.

Season's
Greetings

HAUSKAA JOULUA 1968 ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1969

toivottavat

PITTSBURGH ja LÄNSI PA.

Olli Aaltonen
1403 Methyl Ave. Pittsburgh 15216
Donald ja Irma (Luopa) Freuden
600 Guenivere Dr., Pittsburgh 37, Pa.
Jennie ja Jussi Luopa
2943 Glenmore Ave., Pittsburgh 16, Pa.
Selma ja Andy Tuomi
803 Berwin Ave., Pittsburgh 26, Pa.
Aino ja Walter Hill
3345 Forbes St., Pittsburgh 13, Pa.
Pearl ja David Rinne
R.F.D. 1, Box 156, Library, Pa.
Saima Hackman
563 Cresline Dr., Pittsburgh 34, Pa.
Edla Valto
111 Cherry St., Carnegie, Pa.
Eero Davidson Jr. and family
242 Thompsonville Rd., McMurry, Pa.
Sylvia (Davidson) Hudgen
Box 45, Clairton, Pa.
Rauha Savenius
609 Oakland Ave., Charleroi, Pa.
Ida Lassila
219 Penfort St. Apt. 600, Pittsburgh 15222
Helge Anderson
2341 Saranac Ave., Pittsburgh 15216

Maija ja Seppo Asikainen
109 Monitor Ave., Pittsburgh 15202

Mr. ja Mrs. Robert Argentine
1546 McFarland Rd., Pittsburgh 15216

Vento Schwill
318 Pensdale Ave., Pittsburgh 16205

Juhani ja Eeva Kuusio
Katariinankatu, 34 A Kokkala, Finland

Lilian Siren
5520 5th Ave. Pittsburgh 15206

Erick ja Irja Honka
33922 Barcelona Pl.
Dana Point, Calif. 92629

Mr. ja Mrs. Elmer Lassila
517 Pasadena Ave., Pittsburgh 15221

Martha Savenius
609 Oakland Ave., Charleroi, Pa.

Anna Sprengling (Raisa)
8168 Lincoln Rd., Verona, Pa.

Eila Selkämä
920 Gibson, Pittsburgh 15220

Allan Johnson and family
268 Southward Dr., Coraopolis, Pa.

Mr. & Mrs. James Pascoe
920 Gibson St. Pittsburgh 15220

James ja Violet Pascoe (Selkämä)

PHILADELPHIA PA.

Tyyne M. Falkenberg

OHIO

Alfred ja Elsie (Luopa) Sims
3279 Crest View Dr., Lima, Ohio



CLEVELANDIN, OHION

KESKUSKOMITEAN

sydämeellinen

JOULU- ja UUDEN VUODEN TERVEHDYS

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

AMERIKAN SUOMALAISEN KANSANVALLANLIITON

OHION ALUEKOMITEA

kaikille jäsenilleen, kannattajilleen sekä

Raivaajan lukijoille

**KANSANVALLAN LIITON**

**ASHTABULAN OSASTON ja KERHON
jäsenet ja kannattajat**

toivottavat

RAUHALLISTA JA HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1969

Raivaajan lukijoille ja kansanvallanväelle
jatkuva työskentelyä kansanvallan
vlevien aatteiden puolesta!

ASHTABULA, OHIO

Hyvää Joulua ja Uutta Vuotta
Anna Juden
Tämä on Joulukorttini

Anna Salo
1124 Allen Ave.

Amanda Norland ja poika Oiva
1312 West 8th St.

Helmi ja William Erickson
1127 Myrtle Ave.

Kerttu ja Edwin Haapasaari
1411 West 8th St.

Hedvig ja Henry Kujala
422 West 26th St.

Arnold Kujala toivoo
Hyvää Joulua ja Uutta Vuotta
Tämä on joulukorttini

Martha Kosonen
Milja Saarinen
Ida Pekuri
Hilja Ruuska
Suoma ja John Koski
Olga ja Jacob Mankinen
Senja ja William Nyström
Mr. ja Mrs. Charles Potti
Oscar Kivela
Kusti Mäki

Laina ja Arne Salo
R.F.D. 2 Stevenson Rd.

Lilja Viitala
Reuben Järvi

CONNEAUT, OHIO

Elli ja Paavo Pellari ja
pojat Esko ja Esa

HYVÄÄ JA RAUHALLISTA

JOULUA

JA ONNEA ALKAVALLE

UUELLE VUODELLE

toivottaa

LYDIA JA HEMMI AUNELA

Ashtabula, Ohio

HEYWOOD BEACH, OHIO

Westeri Wiljamaa
Waino Dahl ja Susan
Paul Hallstrom ja Thurston
Mrs. Helga Jantti
Mrs. Saima Pietilä
Ina ja Eliel Erikson
Lauri ja Helmi Mikkilä
Armas ja Elvi Suvanto
Henry ja Helmi Taskinen

NOVELTY, OHIO

Isabelle ja Martin Kangas ja
pojat Bill ja Kenny

ROMA, OHIO

Mrs. Senia Mäki

DULUTH, MINN.

Betty Hecklä

204 E. 3rd St.

Worcester, Mass.

NIKU HALLILA joutui me-
nemään City Hospitaliin viime
torstaina hakemaan apua sei-
rauteensa. Niku on ollut huo-
noivointinen jo pitemmän ajan.
Hänen polkansa Esko tuli tän-
ne viimeperjantaina katsomaan
kuinka isä voi. Me toivomme
Nikulle kaikkea parasta ja että
hän alkaa toipumaan vaivastaan.
Ikävä on asia, jos täytyy viettää
joulu sairaalassa.

KUULIN, ETTÄ Mrs. Hilma
Hikly, joka sai äkkinaisen koh-
touden K.I.K:n kokouksen jäl-
keen pari viikkoa sitten, on
viime tiedon mukaan vielä koo-
massa. Toivotaan, että hän pa-
raanee siitä ja palaa kotia ter-
veenä. K.I.K. jäsenet toivottavat
hänelle hyvää joulua ja toivovat
että hän vielä pääsee meidän
mukaamme.
-Jallu

Boston, Mass.

TÄMÄ vain muistutukseksi,
että Bostonin Edistys Yhdistyk-
sen joulukuun kokous tulee ole-
maan tämän kuun 22 päivänä,
kello 2 iltapäivällä, Mr. ja Mrs.
Lauri Lindelin kodissa, 471
Waltham St., Lexington, Mass.

Tämä kokous pidetään jou-
lujuhlan muodossa, ja joulupuk-
kikin lupaa tulla ison pussin-
sa kanssa, niin että jos jollai-
kin on tuotavaa pussintäytteek-
si, on sopiva tilaisuus se teh-
dä. Ellen emäntä pitää huolen
hyvästä tarjollusta, entiseen
hyvään tapaan.

Siis koetakaapa tulla mukaan
joukolla sillä joulua tulee vain
kerran vuodessa. Lindeillä ta-
vataan.
-M. Salonen

Tilatkaa Raivaaja

Newport, N. H.

JOULUJUHLAA vietetään
Lehtisen talossa sunnuntaina
jouluk. 22 kello 6 illalla. Tavan
mukaan lapset esittävät ohjel-
maa, osaksi myös aikuiset.
Joulupukki tulee vieraaksi ja
jättää lahjoja. Joulukuusi ja
kuusen kynttilät valoiheen luo-
vat ilon ja valon juhlan tun-
nelmaa.

Jouluposti, onnittelet ja lah-
jat jaetaan.

Kahvipöydän kattavat Aino
Niemi, Elina Reunanen ja Lyyli
Mackey.

Tervetuloa kaikki, yhdessä
viettämään joulujuhlaa.

MRS. ELNA KAINU on vielä
sairaalassa hoidettavana jalka-
murtumasta, mikä hänelle sat-
ti joku viikko sitten. Toi-
vomme Elnalle pikaista paran-
tusta ja valoisampia vanhuu-
den päiviä sairautensa jälkeen.

KIITOS AMANDA SAARNI-
JOKI ja Mary Akkola onnis-
tuneesta kahvi-illasta jonka an-
noitte osaston hyväksi 2-3 vii-
koa sitten.

MISS HELVI SAARNIJOKE
Connecticut, vieraili äitinsä
Amanda Saarnijoken luona vii-
me k. 24 p.
-Mackey

Troy, N.H.

Suomalaisessa lähetykskir-
kossa on jumalanpalvelus lau-
antaina, t.k. 21 p. kello 7:30 ill.
Pastori Keijo Aho tulee puhu-
maan ja toivoo kaikkia ystäviä
mukaan joulujuhlamaamme.
-Kv.

Quincy, Mass.

KOULU-ARVIO
Laskelmien mukaan tulee
koulumenot nousemaan ensi
vuotena 12,9 miljoonaa dolla-
riin, lisäys on 12%, joka tulee
vaikuttamaan veroäyriin, nou-
suun \$7.67. Lisäykset johtuvat
enimmäkseen palkkojen nou-
susta.

UUSI KEMIKAALI
Kauan aikaa on öljynkulutus
laivoista mereen valunut öljy
ollut pahana probleemana
tuottaen suuria vahinkoja
rannoille ja ikävyyskäsi etenkin
uimapaikoille.

Sen jälkeen kun tankkilaiva
upposi Englannin rannikolla
tehdn suurta vahinkoa niin
merielämille kuin rannikolla a-
suvillekin, ovat öljy-yhtiöt yrit-
täneet keksiä kemikaaleja,
jotka hajottavat ja sekoittavat
öljyn veden kanssa. Nyt Humble
öljy-yhtiö luulee pääseensä niin
pitkälle, että heillä on aine
jota he kutsuvat nimellä Co-
rexit 7664, joka tulee kemi-
kaalisesti muuttamaan öljyn ve-
deksi.

HONG-KONG INFLUENSA
Miljoonat Amerikan kan-
salaistat aukaisevat ovensa jou-
lun aikana niinkutsutulle Hong
Kong influenssalle samalla ker-
taa kun he avaavat ovensa su-
kulaisilleen ja ystävilleen, jot-
ka tuovat tämän pasillin eh-
käpä tullessaan. Tämä influen-
sa on jo ehtinyt 28 valtiooon ja
ennen ensi kevättä se tulee
valtamaan koko maan. Koho-
kohtansa tämä tauti tulee saa-
vuttamaan tammikuun aikana.

Raivaaja - Tiistaina, joulukuun 17 p., 1968 - Tuesday, Dec. 17, 1968 ** 15

HÄN PEITTÄÄ U.S:n SEMEN-
tillä. Harvardin ekonomisti
John K. Galbraith sanoo, että
Gov. John A. Volpe, joka va-
littiin Nixonin kabinettiin tie-
riin, lisäys on 12%, joka tulee
vaikuttamaan veroäyriin, nou-
suun \$7.67. Lisäykset johtuvat
enimmäkseen palkkojen nou-
susta.

SUOMEN ITSENÄISYYSJUHLA
LA joka vietettiin sunnuntaina,
jouluk. 8 p. Trinity Luth. kir-
kossa, onnistui mainosti. Suu-
ri joukko oli yleisöä saapunut
kuulemaan paikallisen kansal-
iskomitean järjestämää ohjel-
maa. Ohjelma oli ensiluokkai-
sta josta kuulijakunta nautti. Ko-
lehti, sekä omantunnon kuppi
kahvitarjoilusta oli antoisa.
Puhdas tulos oli \$123,95. Puolet
tämä rahasta lähetetään kum-
mikerhon välityksellä apua tar-
vitsevalle suurelle perheelle
Suomeen. Toinen puoli oppilas-
apurahastoon paikkakunnalle
olevalle suomalaiselle oppi-
laalle. Täten kiitämme kaikkia
jotka osallistuivat tämän juhl-
an antoisaan onnistumiseen.

KANSALAIKSIAMME on taas-
kin joutunut sairaalastalle su-
omalaisesta leikkokodista, Mid-
dleborosta. Eva Mutsu on saa-
nut lievän halvauksen ja on stir-
retty Oak Hill Nursing Homeen,
Middleboro, Mass.

Tässä samassa kodissa on
Sandra Pelander, hän on jo
aika hyvällä toipumuksen tiel-
lä.

Karl Tammelin on kaatunut ja
saanut lonkkaluun murtuman.

Hän on South Shore sairaalassa
Weymouthissa, Mass.

Karl Ranta tulee terveeksi
pikku hiljaa mutta ottaa aikaa
kun on ikääkin jo hartioilla.
Hänen ainoa veljensä on saa-
nut myös kutsun Nakkilassa
Suomessa, sinne mistä ei ta-
kaisin tulla.

SENIOR CITIZENS
Viime tiistaina pelattiin
whistia "Brews Koonassa,"
keskuspaikassa, jossa joka toi-
nen tiistai kuukaudessa kokoon-
nutaan viettämään yhdessä il-
tapäivää. Nyt päätettiin kun on
juhlapäiviä ja jokaisella on jou-
lu kiireet, että ei kokoontuta
ja pelata ennenkuin ensi vuo-
tena. Siis seuraava iltapäivän
vietto tulee olemaan tammik.
14 p. kello 1; siitä sitten seu-
raava 28 p. tammik. Muista-
kaa pitää nämä mielessä, sin-
ne on jokainen tervetullut.

Tässä lopussa toivon kai-
kille hyvää joulua ja paljon on-
nea uudelle vuodelle.
-Pauline, Jussi mukana.

Worcester, Mass. Lähetyksseurakunta

Lauantaina, t.k. 21 p. kello
6 illalla on joulujuhla aikuis-
sille ja lapsille Mr. ja Mrs.
Asser Rautalaisen kodissa, 85
Kalmar St. Ohjelmassa on pu-
heita, soittoa ja laulua.

Sunnuntaina, t.k. 22 p. kello
3 ip. on joulujumalanpalvelus
jossa saarnaa pastori Väinö
Välikö, Central kirkkona kappe-
liin sisäänkäynti on Institute
Rdn puolelta.
-Kv.

Voluntown, Conn.

MUISTUTUS vielä joulu-
juhlasta 22. p., sunnuntaina,
kello 5. Vapaa pääsy. Äidit
tuokoot lapsilleen lahjan, nimi
päälle. Pukki jakaa ne kuusen
alta. On hyvä ohjelma, jota
esittävät myös lapset.

AUNE GRÖNDAHL kutsui
naisten kerhon kotinsa pikku-
joulu viettämään t.k. 17 p.
VIIME kokousraportti jäi
vaillinaiseksi. Uuden vuoden
juhla jäi kysymys merkiksi.
Voivat seurata suunnitella kes-
kenään miten ilonsa pitävät.

Aura haali laitetaan talvi-
kuukausiksi kiinni. Ei ole ko-
kous tammikuun alussa. Maa-
liikkuessa on vuosikokous. Haa-
lilla annetaan tietä päivästä.

Huomautettiin tilivelvollisil-
le ja tilintarkastajille että vuo-
den vaihteessa kokoonnutte yhe-
teen tekemään tilit asianomai-
seen kuntoon, maaliskuun ko-
koukselle.

HYANNIS, MASS.

Joulun merkeissä pidettiin
juhla sunnuntaina, jouluk. 1 p:nä
Mrs. Amelia Hillin kodissa.
Ystävät olivat saapuneet run-
saslukuisina. Lauluohjelmasta
huolehtivat Mrs. Signe Broman
ja Mrs. Nanny Välikö, Past.
Väinö Välikö puhui. Lopussa
oli kahvitarjoilu.
-Kv.

Ilmoittakaa juhlanne
Raivaajassa!

Uudenvuoden valvojaiset

IMATRALLA

740-40th St., Brooklyn, N.Y.

Jouluk. 31 p. klo 8:30 ill.

TANSSIT

SOITTA

WALTER ERIKSSON
ORKESTERI

MAINIO BUFFET TARJOILU, VIRVOKKEITA, Y.M.

Hatut, y.m. sisältyy lippuun \$7.50 hengeltä.

Hankkikaa lippunne ajoissa GE. 8-9426 Imatralla

ja jäseniltä.

VERMONT

CHESTER DEPOT VERMONT

Mrs. Miina Hongisto
Amanda ja John Johnson
Elna ja Nils Erlandson
Fred ja Jennie Koski

LUDLOW VERMONT

Hilda ja Lillian Davidson

MT. HOLLY VERMONT

Matilda Vaninen
Katriin Kaipman
William & Lillian Kangas
Aili, Tony, Cindy & Little Tony
Ciuto
Anna Koivu (Ei korttia lähetetä)

PROCTOR VERMONT

Joulu ja Uudenvuoden tervehdys
Oskar Laaksonen

Hauskaa Joulua
Mr. ja Mrs. Edw. Ostrowski

Joulu ja Uudenvuoden tervehdys
Mrs. Saima Kivistö

RUTLAND VERMONT 05701

Miss Wentla Mary Wick
172 Baxter Street

Joulu ja Uudenvuoden tervehdys

MRS. SIINA MUNUKKA
Rutland, Vermont
Ei kortteja



HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

ANNA FOSSI

Chester, Vermont

JUHLATUNNELMAA JOULUNA

ja

ONNEA ALKAVANA VUOTENA

toivottavat

MR. ja MRS. WILLIAM WIRTA

Orwell, Vermont
c/o E. Bird 05760

PARHAINTA JOULUA JA

UUTTA VUOTTA

toivottaa

MRS. IDA WANNE

Proctor, Vermont

MATTI JA HILJA KIVELÄ

24 Fairgrounds Heights

Springfield, Vermont

HAUSKAA JOULUA KAIKILLE

Ei joulukortteja lähetetä

ILOISTA JOULUA JA

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

kaikille!

MARTTI LAITINEN

430 12th Ave. East, Apt. 203

Seattle Washington 98102

SUPERIOR WISCONSIN

Mary Rank
Anna ja Henry Kari perheineen

ALBERTA CANADA

Anni Kari
Rich Lake

SUOMI

Joulu ja uudenvuoden onnittelet
Hilma Koski, Keskuskatu 41 B 11
Pieksämäki, Finland

HAUSKAA JOULUA JA HYVÄÄ

UUTTA VUOTTA!

Oili Nivala

Hattula, Finland

LUDLOW ja YMPÄRISTÖN

SUOMALAISTEN VÄNHOJEN KERHON

JOULUTERVEHDYS

ystävillään ja kaikille Raivaajan lukijoille!

Selma ja Andy Torpakka
Lilja Peterson
Anna Koivu
Hilma Karvonen
Taimi ja Toivo Jaakkola
Mary ja Hjalmar Tammi
Elmer Wendelin

Aino ja Fred Lind
Hazel ja Viki Koski
Aino ja Rurik Johanson
Alina Kangas
Nina Wäyrynen
Sarah ja Andy Jaskey
Andy Josky

Toivo ja Thelma Kesti



Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta Raivaajan lukijoille!

Työskennelkäämme rauhan puolesta tulevana vuotena, että sodan vaara poistettaisiin ja
maailman kansat voisivat käyttää nykyaikaisen ihmeellisen tekniikan etuja entistä
paremman elintason luomiseen ja sivistyksen edistämiseen.

TYÖVÄEN YHDISTYS

PERUSTETTU
1894

SAIMA

FITCHBURG,
MASSACHUSETTS

VIETTÄKÄÄ KANSSAMME

SAIMAN

75

VUOSIJUHLA

CO-OP CENTERISSÄ
Fitchburg

sunnuntaina, tammik. 5 p., klo 2 ip.

HUOM. Saima Seura on maksanut koko sivun ilmoituksesta, mutta on antanut luvan pienentää
sitä, jos on tarpeellista saada muita ilmoituksia mahtumaan.

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

Raivaaja ilmestyy ennen joulua vielä kaksi kertaa, joten lehteen tarkoitettuja joulutervehdyksiä voidaan ottaa vastaan tämän kuluvaan viikoksi. Jos joulutervehdyksen lähettämisen ystäville on jostain syystä unohtunut, voitte sen tehdä nyt, mutta ensi viikon puolella se on auttamattomasti myöhästyä niin lehden kuin postinkin kautta tehtyä.

Marraskuun aikana sakotettiin 44 henkilöä yhteensä 495 dollarin edestä kaupungin alueella tehdystä liikenne rikkomuksista.

Viime keskiviikkona täytti 100 vuotta High Street Nursing Home asuva Sadie Furbush. Hän kertoi elämänsä olleen vaihtelevaa ja tehneensä aina kovaa työtä. Nyt hän odottaa ilmojen lämpenevän päästökseen istumaan jälleen parvekkeelle ja aikoo nauttia elämänsä 101:n kevään katselemisesta.

Northborossa viime perjantaina yritti Raymond C. Rogers syyttää avotakkaa tulta, mutta kun alkoi oikein onnistunut, haki hän kahden gallonan astian gasoliinia antaakseen puille vähän paremman aiheen palaa. Jalko olikin siten, joo nopeaa, sillä kipinä iski bensiinilaastiaan joka räjähti ja räjähdys voimasta sinkosi Rogers huoneen toiseen seinään asti. Tuli levisi koko olohuoneeseen ja paikalle saapuneet palokunta arvioi tulen, savun ja veden tekemien vahinkojen nousevan 4000-5000 dollariin. Rogers sai palovammoja käsivarsiin ja jalkoihin.

Varkaat ovat olleet vilkkaasti liikkeellä nyt joulun alla saaden saaliikseen arvokkaita koruja ja suuren summan rahaa.

Torstaina huomasi Lunenburgissa asuva Mrs. Elizabeth Woolcott jonka koti on Turkey Hill Roadilla, että hänen asunnostaan oli viety joulukivikoruja \$15,000 arvosta. Muuta ei oltu anastettu ja mitään murtautuksen merkkiä ei havaittu. Mrs. Woolcott kertoi, että vain viime viikon maanantaina oli puolen toista tuntiin ajan sellainen hetki, ettei kukaan ollut kotona. Kenties silloin varas huomasi tilaisuuden ulleen ja teki tekosensa.

Fitchburgissa veivät varkaat 424 Clarendon St:llä asuvan Arman Gagnen kotoa rahaa \$5,000 tai 6,000 dollari. Rahat olivat kassalaatikon ja joulukalenterin makuuhuoneessa. Varkaus on tapahtunut luultavasti perjantaina päivällä sillä naapurissa asuva nainen kertoi nähneensä kahden nuoren miehen liikkuvan Gagnen asunnon luona aamupäivällä kello 10 aikoihin.

Kihlauksensa ovat julkaisseet Miss Diane Clark, Mr. ja Mrs. Ralph M. Clarkin tytär, Elm St., West Townsend, ja John T. Ovaska, Jr., jonka vanhemmat ovat Mr. ja Mrs. John T. Ovaska Sr. 245 Mason Rd., West Townsend.

Vaikka hallituksemme postitoimisto kehittää meitä kaikkia käyttämään Zip numeroa kirjessämme se on itse joutunut hankalaan asemaan; sillä ei ole Zip numeroa Joulupukille. Niin että mihinkä meidän joulupukille lähettämämme kirjeet joutuvat?

UUTISILMOITUKSIA

Ainoa suomalainen huonekaluliike Fitchburgissa
ERNIE'S FURNITURE CO.
345 Main St. Puh. 343-7100

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautausseurasta
Tunnollinen palvelu
PARKKUSTILA VARATU
12 Brook Street, Fitchburg

Bosk Hautauskoti
• Kaunis ja parhaiten varustettu hautausseurasta, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
• Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
• Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmasti löytää heidän mahdollisuuksiansa sopivan.
• Kehotamme teitä vierailuun meidän hautauskotiimme. Tulemme antamaan teille mitä ystävällisintä ja viipytintä palvelusta, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.
85 Blossom St., Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3635

Ty. Saiman joulujuhla

Ty. Saima oli järjestänyt viime sunnuntaiksi vuotuisen joulujuhlansa Co-op Centeriin. Juhlalla kohtasi epäonnin huonon kelin takia. Sillä huolimatta oli saapunut sentään tyydyttävä määrä osanottajia ja juhla vietettiin.

Ohjelman ohjaaja Lauri Jokinen huomautti heti aluksi että tätä juhlaa on aina ennen nimetty "puurojuhlaksi," mutta nyt ei voida enää sitä nimitystä käyttää, koska "sattuudesta syystä" ei nyt ole puuroa tarjolla.

Jokainen kyllä ymmärsi "sattuuden syyn." Samasta syystä oli tällä kertaa kynttilöitäkin laitettu vain pääpöydälle.

Ohjelmakin oli niukanpuoleinen, joskin Jokinen lohdutteli että "sitä parempaa." George Bergroth oli uhmannut huonoa keliä ja saapunut uskollisesti hoitamaan hänen osalleen annettun musiikkipuolen, soitellen useita sävelmiä ja välillä ylllytellen yleisöä laulamaan mukana.

Lempi Ikävalko esitti lapsuusaikaisen joulumuistelmaa ja Eino Leinon: Rauhaton rukous ja myöhemmin huumoria. Mrs. Emma Heikkinen luki vanhasta leikkeestä hauskan, savolaismuutoksen joululaulun.

Mrs. Aino Aho lahjoitti Raivaajalle joululahjana 5 dollaria, kuten näkyy toisessa paikassa lehteä.

Ravintolassa hääräsivät tällä kertaa Ida Uskela, emäntänä, apulaisina olivat: Betty Siili, Aino Aho, Tyne Hallfors ja Martha Lammi.

Fitchburgilaiselle myönnetty turvapaikka-oikeus Ruotsissa

Ruotsin hallitus on myöntänyt turvapaikan fitchburgilaiselle sotamies Stephen P. Kraussille kahdeksan muun sotilaan kanssa jotka vastustavat Vietnamin sotaa.

Sotamies Kraussin vanhemmat, Mr. ja Mrs. Harold P. Krauss asuvat 366 Cathy kadulla. Krauss haki turvapaikkaa Ruotsista jo viime kesäkuulla Saksassa ollessaan.

Vanhemmat sanoivat, että heidän poikansa kirjeellä yritti saada uutta Vietnamiin, mutta myöhemmissä kirjeissään kertoi että hän oli kiinnostunut rauhanliikkeeseen Ranskassa.

Heinäkuulla nuoren Kraussin kommentia vahvisti että sotilas on AWOL, eli poistunut ilman lupaa. Vanhemmilla ei ole sen parempaa tietoa pojan päätöksestä.

Ruotsin ulkomaalaiskomitea tiedottaa, että se on myöntänyt kahdeksalle amerikkalaiselle sotilaille - niitten mukana Krauss - oikeuden asua Ruotsissa.

KUOLLUT

MISS EDITH A. WICKSTROM, 47 v., kuoli Miamiassa, Fla., perjantaina, joulukuun 13 päivänä lyhyen sairautensa jälkeen. Hän oli syntynyt Fitchburgissa, maaliskuun 24 päivänä 1921 John ja Amelia (Yokela) Wickstromin tyttärenä.

Miss Wickstrom on toiminut myyjänä Senter Crane Co:lla Rocklandissa, Mass., työskennellyt National Foundation of Multiple Sclerosis, ja Bahamas Travel Bureau'lla, Miamiassa.

Kaipaamaan jäi kolme veljeä, Edwin, Marlow, N. H., Herbert, Winchester, N. H., ja Irving of Northampton, Mass.

Muistotilaisuus pidetään Davis hautausmaalla Thomasin, Me., ensi perjantaina kello 1 päivällä. Käyntitunnit ovat torstaina kello 7 - 9 illalla. Hautaus toimitetaan Village hautausmaalla.

RAIVAAJA

on sopiva LAHJA omaisille Suomeen tai tähän maahan!

R. W. Bickford
INSURANCE AGENCY, INC.
Central St.
Ashburnham, Mass.

EUGENE E. NIEMI
61 Main St., Westminister, Mass.
Tel. 874-2312
Suomea puhuva vakuutusasiamies. Hoidan kaikenlaisia vakuutusasioita. Voitte käydä konttorissani tai tulla käymään kotonaanne.

DEPOT PACKAGE STORE
Route 2, State Road
WESTMINSTER, MASS.
VAKUUTUS - OLUVIA - VIINEJA
AVOINNA: Maanantaista-Torstaihin kello 10 ap. - klo 10 ill. - Perjantaisin ja Lauanalein kello 10 ap. - klo 11 ill.



EINO A. Tofferi
Työläisten Luottoyhdistyksen presidentti

Työl. Luottoyhdistyksen johtokunta valinnut virkailijansa

Äskettäin pidetyn vuosikokouksen jälkeen kokoontui Workers' Credit Union johtokunta ensimmäiseen kuukausikokoukseen viime tiistaina ja valitsi presidentiksi edelleen Eino A. Tofferin, varapresidentiksi Lauri J. Rajalan, sihteeriksi Sävle Syrjälän ja rahastonhoitajaksi Weikko Hillin.

Luottokomiteaan valittiin: J. Gustav Laakso, Lauri J. Rajala, Eino A. Tofferi, Ahti O. Wilt, Arno J. Hangas ja Weikko Hill.

PR-toimikuntaan tulivat Sävle Syrjälä ja J. Gustav Laakso.

Tilintarkastajiksi valittiin Turo Hallfors, Erkki Koutonen, Otto Anderson, Aimo Moilanen ja Robert Gummerus.

Työläisten Luottoyhdistys osti tämän vuoden aikana Elm St:n varrelta, Osuuskunnan pysäköintipaikkaa vastapäätä tontin, johon rakennetaan nykyaikainen pankkirakennus. Uuden WCU:n rakennuksen piirustukset ovat parasta aikaa arkkitehtifirman viimeisteltävänä. Rakennustyöt aloitetaan keuhallia ja rakennuksen pitäisi valmistua syksyyn mennessä.

"Kuka saa toimen jos Yhdysvaltain presidentti sattuu kuolemaan?" kysyttiin kansalaisseksi pyrkivältä ulkomaalaiselta kansalaistutkimuskuulestuslissa.

Ulkomaalainen hakija mietti hetken, kynäsi korvallisista ja vastasi: "Hautauttoimittaja".

Jones: - "Olen pahoillani, että kanani pääsi irti ja kävi vahingoittamassa kasvitarehaanne".

Smith: - "Se on all right, minun koirani söi teidän kananne".

Jones: - "Hyvä! Ajoin juuri koiranne päälle ja tapoin sen".



On kulunut 15 vuotta siitä kun rakas isä
JUHA JAAKKO HEIKKILÄ
nukkui kuolon uneen joulukuun 17 p., 1953

Jäi työsi ahkera muistoksi meille hyvän sydämen siunaus elomme teille Vaan muistot rakkaat jäljellä on ja kaipaus sammumaton.

Rakkaudella muistetaan ja kaivetaan, tytär ja vöy
MILDRED ja ARMAS HEINO
Lunenburg, Mass.

Surren ilmoitan, että puolisoni ja poikani Harryn isä
J. HJALMAR MÄKI

nukkui äkillisen sydänkohtauksen seurauksena kotonaan Quincyssa, Mass., marrask. 4 p., 1968. Hän oli syntynyt Kauhavalla, Suomessa tammik. 15 p., 1890. Avioliitossa olin 56 vuotta ja asui paikkakunnalla kuolemaansa asti. Hän kuului jäsenenä U.K. Raittiusseuraan ja Trinity Lutheran kirkkoon. Hän jäi muistelemaan vaimonsa Kristiina (o.s. Havila), poikani Harryn perheineen, lastenlapsi, 2 lastenlastenlasta, ynnä lukuisia ystäväpiiriä. Hautaus toimitettiin Hannelin hautauskappelin toimesta, keskiviikkona marrask. 6 p. Trinity Lutheran kirkosta. Pastori Matt Salmen siunasi vainajan ja hänet kätkettiin viimeiseen lepoaikaansa Mt. Wollaston hautausmaahan.

Ei lähtöä todeksi uskoa voisi niin äkkiä siirtyä luotamme pois Juuri kun aurinko paisteis ois Pilvet sen tummentaa Juuri kun elämä kainein on niin kuolema yllättää.

vaimosi Kristiina poikasi Harry

We miss you so Grandpa, Lastenlapset

Lausumme sydänlämpöiset kiitoksemme kaikille omaisille ja ystäville, kauniista kukaista, korteista ja osanotosta suruamme niin monin eri tavoin.
355 Water St.
Quincy, Mass.
MRS. KRISTIINA MÄKI ja Harry perheineen

KALEVAISTEN UUTISIA

Kalevan Naisten joulujuhla pidettiin ensi keskiviikkona kello 7. Lyhyen kokouksen jälkeen tulee joulupukki.

Kalevan Ritarien joulujuhla on torstaina, kello 7.

Lasten joulujuhla pidettiin viime lauantaina. Seuraavat lapset esittivät ohjelmaa: laulu, Karen ja Kathy Arvo; pianosoolo, Carolyn Cushing; urkujensoittoa, neiti Vivian Ahola; laulu, Alex Arvo; laulu, Patty Cushing; runo, Janice Pitts; flutophonesoittoa, Tommy Oksanen; duetto laulua, Ann Oksanen ja Alex Arvo; laulu, Lorna Burnside; pianosoolo, Beth Oksanen; duetto, Ann Absie ja Carol Rogers; laulu, Marilyn, Allen ja Eric Ahti; flutophonesoolo, Larry Kenyon. Joulupukki jakeli lahjoja.

Lumimyrskyn takia nuoret vuorella

MANCHESTER VT. - Viikonvaihteessa vallinnut lumimyrsky aiheutti monia haittoja ulkoilijoille, kaksikymmentäneljä N. Y. ylivaltion korkeakoululaista jäi myrskyn saarroksiin viime lauantaina joulun viettämään myrskyn piirityksessä Green Mt. vuorenhuipulla koko yön. Kaikki löydettiin kuitenkin sunnuntaina aamupäivällä Griffin Laken lähellä olevassa majassa Mt. Taborin huipulla. Muutamat olivat saaneet joitakin palelumisvammoja mutta kukaan ei ollut mitään vakavaa vaaraa. Kaksi tyttöä, Janice Naylor, 16 ja Virginia Moreton, 17 vietivät paleluttamista takia hoidettavaksi sairaalaan.

Ryhmään kuului 10 tyttöä ja 15 poikaa, mukana oli kaksi oppettajaa. Ryhmä oli lähtenyt 15 mailin retkelle rosoisen Long Trailin yli, joka sijaitsee Mt. Taborin ja Bromley Mountainin välillä.

Etsintä aloitettiin jo lauantaina, mutta pimeän ja saakan lumentulon takia oli keskeytettävä. Pakkanen painui lähelle nolaa, sunnuntaina aloitettiin etsintä uudestaan, pelastusjoukkueessa oli mukana 50 valtion ja paikallispoliisia sekä joukko siviilipuolustuksen henkilöitä ja lukuisia vapaaehtoisia.

Kuolemantapaus Rte. 2:lla sattuneessa autokolarissa

Perjantai, aamuna n. kello 3 aikaan sattui Leominsterin puolella tie No. 2:lla, auto-onnettomuus joka vaati ajurin hengen. Hänen toverinaan ollut mies loukkaantui vaikeasti.

Poliisitutkimussaan todettiin että ajuri Robert A. Ciaschini, 33 v., 23 Darlene St., Fitchburg, oli menettänyt autonsa hallinnan, jolloin ajoneuvo törmäsi tien vieressä olleeseen suojakaiteen läpi, kieri alas rinteeltä ja iskeytyi lopuksi puuhun. Leominsterin sairaalaan tuotuna todettiin Ciaschini kuolleeksi. Hänen toverinaan Norman Maxim, 28 v., 187 Bemis Rd., on sairaalassa heikossa voinnissa. Hänellä on lukuisia vammoja jaloissa, rinnassa, päässä ja kasvoissa.



CPL. STANLEY J. LUCZKO

Entinen marine, Stanley J. Luczko, Gardnerista, vapautettiin vankilasta eilen, maanantaina. Hänet tuomittiin kuolemaan vietnamilaisen siviilin murhasta. Pitkän oikeuskulun aikana saatiin päätös muutettua elinkautiseksi, joka hyvän käytöksen takia supistui kolmeksi vuodeksi.



HALPAHINTAISIA LAINOJA JOULUOSTOKSIA, VARTEN!

* Lasketaan 5 1/2 % mukaan vuodessa
* Mukavat takaisin maksuehdot
* Nopea, ystävällinen palvelu

	12 kk.		24 kk.		36 kk.	
Lainan määrä	Lainattava summa	Kk. maksu	Lainattava summa	Kk. maksu	Lainattava summa	Kk. maksu
\$200.00	212.04	17.67	224.16	9.34	236.16	6.56
\$300.00	318.00	26.50	336.00	14.00	354.24	9.84
\$500.00	530.04	44.17	560.16	23.34	590.04	16.39
\$1,000	1060.08	88.34	1120.08	46.67	1180.08	32.78
Vaatimaton vuot. korko	10.15%		10.56%		10.70%	

HENKIVAKUUTUS SISÄLTYY KUUKAUSIMAKSUUN JA LAINAN MÄÄRÄÄN!

Tulkaa tapaamaan ystävällisiä virkailijoitamme tänään!

WORKERS' CREDIT UNION

48 Wallace Ave., Fitchburg, 345-5300

AVOINNA MAANANT. - TORST. 8 - 4:30 - PERJ. 8 - 6

ARMOUR'S STAR OVEN READY ALL U.S.D.A. U.S. GRADE A PLUMP AND PERFECT AND MEATIER



TURKEYS 18 to 22 lb. sizes **LB. .33**

WILSON'S CERTIFIED - EXTRA LEAN TRIM

PORK CHOPS ALL CENTER CUT **LB. .67**

BONELESS PORK CHOPS LEAN **LB. .99**

WILSON'S CERTIFIED **PORK LOINS** WHOLE 12 to 14 lb. **LB. .59**

WILSON'S CERTIFIED **PORK LOIN ROAST** 5 Rib Portion **LB. .33**

DAISY HAMS SWIFT'S PREMIUM **LB. .73**

PORK BUTTS LEAN - FRESH GROUND **LB. .59**

CO-OP SUPER MARKETS, your Headquarters for Holiday Poultry. We will have fresh dressed Native Turkeys, Swift's Premium Butterball Turkeys, Stuffed Turkeys, Boneless Turkey Roast, Large Roasting Chickens, Ducks, Capons. swift, premium

DELICATESSEN
Swift's premium sliced **BACON** **LB. .63**

PRODUCE
Blue Hubbard SQUASH **LB. .07**
Sunkist Navel ORANGES 10 for **.69**

DAIRY
Co-op Dairy fresh EGG NOG qt. **.69**
Mrs. Filbert's soft golden MARGARINE 1 lb. pkg. **.37**

BAKERY
Morton's Home Style Co-op Baked PIES - family size Apple, Mince, Pumpkin and Blueberry **.98**

OUR OWN home baked Christmas COOKIES and other goodies.

HOLIDAY STORE HOURS
Open Monday Dec. 23 to 9:00 p.m.
Open Monday Dec. 30 to 9:00 p.m.
Usual hours Thursdays and Fridays

GROCERY
Co-op APPLESAUCE 35 oz. jar **.43**
Plumrose PORK shoulder picnics 2 lb. can **1.69**
Betty Crocker DATE BAR mix 14 oz. pkg., GINGER-BREAD mix 14-1/2 oz. pkg. Mix or Match 3 pkgs. **1.00**
CRISCO shortening 3 lb. can **.75**
Co-op Red Label COFFEE 1 lb. **.65**
Co-op FRUIT COCKTAIL 3/16 oz. cans **.67**
Festival Brand FRUIT CAKES 2 lb. can **.88**
Bell's mixed STUFFING 1 lb. **.48**
Del Monte early garden SWEET PEAS 5/17 oz. cans **1.00**
Co-op fancy boiled ONIONS 4/16 oz. cans **1.00**
COFFEE 1 lb. **.65**
Co-op FRUIT COCKTAIL 3/16 oz. cans **.67**

CO-OP SUPER MARKET
CONSUMER OWNED